



BEDIENUNGSANLEITUNG

RASENTRIMMER

550W



FERREX®

SERVICECENTER

857347

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **HOFER-FILIALE**.

MODELL: FBT-EGT-001

03/2026

3

JAHRE GARANTIE

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG



INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
1.1 Lesen und Aufbewahren der Bedienungsanleitung	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Allgemeine Sicherheitsregeln	4
2.5 Besondere Sicherheitsvorkehrungen	4
3 Vor der ersten Inbetriebnahme	5
4 Bestimmungsgemäße Verwendung	5
5 Produktübersicht/Lieferumfang	5
6 Übersicht	5
7 Montageanleitung	5
7.1 Zusammenbau	5
7.2 Sicherungsseilbefestigung	5
7.3 Verstellbarer Zusatzhandgriff	5
8 Betrieb	5
8.1 Verwendung des Zusatzhandgriffs	5
8.2 Verlängerung der Schaftlänge	5
8.3 Drehung des oberen Griffs	5
8.4 Trimmerkopfwinkel einstellen und Kanten schneiden	5
8.5 Stützrad montieren und einstellen	5
8.6 Fadenspule wechseln	5
8.7 Verlängern der Schnittlinien	6
8.8 Manuelles Einstellen der Leitungslänge	6
9 Trimmer verwenden	6
9.1 Regulierung der Rohrlänge	6
9.2 Rasenmähen auf Standardhöhe	6
9.3 Gras auf eine niedrigere Höhe schneiden	6
10 Wartung und Reinigung	6
10.1 Reinigung	6
10.2 Wartung und Pflege	6
10.3 Aufbewahrung	6
10.4 Transport	6
11 Technische Daten	6
11.1 Geräusch-/Vibrationsinformation	7
12 Entsorgungshinweise	7
12.1 Verpackung entsorgen	7
12.2 Produktentsorgung	7
13 EG-Konformitätserklärung	7
14 Garantie	7
14.1 Garantiebedingungen	7





1 ALLGEMEINES

1.1 LESEN UND AUFBEWAHREN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Produktschäden führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Rasentrimmers (nachfolgend auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung des Produkts. Diese Bedienungsanleitung basiert auf den innerhalb der Europäischen Union gültigen Normen und Vorschriften. Außerhalb der EU beachten Sie bitte zusätzlich die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie das Gerät an Dritte weiter, geben Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt mit.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

⚠ GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

⚠ WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

⚠ VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

ℹ HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen können Funken, Splitter, Späne und Staubpartikel entstehen, die zum Verlust der Sehkraft führen können.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Bei Staubbentwicklung: Atem-Schutzmaske tragen.
	Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden. Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlages.
	Wenn das Netzkabel dieses Gerät beschädigt oder verwickelt ist, muss es sofort von der Stromversorgung getrennt werden.
	Gelangen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.
	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle geltenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.

	Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll.
	Halten Sie alle Umstehenden fern.
	Geräuschlabel nach europäischen Normen. — Das Gerät erzeugt max. 101 dB.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

⚠ WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

⚠ WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit geschützten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.





- f) **Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- g) **Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.
- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.4 ALLGEMEINE SICHERHEITSGESETZE

! WARNUNG!

» Lesen Sie alle Anweisungen. Die Nichtbeachtung der unten aufgeführten Anweisungen kann zu Stromschlägen, Bränden und/oder schweren Verletzungen führen.

- Überprüfen Sie vor dem Gebrauch das Netz- und Verlängerungskabel auf Beschädigungen oder Abnutzung. Sollte das Kabel während des Gebrauchs beschädigt werden, trennen Sie es sofort vom Stromnetz. **BERÜHREN SIE DAS KABEL NICHT, BEVOR SIE DIE STROMVERSORGUNG TRENNEN.** Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Kabel beschädigt oder abgenutzt ist.
- Lesen Sie die Anleitung sorgfältig durch. Machen Sie sich mit den Bedienelementen und der richtigen Verwendung des Geräts vertraut.
- Halten Sie das Verlängerungskabel von Schneidelementen fern.
- Tragen Sie eine Schutzbrille und Schutzbrille.
- Erlauben Sie niemals Kindern oder Personen, die mit den Anweisungen nicht vertraut sind, die Maschine zu benutzen
- Verwenden Sie die Maschine nicht, wenn sich Personen, insbesondere Kinder oder Haustiere in der Nähe befinden.
- Benutzen Sie die Maschine nur bei Tageslicht oder gutem Kunstlicht.
- Überprüfen Sie die Maschine vor der Verwendung und nach jedem Aufprall auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung und reparieren Sie sie bei Bedarf.
- Betreiben Sie die Maschine niemals mit beschädigten Schutzvorrichtungen oder ohne Schutzvorrichtung.
- Halten Sie Hände und Füße stets vom Schneidwerkzeug fern, insbesondere beim Einschalten des Motors.
- Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht an Geräten verletzen, die zum Kürzen der Filamentleitungslänge angebracht sind.
- Montieren Sie niemals metallische Schneidelemente.
- Verwenden Sie niemals Ersatzteile oder Zubehör, die nicht vom Hersteller bereitgestellt oder empfohlen wurden.

- Trennen Sie die Maschine vom Stromnetz, bevor Sie sie prüfen, reinigen oder an ihr arbeiten und wenn sie nicht in Gebrauch ist.
- Überprüfen und warten Sie den Trimmer regelmäßig. Lassen Sie den Trimmer nur von einem autorisierten Reparaturbetrieb reparieren.
- Achten Sie auf Verletzungen durch die zum Kürzen der Filamentfadenlänge angebrachte Klinge. Bringen Sie den Trimmer nach dem Ausziehen eines neuen Schneidfadens vor dem Einschalten immer wieder in die normale Betriebsposition zurück.
- Achten Sie stets darauf, dass die Lüftungsöffnungen frei von Schmutz sind.
- Bewahren Sie den Trimmer bei Nichtgebrauch außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Als zusätzlicher Schutz empfiehlt sich die Installation eines Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD) mit einem Bemessungsfehlerstrom von höchstens 30 mA.
- Dieses Gerät ist nicht für die Benutzung durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Kenntnissen vorgesehen, es sei denn, sie werden von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in die Benutzung des Geräts eingewiesen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Nylonfaden läuft nach dem Ausschalten des Gerätes noch einige Sekunden nach!

2.5 BESONDERE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

! WARNUNG!

» Erlauben Sie die Verwendung des Geräts nicht jemandem, der die Anweisungen in diesem Benutzerhandbuch nicht gelesen und verstanden hat.

- Erlauben Sie Kindern nicht, das Gerät zu benutzen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht für einen anderen als den in diesem Handbuch angegebenen und zugelassenen Zweck.
- Tragen Sie stets geeignete Kleidung und Handschuhe. Wir empfehlen die Verwendung einer zugelassenen Schutzbrille.
- Stellen Sie jederzeit sicher, dass sich im Arbeitsbereich keine Metalldrähte oder andere Materialien befinden, die das Gerät beschädigen und den Benutzer verletzen könnten.
- Überprüfen Sie das Gerät vor der Verwendung auf abgenutzte oder beschädigte Teile und ersetzen Sie diese umgehend. Stellen Sie sicher, dass das Stromkabel (oder das Verlängerungskabel) keine Schnitte oder Abriebstellen aufweist. Überprüfen Sie den Zustand der Verbindung.
- Überprüfen Sie jederzeit die Funktionalität des Fehlerstrom-Schutzschalters (RCD)
- Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile.
- Achten Sie bei Wartungs- und Regulierungsvorgängen darauf, wann der Nylonkopf ausgetauscht werden muss.
- Das modifizierte oder unvollständige Gerät ist gefährlich. Nicht einschalten.
- Verwenden Sie den Trimmer nur tagsüber und nur bei gutem Kunsthaar.
- Verwenden Sie den Trimmer nicht in feuchter Umgebung.
- Trainieren Sie, den Trimmer im Notfall schnell anzuhalten.
- Verwenden Sie den Trimmer niemals, wenn der Schutz falsch montiert oder nicht richtig befestigt ist.
- Schalten Sie den Trimmer vorsichtig ein und halten Sie Abstand zum Schneidgerät.
- Stellen Sie sicher, dass sich die Hände in der richtigen Position befinden, bevor Sie den Trimmer einschalten.
- Achten Sie darauf, dass Sie eine sichere und stabile Position einnehmen, bevor Sie den Trimmer einschalten.
- Der Nylonkopf darf den Boden nicht berühren, wenn der Trimmer eingeschaltet ist. Der Trimmer muss eingeschaltet sein, während die Schneidvorrichtung parallel zum Boden ist.
- Überprüfen Sie, ob die Muttern und Schrauben richtig fest sitzen und der Nylonkopf richtig montiert ist.
- Stellen Sie sicher, dass der Nylonkopf und der Schutz beschädigt oder gebrochen sind, da sie sich lösen und jemanden verletzen könnten.
- Ersetzen Sie alle beschädigten oder abgenutzten Teile, um den Trimmer in einem guten Betriebszustand zu halten.
- Reinigen und montieren Sie den Nylonfaden sorgfältig. Dieser Vorgang darf nur durchgeführt werden, wenn der Trimmer ausgeschaltet und der Stecker aus der Steckdose gezogen ist, um Verletzungen zu vermeiden.
- Stellen Sie sicher, dass das Kabel und das Verlängerungskabel nicht beschädigt sind und nicht ordnungsgemäß ohne Knoten aufgewickelt sind.
- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose:
 - bevor Sie den Trimmer an einen anderen Benutzer weitergeben;
 - bevor Sie den Trimmer unbeaufsichtigt lassen, auch für einige Minuten;
 - bevor Sie verstopfte Trimmerteile reinigen;
 - bevor Sie eine Prüfung, Reinigung oder Wartungsarbeit wie beispielsweise den Kabelaustausch durchführen.
- Wenn der Trimmer mit einem Objekt in Kontakt bleibt, verwenden Sie ihn nicht mehr, bevor Sie ihn überprüft und sichergestellt haben, dass er ordnungsgemäß funktioniert.
- Wenn der Trimmer ungewöhnliche Geräusche macht oder ein anomales Vibrationsniveau erreicht, schalten Sie ihn sofort aus, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und suchen Sie nach der Ursache des Problems. Die übermäßigen Vibrationen können den Trimmer beschädigen und den Benutzer verletzen.





3 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Prüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und nehmen Sie sie bei Beschädigungen nicht in Betrieb. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, es besteht Erstickungsgefahr!

4 BESTIMMUNGSGEMÄ VERWENDUNG

Der Rasentrimmer darf nur zum Schneiden von Gras und zum Trimmen von Rasenkanten verwendet werden. Er ist ausschließlich für den privaten Anwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet. Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

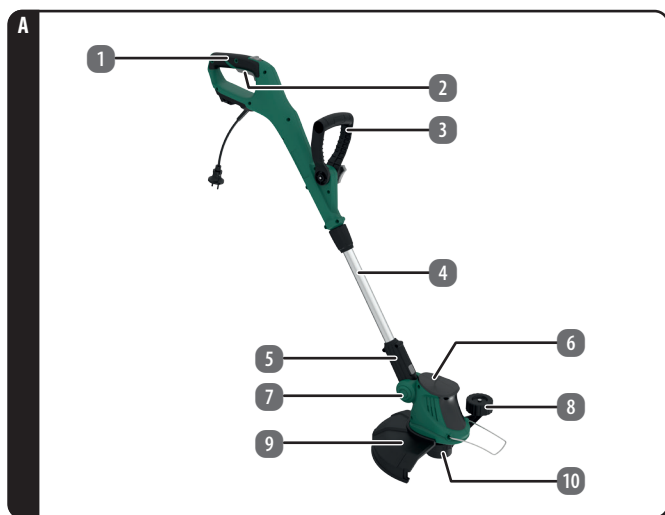
Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

5 PRODUKTÜBERSICHT/LIEFERUMFANG

- 1× Rasentrimmer
- 1× Messerschutz
- 1× Bedienungsanleitung

6 ÜBERSICHT



- | | |
|--|----------------------------|
| 1 Hauptgriff | 6 Gehäuse |
| 2 EIN/AUS-Schalter | 7 Drehungseinstellknopf |
| 3 Verstellbarer Zusatzgriff | 8 Stützrad |
| 4 Teleskoprohr | 9 Schneidmittelschutz |
| 5 Verriegelungsknopf des Teleskoprohrs | 10 Schneiden bedeutet Kopf |

7 MONTAGEANLEITUNG

! WARNUNG!

- » Verwenden Sie diese Maschine nur für die im Kapitel „Bestimmungsgemäße Verwendung“ beschriebenen Anwendungen.
- » Stellen Sie vor der Durchführung jeglicher Vorgänge sicher, dass der Trimmer vom Stromnetz getrennt ist.

7.1 ZUSAMMENBAU

Der Trimmer muss vor der Verwendung zusammengebaut werden. Wenn Sie ihn aus der Verpackung nehmen, identifizieren Sie die folgenden Komponenten:

- Kopf und Griff aus Nylon;
- Schutzwanne;
- zusätzlicher verstellbarer Griff;
- Rad;
- Befestigungsschrauben.

Um den Schutz zu montieren, drehen Sie den Nylonkopf mit der Nylonspule vor sich. Platzieren Sie den Schutz über dem Nylonkopf mit der gelben Klingendeckung voran. Drücken Sie den Schutz nach unten, bis er vollständig sitzt.

7.2 SICHERUNGSEILBEFESTIGUNG

Achten Sie auf den rechteckigen Schlitz im unteren Teil des Hauptgriffs und die Position des Hakens. Bereiten Sie einen Ring mit dem Verlängerungskabel vor und legen Sie ihn in den rechteckigen Schlitz. Drehen Sie den Ring um 180° und befestigen Sie ihn am Haken. Dehnen Sie das Kabel, um es zu schließen.

7.3 VERSTELLBARER ZUSATZHANDGRIFF

Zur Montage des verstellbaren Griffs die beiden Federknöpfe am Hauptgriff aufdrücken, dann den Zusatzgriff über die beiden Knöpfe stecken. Zur Verstellung des Griffs die beiden Federknöpfe aufdrücken und den Griff in die gewünschte Position drehen; die Knöpfe wieder loslassen.

8 BETRIEB

8.1 VERWENDUNG DES ZUSATZHANDGRIFFS

Der Zusatzhandgriff lässt sich in verschiedenen Positionen einstellen: Durch Drücken der Einstelltaste können Sie die Griffposition nach Wunsch verändern.

8.2 VERLÄNGERUNG DER SCHAFTLÄNGE

- 1) Ziehen Sie den Verriegelungsring in die Löseposition.
- 2) Ziehen und verlängern Sie die Welle, um die Länge nach Wunsch um 0–300 mm zu erhöhen.
- 3) Verschließen Sie anschließend das Halsband fest.

8.3 DREHUNG DES OBEREN GRIFFS

- 1) Ziehen Sie den Verriegelungsring in die Löseposition.
- 2) Drehen Sie den oberen Griff im Uhrzeigersinn, der in drei Positionen stoppt:
 - Position 0° ist für normales Trimmen;
 - Position 90° ist für Kantenfunktion mit Stützrad;
 - Position 180° ist für die Kantenfunktion.

! WARNUNG!

- » Wenn der obere Griff in der 90°-Position einrastet, stellen Sie sicher, dass Sie auf der Rückseite des Schutzgitters stehen.

8.4 TRIMMERKOPFWINKEL EINSTELLEN UND KANTEN SCHNEIDEN

Wenn Sie den Schnittwinkel ändern möchten, drücken Sie bitte die Einstelltaste nach unten und drehen Sie den Trimmerkopf in die gewünschte Position: 0° bis 33,5° bis 67°

8.5 STÜTZRAD MONTIEREN UND EINSTELLEN

- 1) Nehmen Sie zwei Stützräder aus der Verpackung und befestigen Sie diese mit 4 Schrauben.
- 2) Ziehen Sie die Sperrplatte und drehen Sie dann das Rad in die gewünschte Position.
- 3) Anschließend die Platte fest verriegeln.

8.6 FADENSPULE WECHSELN

! WARNUNG!

- » Stellen Sie sicher, dass die Spule richtig eingesetzt ist. Andernfalls kann die Spule während des Betriebs des Trimmers herausgeschleudert werden.
- » Manipulieren Sie das Schneidgerät niemals mit abgenutzten Original- oder Fremtteilen. Verwenden Sie nur Original-Ersatzteile. Verwenden Sie niemals Metallschnüre. Die Verwendung von Fremtteilen kann zu schweren Verletzungen und irreparablen Schäden am Trimmer führen und führt zum sofortigen Erlöschen der Garantie.

- 1) Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- 2) Drehen Sie den Trimmer um, sodass der Schneidkopf mit der Fadenspule nach oben zeigt.
- 3) Beide Fadenspulenhauben-Entriegelungsknöpfe an der Fadenspulenhaube gleichzeitig drücken und die Fadenspulenhaube abnehmen.
- 4) Entfernen Sie die leere Fadenspule.
- 5) Lösen Sie die beiden Enden des neuen Spulenfadens aus der Klemmung. Führen Sie beide Fadenenden mit der glatten Seite nach oben durch die jeweilige Fadenauslassöse. Achten Sie darauf, dass die Fadenenden nicht aus den Spulenschlitzen rutschen.
- 6) Setzen Sie die neue Fadenspule in den Schneidkopf ein.
- 7) Setzen Sie die Fadenspulenhaube wieder auf. Achten Sie darauf, dass die Entriegelungsknöpfe der Fadenspulenhaube passgenau in die entsprechenden Aussparungen des Schneidkopfes mit Fadenspule eingelegt sind. Sie rasten hörbar ein.
- 8) Passen Sie die Linien manuell an (siehe „Verlängern der Schnittlinien“).
- 9) Schließen Sie die Maschine an die Netzsteckdose an und schalten Sie sie ein, um die automatische Zufuhrfunktion zu überprüfen.





8.7 VERLÄNGERN DER SCHNITTLINIEN

Die Maschine verfügt über ein automatisches Zuführungssystem für Doppelfadenenden. Die Doppelfadenenden verlängern sich bei jedem Einschalten der Maschine automatisch.

Um eine ordnungsgemäße Fadendehnung zu unterstützen, achten Sie darauf, dass der Schneidkopf mit Fadenspule vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie die Maschine wieder einschalten.

Der Fadenschneider schneidet längere Fäden mit hörbarem Geräusch auf einen definierten Schnittkreis (29 cm). Überprüfen Sie die Fäden regelmäßig auf Beschädigungen und stellen Sie sicher, dass die richtige Länge vorhanden ist.

Wenn keine Linie mehr sichtbar ist, führen Sie die folgenden Schritte aus:

- vor dem Wechsel den Stecker aus der Steckdose ziehen;
- Wechseln Sie die Fadenspule.

8.8 MANUELLES EINSTELLEN DER LEITUNGSLÄNGE

- Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose.
- Drücken Sie kurz die manuelle Zeilenvorschubtaste und lassen Sie sie wieder los.
- Ziehen Sie beide Leinenenden heraus.
- Bei Bedarf wiederholen.

9 TRIMMER VERWENDEN

- Überprüfen Sie den Arbeitsbereich, bevor Sie mit der Arbeit beginnen. Entfernen Sie alle Gegenstände oder Materialien, die herausgeschleudert, gestoppt oder in der Nylonschnur verfangen werden könnten.
- Behalten Sie eine stabile Position und halten Sie den Trimmer vor sich.
- Halten Sie den Hauptgriff fest. Drücken Sie die seitliche Taste und dann den Schalthebel.
- Warten Sie, bis die Nylonspule die Höchstgeschwindigkeit erreicht hat, bevor Sie mit dem Schneidvorgang beginnen.
- Bewegen Sie sich beim Schneiden immer vorwärts und niemals rückwärts, da Sie sonst über Hindernisse stolpern könnten, die Sie nicht gesehen haben. Bewegen Sie sich niemals in Richtung von Personen oder festen Objekten wie Wänden, Bäumen, Fahrzeugen usw.
- Wenn die Drehzahl abnimmt, schalten Sie das Gerät sofort aus und ziehen Sie den Stecker, bevor Sie die Ursache des Problems überprüfen.
- Entfernen Sie alle Materialien, die sich in der Nähe des Schutzes oder des Schneidkopfes befinden, und stellen Sie sicher, dass die Komponenten nicht beschädigt sind, bevor Sie die Arbeit wieder aufnehmen.
- Ersetzen Sie alle beschädigten Teile.

9.1 REGULIERUNG DER ROHRLÄNGE

Sie können die Länge des Trimmers nach Belieben regulieren. Schieben Sie dazu den Knopf am Rohr in Richtung Griff, um die Länge des Teleskoprohrs zu vergrößern oder zu verkürzen. Lassen Sie den Knopf los. Erst dann können Sie mit der Arbeit beginnen.

9.2 RASENMÄHEN AUF STANDARDHÖHE

Der Fadenkopf darf beim Start nicht auf der Rundschnur aufliegen.

Warten Sie, bis der Trimmer seine maximale Drehzahl erreicht hat, und drehen Sie den Trimmer dann von links nach rechts, während Sie den Nylonkopf parallel zum Boden halten, und verringern Sie dabei allmählich die Höhe.

Wenn Sie die gewünschte Höhe erreicht haben, drehen Sie den Trimmer weiter von links nach rechts und halten Sie dabei die Höhe. Fahren Sie mit Ihrer Arbeit fort, bis Sie auf der gesamten Arbeitsfläche das gleiche Ergebnis erzielt haben.

9.3 GRAS AUF EINE NIEDRIGERE HÖHE SCHNEIDEN

Um einen Schnitt mit geringerer Höhe zu erzielen, neigen Sie den Fadenkopf nach links.

Hinweis: Je weiter Sie nach links neigen, desto niedriger ist die Grashöhe.

10 WARTUNG UND REINIGUNG

10.1 REINIGUNG

⚠ GEFAHR! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSEGFAHR!

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

i HINWEIS

- » Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.

i HINWEIS

- » Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

10.2 WARTUNG UND PFLEGE

⚠ WARNUNG! STROMSCHLAGEGFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

- Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Beschädigte Schneidmesser müssen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit der Maschine gearbeitet wird.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -Ersatzteile.

10.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSEGFAHR!

- » Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.
- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.
- Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:
 - Bewahren Sie die Maschine immer mit der mitgelieferten Schutzhülle auf.
 - Decken Sie das Schneidmesser immer mit dem Klingenschutz ab.
 - Die Heckenschere und Messerabdeckung sind mit Aufhängelöcher ausgestattet zum leichtem Lagern.
 - Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
 - Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

10.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

11 TECHNISCHE DATEN

Modellnummer:	FBT-EGT-001
Artikelnummer:	857347
Nennspannung:	230~V
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	550 W
Leerlaufdrehzahl:	
Nylonfaden:	10,500/min ⁻¹
Schneider:	12,000/min ⁻¹
Schnittleistung:	
Nylonfaden:	300 mm
Schneider:	260 mm
Drehbarer Griff:	Ja, rechts/90°
Teleskopverstellung:	Ja (Auszugslänge: 29 cm)
Gewicht :	2,45 kg
Schalldruckpegel L_{pa}:	89,69 dB(A)
Unsicherheit K_{pa}:	2,45 dB
Schalleistungspegel L_{wa}:	96 dB(A)
Unsicherheit K_{wa}:	3 dB
Vibration :	3,097 m/s ²
Unsicherheit - K	1,5 m/s ²
Garantierter Schalleistungspegel	96 dB(A)





11.1 GERÄUSCH-/VIBRATIONSMITTEILUNG

11.1.1 GERÄUSCHEMISSION

Gemessen gemäß EN 62841-4-2.

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSGEFAHR!

- » Gesundheitsgefahr!
 - » Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).
 - » Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.
- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

11.1.2 SCHWINGUNGSWERTE

Der angegebene Schwingungswert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-4-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen!

Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).

Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Eine nicht angemessene Anwendung des Geräts kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

⚠️ VORSICHT!

- » Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden. Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

12 ENTSORGUNGSHINWEISE

12.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

12.2 PRODUKT ENTSORGEN



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

13 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Rasentrimmer, Typ FBT-EGT-001, Artikel Nr. 857347**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EG (MD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11
 EN 62841-4-4:2020
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2
 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,
 2000/14/EC amended by 2005/88/EC
 Staphorst, 11. September 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

14 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-Filiale**.

14.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- **bei Schäden durch Elementarereignisse.** (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- **bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte**
- **bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern**
- **bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden**
- **auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen** (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.





IMPORTIERT DURCH

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
THE NETHERLANDS

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0925



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

FUSZEGÉLYNYÍRÓ

550W



FERREX®

JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE

857347

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-EGT-001

03/2026

3

ÉV JÓTÁLLÁS

ÉREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS



TARTALOM

1	Általános	3
1.1	A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése	3
2	Biztonság	3
2.1	Jelzőszavak Magyarázata	3
2.2	Szimbólumok Értelmezése	3
2.3	Általános Biztonsági utasítások Elektromos kéziszerszámokhoz	3
2.4	Általános biztonsági szabályok	4
2.5	Különleges biztonsági óvintézkedések	4
3	Első használat előtt	4
4	Rendeltetésszerű használat	4
5	Termékáre kintés/szállítási terjedeleme	4
6	Áttekintés	5
7	Összeszerelési utasítások	5
7.1	Összeszerelés	5
7.2	Biztonsági kötéle rögzítése	5
7.3	Állítható kiegészítő fogantyú	5
8	Működés	5
8.1	A kiegészítő fogantyú használata	5
8.2	A tengelyhossz meghosszabbítása	5
8.3	A felső fogantyú elforgatása	5
8.4	A vágófej szögének és a vágóélek beállítása	5
8.5	A támasztókerék felszerelése és beállítása	5
8.6	Fadenspule wechseln	5
8.7	A vágási vonalak meghosszabbítása	5
8.8	A kábelhossz manuális beállítása	5
9	Használjon trimmelőt	5
9.1	A csőhossz szabályozása	6
9.2	A fűnyírás standard magasságban	6
9.3	Fűnyírás alacsonyabbra	6
10	Karbantartás és tisztítás	6
10.1	Tisztítás	6
10.2	Karbantartás és gondozás	6
10.3	Tárolás	6
10.4	Közlekedés	6
11	Műszaki adatok	6
11.1	Zaj-/rezgési információk	6
12	Hulladékfeldolgozás és Újrafelhasználás	7
13	ES–Megfelelőségi nyilatkozat	7
14	Jótállási	7
14.1	Jótállási tájékoztató	7





1 ÁLTALÁNOS

1.1 A KEZELÉSI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA ÉS MEGŐRZÉSE



A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a termék károsodását okozhatja.

Ez a kézikönyv a Fuszegélynyíró (a továbbiakban: „készülék”) része. Fontos információkat tartalmaz a termék üzembe helyezésével és üzemeltetésével kapcsolatban.

Ez a kézikönyv az Európai Unión belül érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Az EU-n kívül kérjük, vegye figyelembe az adott országra vonatkozó irányelveket és törvényeket is.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, feltétlenül mellékelje ezt a kézikönyvet is.

2 BIZTONSÁG

2.1 JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

Ebben az útmutatóban, a terméken és/vagy a csomagoláson a következő jelzőszavak szerepelnek.

⚠ VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt okozhat.

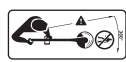
ℹ MEGJEGYZÉS

» Ez a jelzőszó előnyben részesített jelzőszó a személyi sérüléssel nem kapcsolatos tippekre és gyakorlatokra.

2.2 SZIMBÓLUMOK ÉRTELMEZÉSE

A következő szimbólumokat használják ebben a használati utasításban, a terméken vagy a csomagoláson.

	Olvasd el a használati útmutatót.
	Mindig viseljen hallásvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget. Az elektromos szerszámokkal végzett munka során szikrák, szilánkok, forgácsok és porszemcsék keletkezhetnek, amelyek látásvesztést okozhatnak.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Por keletkezése esetén: viseljen légzésvédő maszkot.
	Viseljen csúszásgátló cipőt.
	Ne tegye ki a készüléket esőnek. Ne üzemeltesse a készüléket esőben, illetve nedves vagy nedves körülmények között. Nedves állapotban áramütés veszélye áll fenn.
	Ha a készülék tápkábele sérült vagy összegubancolódott, azonnal ki kell húzni a konnektorból.
	Tartsa távol a kezét a pengéektől. Soha ne érintse meg a pengét, amikor bekapcsolja az elektromos szerszámot, vagy miközben működik.
	Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi szabályozásának.
	Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba.



Tartsa távol a szemlélődőket.



Zajcímke az európai szabványoknak megfelelően. — A készülék maximum 101 dB-t bocsát ki.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» A termék szakszerűtlen kezelése sérülésekhez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» **Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

» **Őrizzen meg minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.**

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes).

2.3.1 MUNKABIZTONSÁG

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendetlenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmaz.** Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújthatják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elvonja a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fennáll az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedvségtől.** Az elektromos kéziszerszámra jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozókábelt más célokra az elektromos kéziszerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegubancolódott csatlakozókábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** A kültéri hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben történő működtetése, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

2.3.3 EMBEREK BIZTONSÁGA

- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és bölcsen közelítse meg az elektromos szerszámmal végzett munkát. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porlárca, csúszásgátló biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése – az elektromos kéziszerszám típusától és használatától függően – csökkenti a sérülésveszélyt.
- Kerülje el a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.** Balesetet okozhat, ha az újratöltő kapcsolót tartja, miközben az elektromos kéziszerszámot hordozza, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos kéziszerszámot az áramforráshoz.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében lévő szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és mindig tartsa egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatot a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha porszivó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat csatlakoztatni kell és megfelelően kell használni.** A porszivás használata csökkentheti a porveszélyt.
- Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha többszöri használat után ismeri az elektromos kéziszerszámot.** A gondatlan cselekvés a másodperc töredékén belül súlyos sérülésekhez vezethet.





2.3.4 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KÉZELÉSE

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkához a kijelölt elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.
- Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsol be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- Húzza ki a tápkábelt a konnektorból és/vagy távolítsa el az eltávolítható akkumulátorcsoportot, mielőtt beállítást végezne a készüléken, a szerszám alkatrészeit cserélné vagy elténné az elektromos kéziszerszámot.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám véletlenül elinduljon.
- A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol a gyermekektől. Ne engedje meg senkinek az elektromos kéziszerszám használatát, ha nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt az utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- Gondosan karbantartsa az elektromos szerszámokat és a felhordó szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e be, nincsenek-e eltörve vagy olyan sérültek, amelyek az elektromos kéziszerszám működését sértik. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóelekekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el, és könnyebben vezethetők.
- Az elektromos kéziszerszámokat, felhordószerszámokat, felhordószerszámokat stb. az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

2.3.5 SZOLGÁLTATÁS

- Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel javíttassa, és kizárólag eredeti pótalkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

2.4 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI SZABÁLYOK

FIGYELMEZTETÉS!

» Olvassa el az összes utasítást. Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

- Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbítót sérülés vagy kopás szempontjából. Ha a kábel használat közben megsérül, azonnal húzza ki a konnektorból. **NE ÉRINTSE MEG A KÁBELT, MIELŐTT NEM KIHÚZZA A HÁLÓZATI CSATLAKOZTATÁST.** Ne használja a készüléket, ha a kábel sérült vagy kopott.
- Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a készülék kezelőszerveivel és rendeltetészerű használatával.
- Tartsa távol a hosszabbító kábelt a vágóelemektől.
- Viseljen védőszemüveget és védőszemüveget.
- Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy az utasításokat nem ismerő személyek használják a gépet.
- Ne használja a gépet, ha emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok tartózkodnak a közelben.
- A gépet csak nappali fényben vagy jó mesterséges fényben használja.
- Használat előtt és minden ütés után ellenőrizze a gépet kopás vagy sérülés jelei szempontjából, és szükség esetén javítsa meg.
- Soha ne üzemeltesse a gépet sérült védőburkolattal vagy védőburkolat nélkül.
- Mindig tartsa távol a kezét és a lábát a vágószerszámtól, különösen a motor beindításakor.
- Vigyázzon, nehogy megsérüljön az izzószál hosszának rövidítésére használt eszközökkel.
- Soha ne szereljen fel fémből készült vágóelemeket.
- Soha ne használjon olyan alkatrészeket vagy tartozékokat, amelyeket nem a gyártó biztosított vagy ajánlott.
- Áramtalanítsa a gépet ellenőrzés, tisztítás vagy egyéb munkavégzés előtt, illetve használaton kívül.
- Rendszeresen ellenőrizze és tartsa karban a szegélynyíró. A szegélynyíró csak hivatalos szervizben javíttassa.
- Vigyázzon a szálvágáshoz használt penge okozta sérülésekre. Az új damil eltávolítása után, bekapcsolás előtt mindig állítsa vissza a vágót normál üzemi helyzetébe.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a szellőzőnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.
- Használaton kívül tartsa a trimmert gyermekek elöl elzárva.
- Ha a tápkábel sérült, azt a gyártónak, annak szervizképviselőjének vagy hasonlóan képzett személynek kell kicserélnie a veszélyek elkerülése érdekében.
- További védelem érdekében javasoljuk egy legfeljebb 30 mA névleges maradékáramú maradékáramú hibaáram-védőkapcsoló (RCD) beszerelését.
- Ez a készülék nem alkalmas csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességű, illetve tapasztalattal és tudással nem rendelkező személyek (beleértve a gyermekeket is) általi használatra, kivéve, ha egy, a biztonságukért felelős személy felügyeli őket, vagy eligazítást nyújt a készülék használatáról. A gyermekeket felügyelni kell, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- A nejlonszál a készülék kikapcsolása után még néhány másodpercig tovább fut!

2.5 KÜLÖNLEGES BIZTONSÁGI ÓVINTÉZKEDÉSEK

FIGYELMEZTETÉ!

- » Ne engedje meg senkinek a készülék használatát, amíg el nem olvasta és meg nem értette a jelen használati útmutatóban található utasításokat.
- Ne engedje, hogy gyermekek használják a készüléket.
- Ne használja a készüléket a jelen kézikönyvben meghatározott és jóváhagyott céltól eltérő célra.
- Mindig viseljen megfelelő ruházatot és kesztyűt. Javasoljuk a jóváhagyott védőszemüveg használatát.
- Mindig ügyeljen arra, hogy a munkaterületen ne legyenek fémhuzalok vagy egyéb anyagok, amelyek károsíthatják a készüléket vagy sérülést okozhatnak a felhasználónak.
- Használat előtt ellenőrizze a készüléket kopott vagy sérült alkatrészek szempontjából, és azonnal cserélje ki azokat. Győződjön meg arról, hogy a tápkábel (vagy a hosszabbító kábel) mentes-e a vágásoktól vagy horzsolásoktól. Ellenőrizze a csatlakozás állapotát.
- A maradékáram-védőkapcsoló (RCD) működését bármikor ellenőrizheti
- Kizárólag eredeti alkatrészeket használjon.
- Karbantartás és beállítás során figyeljen arra, hogy mikor kell kicserélni a nejlonszálra.
- A módosított vagy hiányos eszköz veszélyes. Ne kapcsolja be.
- A trimmelőt csak nappal és csak jó minőségű műszözetben használja.
- Ne használja a trimmert párás környezetben.
- Gyakorolja a szegélynyíró gyors leállítását vészhelyzet esetén.
- Soha ne használja a szegélynyíró, ha a védőburkolat nincs megfelelően felszerelve vagy rögzítve.
- Óvatosan kapcsolja be a szegélynyíró, és tartsa a megfelelő távolságot a vágóeszköztől.
- A szegélynyíró bekapcsolása előtt győződjön meg arról, hogy a kezei a megfelelő helyzetben vannak.
- A szegélynyíró bekapcsolása előtt győződjön meg róla, hogy biztonságos és stabil helyzetben van.
- A nejlonszál nem érhet a talajhoz, amikor a szegélynyíró be van kapcsolva. A szegélynyíró úgy kell bekapcsolni, hogy a vágóeszköz párhuzamos legyen a talajjal.
- Ellenőrizze, hogy az anyák és csavarok megfelelően meg vannak-e húzva, és hogy a nejlonszál megfelelően van-e felszerelve.
- Győződjön meg róla, hogy a nejlonszál és a védőburkolat nem sérült vagy törött, mert lezúdulhatnak és sérülést okozhatnak.
- A szegélynyíró jó működőképés állapotának megőrzése érdekében cserélje ki a sérült vagy kopott alkatrészeket.
- Óvatosan tisztítsa meg és helyezze fel a nejlondamilt. A sérülések elkerülése érdekében ezt a folyamatot csak kikapcsolt és kihúzott hálózati csatlakozóval végezze.
- Győződjön meg arról, hogy a kábel és a hosszabbító kábel nem sérült, és nincsenek-e csomók nélkül felelőre.
- Húzza ki a tápkábelt:
 - mielőtt átadná a szegélynyíró egy másik felhasználónak;
 - mielőtt felügyelet nélkül hagyná a szegélynyíró, akár csak néhány percre is;
 - az eltömődött szegélynyíró alkatrészek tisztítása előtt;
 - mielőtt bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási munkát végezne, például a kábelcserét.
- Ha a szegélynyíró hozzáér egy tárggyal, hagyja abba a használatát, amíg nem ellenőrizte, és meg nem győződött arról, hogy megfelelően működik.
- Ha a szegélynyíró szokatlan zajokat ad ki, vagy rendellenes rezgési szintet ér el, azonnal kapcsolja ki, húzza ki a konnektorból, és vizsgálja meg a probléma okát. A túlzott rezgés károsíthatja a szegélynyíró és sérülést okozhat a felhasználónak.

3 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a gépet és a tartozékokat a csomagolásból. Ellenőrizze a gépet szállítási sérülések szempontjából, és ne használja, ha sérülést talál. A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől elzárva, mert fulladásveszély áll fenn!

4 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A fűszegélynyíró kizárólag fűnyírásra és gyepszegélyek nyírására szabad használni. Kizárólag magánfelhasználók számára készült hobbi és barkácsolás céljából.

A készülék nem alkalmas professzionális használatra.

Kizárólag felnőttek számára készült.

Minden más alkalmazás kifejezetten kizárt, nem rendeltetészerű használatnak minősül, és súlyos személyi sérülést okozhat. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő sérülésekért, veszteségekért vagy károkért.

5 TERMÉKÁTTE KINTÉS/SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1× Fűszegélynyíró

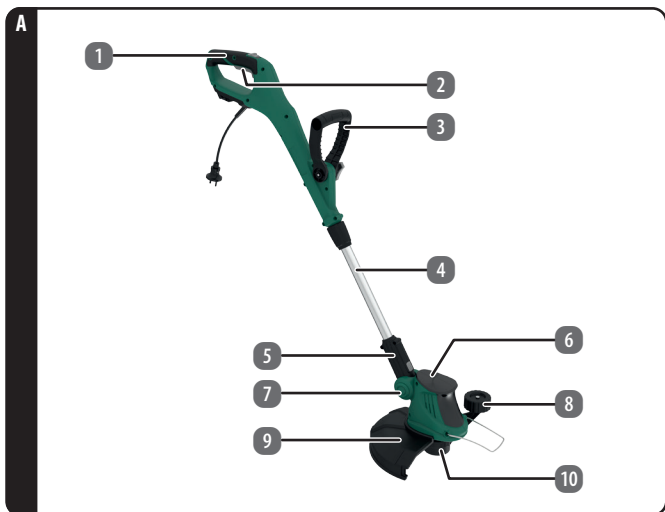
1× Pengevédő

1× Használati útmutató





6 ÁTTEKINTÉS



- | | |
|---------------------------------|-----------------------|
| 1 Fő fogantyú | 6 Ház |
| 2 KI/BE kapcsoló | 7 Forgatásállító gomb |
| 3 Állítható kiegészítő fogantyú | 8 támasztókerék |
| 4 Teleszkópos cső | 9 Vágószervóelem |
| 5 Teleszkópos cső rögzítőgombja | 10 Vágóeszköz fej |

7 ÖSSZESZERELÉSI UTASÍTÁSOK

FIGYELMEZTETÉ!

- » A gépet csak a „Rendeltetés szerű használat” fejezetben leírt alkalmazásokhoz használja.
- » Bármilyen művelet elvégzése előtt győződjön meg arról, hogy a szegélynyíró ki van kapcsolva a hálózati áramforrásból.

7.1 ÖSSZESZERELÉS

A szegélynyíró használat előtt össze kell szerelni. A csomagolásból való kivételkor azonosítsa a következő alkatrészeket:

- Fej és nyél nejlonból;
- biztonsági űr;
- további állítható fogantyú;
- Kerék;
- Rögzítőcsavarok.

A védőburkolat felszereléséhez forgassa el a nejlonfejet úgy, hogy a nejlonorsó maga előtt legyen. Helyezze a védőburkolatot a nejlonfejre úgy, hogy a sárga pengevédő előre nézzen. Nyomja le a védőburkolatot, amíg teljesen a helyére nem kerül.

7.2 BIZTONSÁGI KÖTÉL RÖGZÍTÉSE

Figyeljen a főfogantyú alján található téglalap alakú nyílásra és a horog helyzetére. Készítsen elő egy gyűrűt a hosszabbító kábelrel, és helyezze a téglalap alakú nyílásba. Fordítsa el a gyűrűt 180°-kal, és rögzítse a horoghoz. Húzza meg a kábelt a zárásához.

7.3 ÁLLÍTHATÓ KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ

Az állítható fogantyú felszereléséhez nyomja meg a fő fogantyún található két rugós gombot, majd helyezze a kiegészítő fogantyút a két gomb fölé. A fogantyú beállításához nyomja meg a két rugós gombot, és fordítsa a fogantyút a kívánt helyzetbe; majd engedje el a gombokat.

8 MŰKÖDÉS

8.1 A KIEGÉSZÍTŐ FOGANTYÚ HASZNÁLATA

A kiegészítő fogantyú különböző pozíciókba állítható: Az állító gomb megnyomásával a fogantyú pozíciója tetszés szerint módosítható.

8.2 A TENGYELHOSSZ MEGHOSSZABBÍTÁSA

- 1) Húzza a rögzítőgyűrűt kioldott helyzetbe.
- 2) Húzza meg és hosszabbítsa meg a tengelyt a kívánt 0-300 mm-es hossznövekedéshez.
- 3) Ezután szorosan zárja le a gallért.

8.3 A FELSŐ FOGANTYÚ ELFORGATÁSA

- 1) Húzza a rögzítőgyűrűt kioldott helyzetbe.

- 2) Fordítsa el a felső fogantyút az óramutató járásával megegyező irányba, amely három helyzetben megáll:

- A 0°-os pozíció a normál vágásra szolgál;
- A 90°-os pozíció a támasztókerékkel ellátott élfunkcióhoz szolgál;
- A 180°-os pozíció az élfunkcióhoz tartozik.

FIGYELMEZTETÉ!

- » Amikor a felső fogantyú 90°-os helyzetbe rögzül, győződjön meg róla, hogy a biztonsági kapu hátulján áll.

8.4 A VÁGÓFEJ SZÖGÉNEK ÉS A VÁGÓÉLEK BEÁLLÍTÁSA

A vágási szög megváltoztatásához nyomja le a beállító gombot, és fordítsa el a vágófejet a kívánt helyzetbe: 0°, 33,5° és 67° között.

8.5 A TÁMASZTÓKERÉK FELSZERELÉSE ÉS BEÁLLÍTÁSA

- 1) Vegyen ki két támasztókeréket a csomagolásból, és rögzítse őket 4 csavarral.
- 2) Húzza meg a rögzítőlemezt, majd fordítsa a kereket a kívánt helyzetbe.
- 3) Ezután rögzítse szorosan a lemezt.

8.6 FADENSPULE WECHSELN

FIGYELMEZTETÉ!

- » Győződjön meg róla, hogy az orsó megfelelően be van helyezve. Ellenkező esetben az orsó kirepülhet a szegélynyíró működése közben.
- » Soha ne javítsa a szegélynyírót kopott, eredeti vagy harmadik féltől származó alkatrészekkel. Kizárólag eredeti cserealkatrészeket használjon. Soha ne használjon fémszínórokat. Harmadik féltől származó alkatrészek használata súlyos sérüléseket és a szegélynyíró helyrehozhatatlan károsodását okozhatja, és azonnal érvényteleníti a garanciát.

- 1) Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- 2) Fordítsa meg a szegélynyírót úgy, hogy a vágófej a damilos orsóval felfelé nézzen.
- 3) Nyomja meg egyszerre mindkét orsófedél-kioldó gombot az orsófedélen, és vegye le az orsófedeleket.
- 4) Vegye ki az üres cérnaorsót.
- 5) Oldja ki az új alsó szál mindkét végét a szorítóból. Fűzze át mindkét szálveget sima felükkel felfelé a megfelelő szálkivezető nyílásokon. Ügyeljen arra, hogy a szálvegek ne csússzanak ki az alsó részekből.
- 6) Helyezze be az új cérnaorsót a vágófejbe.
- 7) Helyezze vissza az orsófedeleket. Győződjön meg arról, hogy az orsófedelen található kioldógombok pontosan a vágófej és az orsó megfelelő mélyedéseibe illeszkednek. Hallhatóan kattanni fognak a helyükre.
- 8) Állítsa be a vonalakat manuálisan (lásd a „Vágóvonalak meghosszabbítása” című részt).
- 9) Csatlakoztassa a készüléket a konnektorból, és kapcsolja be az automatikus adagolási funkció ellenőrzéséhez.

8.7 A VÁGÁSI VONALAK MEGHOSSZABBÍTÁSA

A gép automatikus adagolórendszerrel rendelkezik a dupla cérnávek behúzásához. A dupla cérnávek minden bekapcsoláskor automatikusan kinyúlnak.

A megfelelő cérnafeszítés elősegítése érdekében győződjön meg arról, hogy a vágófej a cérnaorsóval teljesen leállt, mielőtt újra bekapcsolja a gépet.

A szálvágó hallható zajjal elvágja a hosszabb szálakat egy meghatározott vágási kör mentén (29 cm). Rendszeresen ellenőrizze a szálakat sérülések szempontjából, és győződjön meg arról, hogy megfelelő hosszúságúak.

Ha nem látható vonal, kövesse az alábbi lépéseket:

- Csere előtt húzza ki a konnektorból;
- Cserélje ki a cérnaorsót.

8.8 A KÁBELHOSSZ MANUÁLIS BEÁLLÍTÁSA

- Húzza ki a készüléket a konnektorból.
- Röviden nyomja meg, majd engedje el a kézi damiladagoló gombot.
- Húzd ki a zsinór mindkét végét.
- Szükség esetén ismétlje meg.

9 HASZNÁLJON TRIMMELŐT

- A munka megkezdése előtt ellenőrizze a munkaterületet. Távolítsa el minden olyan tárgyat vagy anyagot, amelyet eldobhat, megállíthat vagy beakadhat a nejlonzsinór.
- Tartsa stabil testhelyzetben, és tartsa a szegélynyíró magától.
- Fogja meg erősen a fő fogantyút. Nyomja meg az oldalsó gombot, majd a sebességváltó kart.
- Várja meg, amíg a nejlon orsó eléri a maximális sebességet, mielőtt elkezd a vágási folyamatot.
- Vágás közben mindig előre haladjon, soha ne hátra, mert megbotolhat láthatatlan akadályokban. Soha ne haladjon emberek vagy rögzített tárgyak, például falak, fák, járművek stb. felé.
- Ha a sebesség csökken, azonnal kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a konnektorból, mielőtt megvizsgálná a probléma okát.





- Távolítsa el minden anyagot a védőburkolat vagy a vágófej közeléből, és a munka folytatása előtt győződjön meg arról, hogy az alkatrészek nem sérültek.
- Cserélje ki a sérült alkatrészeket.

9.1 A CSŐHOSSZ SZABÁLYOZÁSA

A szegélynyíró hosszát tetszés szerint beállíthatja. Ehhez csúsztassa a csőön található gombot a nyél felé a teleszkópos cső hosszának növeléséhez vagy csökkentéséhez. Engedje el a gombot. Csak ezután kezdheti el a munkát.

9.2 A FÜNYÍRÁS STANDARD MAGASSÁGBAN

A damilfej indításkor nem helyezkedhet el a kerek zsinóron.

Várja meg, amíg a szegélynyíró eléri a maximális sebességét, majd forgassa el a szegélynyírót balról jobbra, miközben a nejlonfejet párhuzamosan tartja a talajjal, fokozatosan csökkentve a magasságot.

Miután elérte a kívánt magasságot, folytassa a szegélynyíró balról jobbra forgatását, miközben ugyanazt a magasságot tartja. Folytassa a munkát, amíg ugyanazt az eredményt el nem éri a teljes munkafelületen.

9.3 FÜNYÍRÁS ALACSONYABBRA

Alacsonyabb vágás eléréséhez döntse a damilfejet balra.

Megjegyzés: Minél balra billenti a fűnyírót, annál alacsonyabb lesz a fű magassága.

10 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

10.1 Tisztítás

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

» Tisztítás előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VAGY RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!

» Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Kerülje el, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a házba.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Ne használjon agresszív tisztítószereket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, illetve éles vagy fém tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulát stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.

ℹ MEGJEGYZÉS

» A készüléket használat után gondosan meg kell tisztítani.

- Tartsa a készülék szellőzőnyílásait por- és szennyeződésmentesen, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék burkolatát egy puha ruhával, lehetőleg minden használat után.
- Ha a szennyeződés nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne tisztítsa és ne permetezze vízzel a gépet.

ℹ MEGJEGYZÉS

» Soha ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniás vizet stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

10.2 KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

» Karbantartás megkezdése előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. A jelen kézikönyvben említett karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartást szakképzett szervizközpontnak kell elvégeznie. Karbantartással kapcsolatban forduljon az ügyfélszolgálatához.

- A munka megkezdése előtt rendszeresen ellenőrizze a gépet.
- A sérült vágópengéket a gép használata előtt szakképzett szerviztechnikusnak kell megjavítania vagy kicserélnie.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon.

10.3 TÁROLÁS

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

» Kerülje és védje a terméket portól, víztől, nedvességtől, fagytól, szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól és közvetlen napfénytől.

- Tárolás előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt a tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint.
- Tárolás előtt teljesen szárítsa meg a terméket.
- A terméket mindig hűvös és száraz helyen, 5°C és 20°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- A terméket gyermekek és háziállatok elől elzárva tárolandó.
- A készülék tárolása előtt kérjük, vegye figyelembe a következőket:
 - A gépet mindig a mellékelt védőburkolatban tárolja.
 - A vágópengét mindig takarja le a pengevédővel.
 - A sövényvágó és a pengeburkolat a könnyű tárolás érdekében akasztólukakkal van felszerelve.

- Óvja a tárolt eszközt a napfénytől, és ha lehetséges, helyezze sötétített helyre.
- Ne csomagolja a készüléket nejlonból vagy műanyagból készült zacskókba vagy ponyvákba, mert ott nedvesség gyűlhet össze.

10.4 KÖZLEKEDÉS

- Óvja a terméket a rezgésektől és ütésektől, például járművekben történő szállítás közben.
- Rögzítse a terméket elcsúszás ellen. Használjon gumikötelet, racsnis hevedert vagy hasonló eszközt.

11 MŰSZAKI ADATOK

Modellszám:	FBT-EGT-001
Cikkszám:	857347
Névleges feszültség:	230~V
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	550 W
Alapjáratú fordulatszám:	
Nejlon szál:	10,500/min ⁻¹
Schneider:	12,000/min ⁻¹
Vágási teljesítmény:	
Nejlon szál:	300 mm
Schneider:	260 mm
Forgatható fogantyú:	Igen, jobbra/90°
Teleszkópos állítás:	Igen (kihúzható hossz: 29 cm)
Súly:	3,0 kg
Hangnyomásszint L_{pa}:	89,69 dB(A)
Bizonytalanság K_{pa}:	2,45 dB
Hangteljesítményszint L_{wa}:	96 dB(A)
Bizonytalanság K_{wa}:	3 dB
Rezgések:	3,097 m/s ²
Bizonytalanság - K	1,5 m/s ²
Garantált hangteljesítményszint	96 dB(A)

11.1 ZAJ-/REZGÉSI INFORMÁCIÓK

11.1.1 ZAJKIBOCSÁTÁS

Az EN 62841-4-2 szabvány szerint mérve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- » Egészségügyi veszély!
- » A munkahelyen a zaj meghaladhatja a 85 dB(A)-t, ebben az esetben a felhasználó védelmére vonatkozó intézkedések szükségesek (megfelelő hallásvédő viselése).
- » A hallásvédő vagy védőruházat nélküli munkavégzés egészségügyi problémákat okozhat.

– Munka közben viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruházatot.

11.1.2 REZGÉSI ÉRTÉKEK

A megadott teljes rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati módszerrel (EN 62841-4-2) mérték, és felhasználhatók két elektromos szerszám összehasonlítására. Emellett az expozíció előzetes értékelésére is használhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás eltérhet a megadott értékektől, az elektromos kéziszerszám használati módjától, különösen a megmunkált munkadarab típusától függően.
- » A tényleges használat során fellépő rezgésterhelés becslése alapján biztonsági intézkedéseket kell hozni a kezelő védelme érdekében!

Használati körülmények (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időszakokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Próbálja meg a rezgésnek és a zajnak való kitétséget a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésnek való kitétség csökkentésére irányuló intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata közben, a munkaidő korlátozása és a jó állapotú tartozékok használata.

A készülék nem megfelelő használata rezgéssel összefüggő betegségeket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

» Az alkalmazás típusától és a használati körülményektől függően a felhasználó védelme érdekében a következő biztonsági intézkedéseket kell betartani:

- Győződjön meg arról, hogy a készülék jó állapotban van és megfelelően karbantartott.
- Próbálja meg a lehető legnagyobb mértékben elkerülni a rezgést. Viseljen rezgécillapítót kesztyűt a készülék használata közben.





- A készüléket a jelen használati utasításnak megfelelően ápolja és tartsa karban.
- Tervezze meg úgy a munkalépéseket, hogy ne kelljen több napon keresztül erősen rezgő szerszámokat használnia.

12 HULLADÉKFELDOLGOZÁS ÉS ÚJRAFELHASZNÁLÁS



A gépet nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A gép a szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolásban van. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható, vagy vissza lehet vinni a nyersanyagciklusba. A gép és tartozékai különböző anyagokból, például fém- és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket veszélyes anyagként ártalmatlanítsa. Bővebb információért forduljon a kereskedőhöz vagy a városházához!

A termék és a használati utasítás változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

13 ES–MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **Fuszegélynyíró, típus FBT-EGT-001**, megfelel az alapvető biztonsági követelményeknek, amelyek az alábbi európai irányelvekben szerepelnek **2014/30/EU** Elektromágneses kompatibilitás (EMC), **2006/42/EG** (Gépek), **2011/65/EU** (RoHS) és azok módosításai. A megfelelőség értékelése során az alábbi harmonizált szabványokat vettük figyelembe:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-4:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Staphorst, 11. September 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

14 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételéről kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

14.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

14.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkekre (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- 10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- 100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- 250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezés napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyezteti üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállási időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállási időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindenemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatói kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek az az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy
- a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy
- a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezettől) számított 3 munkanapon belül érvényesít cseréigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetésszerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkből csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.





14.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben érvényesítettnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikknek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében érvényesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül érvényesítettnek.

14.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

14.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másira térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény érvényesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.











ÉRTÉKESÍTŐ

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
HOLLANDIA

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/0925



ISTRUZIONI PER L'USO

TAGLIABORDI

550W



FERREX®

ASSISTENZA POST-VENDITA

857347

LO PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA **ALDI**

MODELLO: **FBT-EGT-001**

03/2026

3

ANNI DI GARANZIA

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI



INDICE DEI CONTENUTI

1 Generale	3
1.1 Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso	3
2 Sicurezza	3
2.1 Spiegazione delle Parole di segnalazione	3
2.2 Spiegazione dei Simboli	3
2.3 Avvertenze di Sicurezza Generali per gli Elettrotensili	3
2.4 Norme generali di sicurezza	4
2.5 Precauzioni di sicurezza speciali	4
3 Prima del primo utilizzo	4
4 Uso previsto	4
5 Panoramica del prodotto/ambito di fornitura	4
6 Panoramica	5
7 Istruzioni di montaggio	5
7.1 Montaggio	5
7.2 Attacco della fune di sicurezza	5
7.3 Maniglia ausiliaria regolabile	5
8 Operazione	5
8.1 Utilizzo della maniglia ausiliaria	5
8.2 Estensione della lunghezza dell'albero	5
8.3 Rotazione della maniglia superiore	5
8.4 Regolazione dell'angolazione della testina del decespugliatore e dei bordi di taglio	5
8.5 Installazione e regolazione della ruota di supporto	5
8.6 Sostituzione della bobina del filo	5
8.7 Estensione delle linee di taglio	5
8.8 Impostazione manuale della lunghezza del cavo	5
9 Utilizzare i trimmer	5
9.1 Regolazione della lunghezza del tubo	6
9.2 Taglio del prato ad altezza standard	6
9.3 Taglio dell'erba ad un'altezza inferiore	6
10 Manutenzione e pulizia	6
10.1 Pulizia	6
10.2 Manutenzione e cura	6
10.3 Conservazione	6
10.4 Trasporto	6
11 Dati tecnici	6
11.1 Informazioni su rumore/vibrazioni	6
12 Trattamento e Riutilizzo dei Rifiuti	7
12.1 Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	7
12.2 Smaltimento del prodotto	7
13 Dichiarazione di conformità CE	7
14 Garanzia	7
14.1 Condizioni di garanzia convenzionale	7





1 GENERALE

1.1 LETTURA E CONSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni o danni al prodotto.

Il presente manuale è parte integrante del Tagliabordi (di seguito denominato "apparecchio"). Contiene informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo del prodotto. Il presente manuale si basa sulle norme e sui regolamenti applicabili all'interno dell'Unione Europea. Al di fuori dell'UE, si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del Paese.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se si cede il dispositivo a terzi, assicurarsi di includere anche questo manuale.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le seguenti parole di segnalazione sono utilizzate nelle presenti istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.

⚠ PERICOLO!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

i NOTA

» Questa parola di segnalazione è la parola di segnalazione preferita per suggerimenti e pratiche non correlate a lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sull'imballaggio.

	Leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare sempre protezioni acustiche. Il rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare occhiali protettivi. Lavorare con utensili elettrici può generare scintille, schegge, schegge e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.
	Indossare guanti protettivi.
	In caso di formazione di polvere: indossare una maschera respiratoria.
	Indossare scarpe antiscivolo.
	Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. Se bagnato, c'è il rischio di scosse elettriche.
	Se il cavo di alimentazione di questo apparecchio è danneggiato o aggrovigliato, è necessario scollegarlo immediatamente.
	Tenere le mani lontane dalle lame. Non toccare mai una lama quando si accende l'elettrodomestico o durante il suo utilizzo.
	Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.

	Non smaltire gli elettrodomestici tra i rifiuti domestici.
	Tenere lontani tutti gli astanti.
	Etichetta acustica secondo gli standard europei. — Il dispositivo produce un massimo di 101 dB.

2.3 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTROUTENSILI

⚠ AVVERTENZA!

» L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni.

⚠ AVVERTENZA!

» **Avvertimento! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettrodomestico.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
» **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.**

Il termine "elettrodomestico" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di alimentazione).

2.3.1 SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrodomestico in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrodomestici producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.
- Durante l'uso dell'elettrodomestico tenere lontani i bambini e le altre persone. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettrodomestico.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'elettrodomestico deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettrodomestici provvisti di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli elettrodomestici lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrodomestico aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare impropriamente il cavo di collegamento per trasportare o appendere l'elettrodomestico o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. La presenza di cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora con un elettrodomestico l'aperto, utilizzare solo prolunghine adatte per l'uso all'esterno. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso dell'elettrodomestico in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA DI PERSONE

- Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettrodomestico utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un momento di incuria nell'uso dell'elettrodomestico può causare gravi lesioni.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrodomestico, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettrodomestico sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrodomestico o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- Prima di accendere l'elettrodomestico, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi. Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrodomestico possono verificarsi lesioni.
- Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento. Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.





- h) **Non cullarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte.** Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.

2.3.4 USO E MANIPOLAZIONE DELL'ELETTROTENSILE

- a) **Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro.** Con l'elettrotensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.
- b) **Non utilizzare elettrotensili con l'interruttore difettoso.** Un elettrotensile che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riparare l'elettrotensile, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrotensile.
- d) **Tenere gli elettrotensili inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrotensile a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** Gli elettrotensili sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura degli elettrotensili e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrotensile. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrotensile.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrotensili.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Utilizzare gli elettrotensili, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrotensili per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrotensile in situazioni impreviste.

2.3.5 MANUTENZIONE

- a) **Far riparare l'elettrotensile solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrotensile.

2.4 NORME GENERALI DI SICUREZZA

⚠ AVVERTENZA!

» Leggere tutte le istruzioni. La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.

- Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e la prolunga non siano danneggiati o usurati. Se il cavo si danneggia durante l'uso, scollegarlo immediatamente. **NON TOCCARE IL CAVO PRIMA DI SCOLLEGARE L'ALIMENTAZIONE.** Non utilizzare l'apparecchio se il cavo è danneggiato o usurato.
- Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e con il corretto utilizzo del dispositivo.
- Tenere la prolunga lontana dagli elementi taglienti.
- Indossare occhiali e maschere di sicurezza.
- Non permettere mai ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con le istruzioni di utilizzare la macchina
- Non utilizzare la macchina quando nelle vicinanze ci sono persone, in particolare bambini o animali domestici.
- Utilizzare la macchina solo alla luce del giorno o con una buona luce artificiale.
- Prima dell'uso e dopo ogni urto, controllare che la macchina non presenti segni di usura o danni e, se necessario, ripararla.
- Non utilizzare mai la macchina con protezioni danneggiate o senza protezioni.
- Tenere sempre mani e piedi lontani dall'utensile da taglio, soprattutto quando si avvia il motore.
- Fare attenzione a non ferirsi con i dispositivi utilizzati per accorciare la lunghezza del filamento.
- Non installare mai elementi di taglio metallici.
- Non utilizzare mai parti di ricambio o accessori non forniti o consigliati dal produttore.
- Scollegare la macchina dall'alimentazione elettrica prima di controllarla, pulirla o lavorarci sopra e quando non è in uso.
- Controllare e sottoporre a manutenzione il tagliabordo regolarmente. Far riparare il tagliabordo solo da un'officina autorizzata.
- Prestare attenzione alle lesioni causate dalla lama utilizzata per tagliare il filo. Riportare sempre il tagliabordo nella sua normale posizione di funzionamento dopo aver rimosso un nuovo filo di taglio prima di accenderlo.
- Assicurarsi sempre che le aperture di ventilazione siano libere da sporcizia.
- Tenere il tagliacapelli fuori dalla portata dei bambini quando non è in uso.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal suo agente di assistenza o da personale qualificato per evitare pericoli.
- Per una protezione aggiuntiva, consigliamo di installare un interruttore differenziale (RCD) con una corrente residua nominale non superiore a 30 mA.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone (bambini inclusi) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano supervisionate o abbiano ricevuto istruzioni sull'uso del dispositivo da una persona responsabile della loro sicurezza. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo.

- Dopo aver spento l'apparecchio, il filo di nylon continua a scorrere per alcuni secondi!

2.5 PRECAUZIONI DI SICUREZZA SPECIALI

⚠ AVVERTENZA!

» Non consentire a nessuno di utilizzare il dispositivo se non ha letto e compreso le istruzioni contenute nel presente manuale utente.

- Non permettere ai bambini di utilizzare il dispositivo.
- Non utilizzare il dispositivo per scopi diversi da quelli specificati e approvati nel presente manuale.
- Indossare sempre indumenti e guanti adeguati. Si consiglia l'uso di occhiali di sicurezza omologati.
- Assicurarsi sempre che nell'area di lavoro non siano presenti fili metallici o altri materiali che potrebbero danneggiare il dispositivo o ferire l'utente.
- Prima dell'uso, controllare che il dispositivo non presenti parti usurate o danneggiate e sostituirle immediatamente. Assicurarsi che il cavo di alimentazione (o la prolunga) non presenti tagli o abrasioni. Verificare le condizioni del collegamento.
- Controllare in qualsiasi momento la funzionalità del dispositivo di corrente residua (RCD)
- Utilizzare solo ricambi originali.
- Durante le procedure di manutenzione e regolazione, prestare attenzione al momento in cui è necessario sostituire la testina in nylon.
- Il dispositivo modificato o incompleto è pericoloso. Non accenderlo.
- Utilizzare il tagliacapelli solo durante il giorno e solo su peli sintetici di buona qualità.
- Non utilizzare il tagliacapelli in ambienti umidi.
- In caso di emergenza, esercitarsi ad arrestare rapidamente il decespugliatore.
- Non utilizzare mai il tagliabordo se la protezione non è installata correttamente o non è fissata correttamente.
- Accendere il tagliabordo con cautela e mantenere la distanza dal dispositivo di taglio.
- Prima di accendere il tagliacapelli, assicurarsi che le mani siano nella posizione corretta.
- Prima di accendere il tagliabordo, assicurarsi di essere in una posizione sicura e stabile.
- La testina in nylon non deve toccare il terreno quando il decespugliatore è acceso. Il decespugliatore deve essere acceso con il dispositivo di taglio parallelo al terreno.
- Controllare che i dadi e i bulloni siano ben serrati e che la testa in nylon sia installata correttamente.
- Assicurarsi che la testina in nylon e la protezione non siano danneggiate o rotte, poiché potrebbero staccarsi e ferire qualcuno.
- Sostituire eventuali parti danneggiate o usurate per mantenere il tagliabordo in buone condizioni di funzionamento.
- Pulire e installare con cura il filo di nylon. Questa operazione deve essere eseguita solo con il decespugliatore spento e scollegato dalla presa di corrente per evitare lesioni.
- Assicurarsi che il cavo e la prolunga non siano danneggiati e che non siano avvolti correttamente senza nodi.
- Scollegare il cavo di alimentazione:
 - prima di passare il trimmer ad un altro utente;
 - prima di lasciare il tagliabordo incustodito, anche per pochi minuti;
 - prima di pulire le parti intasate del tagliabordo;
 - prima di eseguire qualsiasi intervento di ispezione, pulizia o manutenzione, come la sostituzione del cavo.
- Se il tagliacapelli entra in contatto con un oggetto, interromperne l'uso finché non lo si è controllato e non ci si è assicurati che funzioni correttamente.
- Se il tagliacapelli emette rumori insoliti o raggiunge un livello di vibrazione anormale, spegnerlo immediatamente, scollegarlo dalla presa di corrente e ricercare la causa del problema. Vibrazioni eccessive possono danneggiare il tagliacapelli e ferire l'utente.

3 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere la macchina e gli accessori dall'imballaggio. Verificare che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto e, se riscontrati, non utilizzarla. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, poiché sussiste il rischio di soffocamento!

4 USO PREVISTO

Il tagliabordo può essere utilizzato esclusivamente per tagliare l'erba e rifinire i bordi del prato. È destinato esclusivamente a utenti privati nel settore hobbistico e del fai da te.

Il dispositivo non è adatto all'uso professionale.

È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.

Qualsiasi altro utilizzo è espressamente escluso e costituisce un uso improprio che può causare gravi lesioni personali. Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

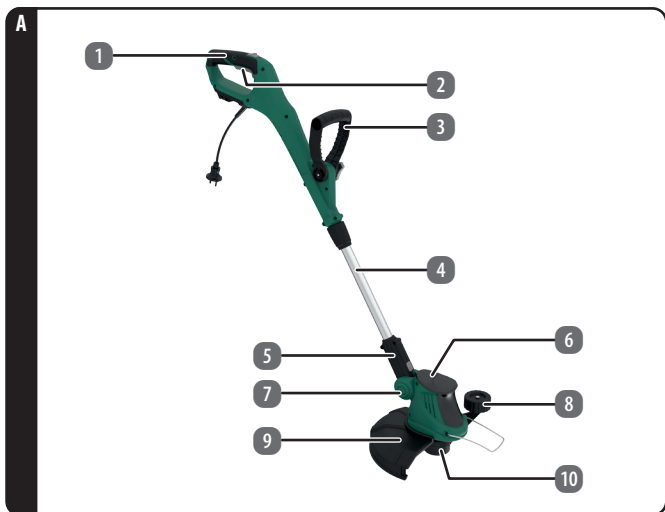
5 PANORAMICA DEL PRODOTTO/AMBITO DI FORNITURA

- 1x Tagliabordo
- 1x Protezione per coltello
- 1x Manuale d'uso





6 PANORAMICA



- | | | | |
|---|---|----|---|
| 1 | Maniglia principale | 6 | Alloggiamento |
| 2 | Interruttore ON/OFF | 7 | Manopola di regolazione della rotazione |
| 3 | Maniglia aggiuntiva regolabile | 8 | ruota di supporto |
| 4 | Tubo telescopico | 9 | Protezione dell'agente di taglio |
| 5 | Pulsante di bloccaggio del tubo telescopico | 10 | Tagliare significa testa |

7 ISTRUZIONI DI MONTAGGIO

AVVERTENZA!

- » Utilizzare questa macchina solo per le applicazioni descritte nel capitolo "Uso previsto".
- » Prima di effettuare qualsiasi operazione, assicurarsi che il trimmer sia scollegato dalla rete elettrica.

7.1 MONTAGGIO

Il trimmer deve essere assemblato prima dell'uso. Quando lo si rimuove dalla confezione, identificare i seguenti componenti:

- Testa e manico in nylon;
- guardia di sicurezza;
- maniglia regolabile aggiuntiva;
- Ruota;
- Viti di fissaggio.

Per installare la protezione, ruotare la testina in nylon con la bobina in nylon davanti a sé. Posizionare la protezione sopra la testina in nylon con il coprilama giallo rivolto in avanti. Premere la protezione verso il basso fino a quando non è completamente inserita.

7.2 ATTACCO DELLA FUNE DI SICUREZZA

Prestare attenzione alla fessura rettangolare nella parte inferiore dell'impugnatura principale e alla posizione del gancio. Preparare un anello con il cavo di prolunga e posizionarlo nella fessura rettangolare. Ruotare l'anello di 180° e fissarlo al gancio. Tendere il cavo per chiuderlo.

7.3 MANIGLIA AUSILIARIA REGOLABILE

Per installare la maniglia regolabile, premere i due pulsanti a molla sulla maniglia principale, quindi posizionare la maniglia ausiliaria sopra i due pulsanti. Per regolare la maniglia, premere i due pulsanti a molla e ruotare la maniglia nella posizione desiderata; rilasciare i pulsanti.

8 OPERAZIONE

8.1 UTILIZZO DELLA MANIGLIA AUSILIARIA

L'impugnatura aggiuntiva può essere regolata in diverse posizioni: premendo il pulsante di regolazione è possibile modificare la posizione dell'impugnatura come desiderato.

8.2 ESTENSIONE DELLA LUNGHEZZA DELL'ALBERO

- 1) Tirare l'anello di bloccaggio nella posizione di rilascio.
- 2) Tirare ed estendere l'albero per aumentare la lunghezza di 0-300 mm, come desiderato.
- 3) Quindi chiudere bene il collare.

8.3 ROTAZIONE DELLA MANIGLIA SUPERIORE

- 1) Tirare l'anello di bloccaggio nella posizione di rilascio.

- 2) Ruotare la maniglia superiore in senso orario, che si ferma in tre posizioni:

- La posizione 0° è per il trim normale;
- La posizione 90° è per la funzione di bordo con ruota di supporto;
- La posizione 180° è per la funzione bordo.

AVVERTENZA!

- » Quando la maniglia superiore si blocca nella posizione a 90°, assicurarsi di trovarsi sul retro del cancelletto di sicurezza.

8.4 REGOLAZIONE DELL'ANGOLAZIONE DELLA TESTINA DEL DECESPUGLIATORE E DEI BORDI DI TAGLIO

Se si desidera modificare l'angolo di taglio, premere il pulsante di regolazione verso il basso e ruotare la testina dei tagliabordi nella posizione desiderata: da 0° a 33,5° a 67°

8.5 INSTALLAZIONE E REGOLAZIONE DELLA RUOTA DI SUPPORTO

- 1) Estrarre le due ruote di supporto dalla confezione e fissarle con 4 viti.
- 2) Tirare la piastra di bloccaggio e poi girare la ruota nella posizione desiderata.
- 3) Quindi bloccare saldamente la piastra.

8.6 SOSTITUZIONE DELLA BOBINA DEL FILO

AVVERTENZA!

- » Assicurarsi che la bobina sia inserita correttamente. In caso contrario, potrebbe fuoriuscire durante il funzionamento del decespugliatore.
- » Non manomettere mai il tagliabordi con parti originali o di terze parti usurate. Utilizzare solo ricambi originali. Non utilizzare mai cavi metallici. L'utilizzo di parti di terze parti può causare gravi lesioni e danni irreparabili ai tagliabordi e invaliderà immediatamente la garanzia.

- 1) Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- 2) Girare il decespugliatore in modo che la testina di taglio con la bobina del filo sia rivolta verso l'alto.
- 3) Premere contemporaneamente entrambi i pulsanti di rilascio del coperchio della bobina e rimuovere il coperchio della bobina.
- 4) Rimuovere la bobina di filo vuota.
- 5) Rilasciare entrambe le estremità del nuovo filo della bobina dal morsetto. Infilare entrambe le estremità del filo, con il lato liscio rivolto verso l'alto, attraverso i rispettivi occhielli di uscita del filo. Assicurarsi che le estremità del filo non scivolino fuori dalle fessure della bobina.
- 6) Inserire la nuova bobina di filo nella testina di taglio.
- 7) Riposizionare il coperchio della bobina. Assicurarsi che i pulsanti di sblocco sul coperchio della bobina siano inseriti esattamente nelle apposite sedi della testina di taglio insieme alla bobina. Si sentirà un clic.
- 8) Regolare manualmente le linee (vedere "Estensione delle linee di taglio").
- 9) Collegare la macchina alla presa di corrente e accenderla per verificare la funzione di alimentazione automatica.

8.7 ESTENSIONE DELLE LINEE DI TAGLIO

La macchina è dotata di un sistema di alimentazione automatica per i fili doppi. I fili doppi si estendono automaticamente ogni volta che si accende la macchina.

Per facilitare la corretta tensione del filo, assicurarsi che la testina di taglio con la bobina del filo si sia fermata completamente prima di riaccendere la macchina.

Il tagliafilo taglia i fili più lunghi in un cerchio di taglio definito (29 cm) con un rumore udibile. Controllare regolarmente i fili per verificare che non siano danneggiati e assicurarsi che siano della lunghezza corretta.

Se non è visibile alcuna linea, seguire questi passaggi:

- Scollegare prima di cambiare;
- Cambiare la bobina del filo.

8.8 IMPOSTAZIONE MANUALE DELLA LUNGHEZZA DEL CAVO

- Scollegare il dispositivo dalla presa di corrente.
- Premere brevemente e rilasciare il tasto di avanzamento riga manuale.
- Estrarre entrambe le estremità della lenza.
- Ripetere se necessario.

9 UTILIZZARE I TRIMMER

- Controllare l'area di lavoro prima di iniziare. Rimuovere eventuali oggetti o materiali che potrebbero essere lanciati, bloccati o impigliati nel cavo di nylon.
- Mantieni una posizione stabile e tieni il tagliacapelli davanti a te.
- Afferrare saldamente la maniglia principale. Premere il pulsante laterale e poi la leva del cambio.
- Attendere che la bobina di nylon raggiunga la massima velocità prima di iniziare il processo di taglio.
- Durante il taglio, procedere sempre in avanti e mai indietro, poiché si potrebbe inciampare su ostacoli invisibili. Non avvicinarsi mai a persone o oggetti fissi come muri, alberi, veicoli, ecc.
- Se la velocità diminuisce, spegnere immediatamente l'unità e scollegarla prima di verificare la causa del problema.
- Prima di riprendere il lavoro, rimuovere eventuali materiali in prossimità della protezione o della testina di taglio e assicurarsi che i componenti non siano danneggiati.





- Sostituire eventuali parti danneggiate.

9.1 REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DEL TUBO

È possibile regolare la lunghezza dei tagliacapelli a piacere. Per farlo, far scorrere la manopola sul tubo verso l'impugnatura per aumentare o diminuire la lunghezza del tubo telescopico. Rilasciare la manopola. Solo a questo punto è possibile iniziare a lavorare.

9.2 TAGLIO DEL PRATO AD ALTEZZA STANDARD

All'avvio, la testina portafilo non deve poggiare sul filo tondo.

Attendere che il decespugliatore raggiunga la velocità massima, quindi ruotare il decespugliatore da sinistra a destra mantenendo la testina in nylon parallela al terreno, riducendo gradualmente l'altezza.

Una volta raggiunta l'altezza desiderata, continua a ruotare il tagliabordi da sinistra a destra mantenendo la stessa altezza. Continua a lavorare fino a ottenere lo stesso risultato su tutta la superficie di lavoro.

9.3 TAGLIO DELL'ERBA AD UN'ALTEZZA INFERIORE

Per ottenere un taglio più basso, inclinare la testina del filo verso sinistra.

Nota: più si inclina verso sinistra, più l'erba sarà alta.

10 MANUTENZIONE E PULIZIA

10.1 PULIZIA

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- » Prima di pulire il prodotto, scollegarlo dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

- » Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'alloggiamento.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, né utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure, ecc. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

i NOTA

- » Dopo l'uso, il dispositivo deve essere pulito accuratamente.

- Mantenere le fessure di ventilazione del dispositivo libere da polvere e sporco per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'involucro del dispositivo con un panno morbido, possibilmente dopo ogni utilizzo.
- Se lo sporco non viene rimosso, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non pulire o spruzzare mai la macchina con acqua.

i NOTA

- » Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol, acqua e ammoniaca, ecc.! Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

10.2 MANUTENZIONE E CURA

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- » Scollegare il prodotto dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello menzionato nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

- Controllare regolarmente la macchina prima di iniziare a lavorare.
- Le lame di taglio danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato prima di utilizzare la macchina.
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali.

10.3 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riporre l'apparecchio, pulire tutti i componenti come descritto nel capitolo Pulizia e cura.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Prima di riporre il dispositivo, tenere presente i seguenti punti:
 - Conservare sempre la macchina nell'apposita custodia protettiva.
 - Coprire sempre la lama di taglio con la protezione della lama.
 - Il tagliasiepi e il coprilama sono dotati di fori per appenderli e riporli facilmente.

- Proteggere il dispositivo riposto dalla luce solare e, se possibile, posizionarlo in un luogo buio.
- Non avvolgere il dispositivo in sacchetti o teloni di nylon o plastica, poiché potrebbe accumularsi umidità.

10.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- Assicurare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

11 DATI TECNICI

Numero di modello:	FBT-EGT-001
Numero articolo:	857347
Tensione nominale:	230~V
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	550 W
Regime minimo:	
Filo di nylon:	10,500/min ⁻¹
Schneider:	12,000/min ⁻¹
Prestazioni di taglio:	
Filo di nylon:	300 mm
Schneider:	260 mm
Maniglia rotante:	Si, destra/90°
Regolazione telescopica:	Si (lunghezza estensione: 29 cm)
Peso:	2,45 kg
Livello di pressione sonora L _{pa} :	89,69 dB(A)
Incertezza K _{pa} :	2,45 dB
Livello di potenza sonora L _{WA} :	96 dB(A)
Incertezza K _{WA} :	3 dB
Vibrazioni:	3,097 m/s ²
Incertezza - K	1,5 m/s ²
Livello di potenza sonora garantito	96 dB(A)

11.1 INFORMAZIONI SU RUMORE/VIBRAZIONI

11.1.1 EMISSIONE DI RUMORE

Misurato secondo EN 62841-4-2.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER LA SALUTE!

- » Pericolo per la salute!
- » Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in tal caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (indossare protezioni acustiche adeguate).
- » Lavorare senza protezioni acustiche o indumenti protettivi può causare problemi di salute.

- Durante il lavoro, indossare protezioni acustiche e indumenti protettivi adeguati.

11.1.2 VALORI DI VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazioni e rumore specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato (EN 62841-4-2) e possono essere utilizzati per confrontare un elettrotensile con un altro. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- » Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori specificati, a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile elettrico, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione.
- » È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, sulla base di una stima dell'esposizione alle vibrazioni durante l'uso effettivo!

Condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio periodi in cui l'utensile elettrico è spento e periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Cercare di ridurre al minimo l'esposizione alle vibrazioni e al rumore. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione dell'orario di lavoro e l'utilizzo di accessori in buone condizioni.

L'uso improprio del dispositivo può causare malattie legate alle vibrazioni.

⚠ ATTENZIONE!

- » A seconda del tipo di applicazione e delle condizioni di utilizzo, è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza per proteggere l'utente:

- Assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni e ben mantenuto.
- Cercare di evitare il più possibile le vibrazioni. Indossare guanti antivibrazioni quando si utilizza il dispositivo.



- Curare e sottoporre a manutenzione il dispositivo secondo le presenti istruzioni per l'uso.
- Pianificare le fasi di lavoro in modo da non dover utilizzare utensili altamente vibranti per diversi giorni.

12 TRATTAMENTO E RIUTILIZZO DEI RIFIUTI

12.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

12.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

13 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che il **Tagliabordi, Tipo FBT-EGT-001, Articolo n. 857347** soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle direttive europee **2014/30/EU** sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), **2006/42/EG** (Macchine), **2011/65/EU** (RoHS) e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11
 EN 62841-4-4:2020
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2
 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,
 2000/14/EC amended by 2005/88/EC
 Staphorst, 11. September 2025

Jin Min, Responsabile Qualità
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

14 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

14.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia: 3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce

Prestazioni: Sostituzione o rimborso gratuiti

Hotline: (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- **eventi naturali** (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), **incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido** oppure **utilizzo improprio**
- **danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi**
- **inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso**
- **calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo**
- **Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)**

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.



PRODUTTORE

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,

NL -7951 SN STAPHORST,

PAESI BASSI

FABBRICATO IN CINA

V01/0925



NAVODILA ZA UPORABO

OBREZOVALNIK TRATE

550W



FERREX®

PODPORA KUPCEM

857347

PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI **HOFERJEVI**
POSLOVALNICI.

IZDELEK: FBT-EGT-001

03/2026

3

LETA GARANCIJE

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO



VSEBINA

1 Splošno	3
1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo	3
2 Varnost	3
2.1 Razlaga Opozorilnih besed	3
2.2 Razlaga simbolov	3
2.3 Splošna varnostna Navodila za Električna orodja	3
2.4 Splošna varnostna pravila	4
2.5 Posebni varnostni ukrepi	4
3 Pred prvo uporabo	4
4 Predvidena uporaba	4
5 Pregled izdelka/obseg dobave	4
6 Pregled	5
7 Navodila za sestavljanje	5
7.1 Sestavljanje	5
7.2 Pritrditev varnostne vrvi	5
7.3 Nastavljiv pomožni ročaj	5
8 Delovanje	5
8.1 Uporaba pomožnega ročaja	5
8.2 Podaljšanje dolžine gredi	5
8.3 Vrtenje zgornjega ročaja	5
8.4 Nastavitev kota glave kosilnice in rezalnih robov	5
8.5 Namestitvev in nastavitvev podpornega kolesa	5
8.6 Menjava tuljave niti	5
8.7 Podaljšanje rezalnih linij	5
8.8 Ročna nastavitvev dolžine kabla	5
9 Uporabite trimerje	5
9.1 Regulacija dolžine cevi	5
9.2 Košnja trate na standardni višini	6
9.3 Košnja trave na nižjo višino	6
10 Vzdrževanje in čiščenje	6
10.1 Čiščenje	6
10.2 Vzdrževanje in nega	6
10.3 Skladiščenje	6
10.4 Prevoz	6
11 Tehnični podatki	6
11.1 Informacije o hrupu/vibracijah	6
12 Odstranjevanje Odpadkov in Ponovna uporaba	7
13 ES-Izjava o skladnosti	7
14 Garancijski list	7
14.1 Garancijski pogoji	7





1 SPLOŠNO

1.1 BRANJE IN SHRANJEVANJE NAVODIL ZA UPORABO



Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

Ta navodila so del Obrezovalnik trate (v nadaljevanju »naprava«). Vsebujejo pomembne informacije za zagon in uporabo izdelka.

Ta priročnik temelji na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. Zunaj EU upoštevajte tudi smernice in zakone, specifične za posamezno državo.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretjim osebam, obvezno priložite ta priročnik.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA OPOZORILNIH BESED

V teh navodilih, na izdelku in/ali embalaži so uporabljene naslednje opozorilne besede.

NEVARNOST!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše ali srednje hude poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

OPOMBA

» Ta signalna beseda je prednostna signalna beseda za nasvete in prakse, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V tem priročniku, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli.

	Preberite navodila za uporabo.
	Vedno nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala. Delo z električnim orodjem lahko povzroči iskre, drobce, ostružke in delce prahu, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Če se nabira prah: nosite dihalno masko.
	Nosite neдрseče čevlje.
	Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v dežju ali v vlažnih ali mokrih razmerah. Če je mokro, obstaja nevarnost električnega udara.
	Če je napajalni kabel te naprave poškodovan ali zapleten, ga je treba takoj izklopiti.
	Držite roke stran od rezil. Nikoli se ne dotikajte rezila, ko vklopite električno orodje ali med njegovim delovanjem.
	Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladni z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.

	Električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke.
	Vse mimoidoče držite stran.
	Oznaka hrupa v skladu z evropskimi standardi. — Naprava proizvede največ 101 dB.

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO!

» Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe.

OPOZORILO!

» **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.

» **Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim napajanjem (s kablom).

2.3.1 VARNOST ZAPOSLITVE

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v eksplozivnem okolju, ki vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja držite otroke in druge ljudi proč.** Če se motite, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.3.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električna orodja hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, da bi prenašali električno orodje, ga obešali ali izvlekli vtič iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba zunanjega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

2.3.3 VARNOST LJUDI

- Bodite previdni, pozorni na to, kar počnete, in se dela z električnim orodjem lotite pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, neдрseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje za poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje in/ali baterijo, ga dvignete ali nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali priključite električno orodje na električno omrežje, ko je vklopljeno, lahko povzročite nesrečo.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki je v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži. Prepričajte se, da stojite varno in ves čas ohranjate ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, morajo biti priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnost prahu.
- Ne zazibajte se v lažen občutek varnosti in ne prezrite varnostnih pravil za električno orodje, tudi če ste z električnim orodjem po večkratni uporabi seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko povzroči resne poškodbe v delčkih sekunde.





2.3.4 UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- a) **Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte predvideno električno orodje.** S pravim električnim orodjem lahko delate bolje in varneje v določenem območju zmogljivosti.
- b) **Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne vklopi ali izklopi več, je nevarno in ga je treba popraviti.
- c) **Izključite napajalni kabel in/ali odstranite odstranljivo baterijo, preden prilagodite napravo, zamenjate dele orodja ali pospravite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenameren zagon električnega orodja.
- d) **Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Nikomur ne dovolite uporabe električnega orodja, če z njim ni seznanjen ali ni prebral teh navodil.** Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte električna orodja in orodja za nanašanje. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je moteno delovanje električnega orodja. Poškodovane dele dajte popraviti pred uporabo električnega orodja.** Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zataknejo in jih je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodja za nanašanje, orodja za nanašanje itd. v skladu s temi navodili. Upošteвайте delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

2.3.5 STORITEV

- a) **Vaše električno orodje naj popravljajo samo usposobljeni strokovnjaki in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.

2.4 SPLOŠNA VARNOSTNA PRAVILA

⚠ OPOZORILO!!

» Preberite vsa navodila. Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

- Pred uporabo preverite, ali sta napajalni kabel in podaljšek poškodovana ali obrabljena. Če se kabel med uporabo poškoduje, ga takoj izključite iz električnega omrežja. **NE DOTIKAJTE SE KABLA, PREDEN IZKLJUČITE NAPAJANJE.** Naprave ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen.
- Pazljivo preberite navodila. Seznanite se z upravljanjem in pravilno uporabo naprave.
- Podaljšek držite stran od režnih elementov.
- Nosite zaščitna očala in zaščitna očala.
- Nikoli ne dovolite otrokom ali osebam, ki niso seznanjene z navodili, da uporabljajo stroj.
- Ne uporabljajte stroja, če so v bližini ljudje, zlasti otroci ali hišni ljubljenci.
- Stroj uporabljajte samo pri dnevnih svetlobi ali dobri umetni svetlobi.
- Pred uporabo in po vsakem udarcu preverite stroj glede znakov obrabe ali poškodb ter ga po potrebi popravite.
- Stroja nikoli ne upravljajte s poškodovanimi zaščitnimi ščitniki ali brez njih.
- Vedno držite roke in noge stran od rezalnega orodja, še posebej pri zagonu motorja.
- Pazite, da se ne poškodujete z napravami, ki se uporabljajo za skrajšanje dolžine filameta.
- Nikoli ne nameščajte kovinskih rezalnih elementov.
- Nikoli ne uporabljajte nadomestnih delov ali dodatne opreme, ki jih ni priskrbel ali priporočil proizvajalec.
- Pred preverjanjem, čiščenjem ali deli na napravi in ko je ne uporabljate, jo izključite iz električnega omrežja.
- Redno preverjajte in vzdržujte kosilnico. Kosilnico naj popravljajo le pooblaščen servisni delavci.
- Pazite na poškodbe, ki jih lahko povzročijo rezila, s katerim obrezujete nitko. Pred vklopom vedno vrnite strižnik v normalen delovni položaj po odstranitvi nove rezalne niti.
- Vedno se prepričajte, da so prezačevalne odprtine brez umazanije.
- Ko trimerja ne uporabljate, ga hranite izven dosega otrok.
- Če je napajalni kabel poškodovan, ga mora zamenjati proizvajalec, njegov serviser ali podobno usposobljena oseba, da se prepreči nevarnost.
- Za dodatno zaščito priporočamo namestitve zaščitnega stikala na preostali tok (RCD) z nazivnim preostalim tokom največ 30 mA.
- Ta naprava ni namenjena uporabi s strani oseb (vključno z otroki) z zmanjšanimi telesnimi, senzoričnimi ali duševnimi sposobnostmi ali s pomanjkanjem izkušenj in znanja, razen če so pod nadzorom ali navodili glede uporabe naprave s strani osebe, odgovorne za njihovo varnost. Otroke je treba nadzorovati, da se zagotovi, da se ne igrajo z napravo.
- Najlonska nit teče še nekaj sekund po izklopu naprave!

2.5 POSEBNI VARNOSTNI UKREPI

⚠ OPOZORILO!

» Ne dovolite, da bi naprava uporabljala oseba, ki ni prebrala in razumela navodil v tem uporabniškem priročniku.

- Ne dovolite otrokom, da uporabljajo napravo.

- Naprave ne uporabljajte za noben drug namen, razen tistega, ki je naveden in odobren v tem priročniku.
- Vedno nosite ustrezna oblačila in rokavice. Priporočamo uporabo odobrenih zaščitnih očal.
- Vedno se prepričajte, da v delovnem območju ni kovinskih žic ali drugih materialov, ki bi lahko poškodovali napravo ali uporabnika.
- Pred uporabo preverite napravo glede obrabljenih ali poškodovanih delov in jih takoj zamenjajte. Prepričajte se, da napajalni kabel (ali podaljšek) ni zarez ali odrgnin. Preverite stanje priključka.
- Kadar koli preverite delovanje zaščitne naprave na preostali tok (RCD).
- Uporabljajte samo originalne nadomestne dele.
- Med vzdrževanjem in nastavljanjem bodite pozorni na to, kdaj je treba zamenjati najlonsko glavo.
- Spremenjena ali nepopolna naprava je nevarna. Ne vklopljajte je.
- Trimer uporabljajte samo podnevi in samo na kakovostnih sintetičnih dlačicah.
- Trimerja ne uporabljajte v vlažnem okolju.
- V nujnih primerih vadite hitro ustavljanje kosilnice.
- Nikoli ne uporabljajte trimerja, če je ščitnik nepravilno nameščen ali ni pravilno pritrjen.
- Previdno vklopite trimmer in se držite razdalje od rezalne naprave.
- Preden vklopite trimmer, se prepričajte, da so vaše roke v pravilnem položaju.
- Preden vklopite trimmer, se prepričajte, da ste v varnem in stabilnem položaju.
- Najlonska glava se ne sme dotikati tal, ko je kosilnica vklopljena. Kosilnica mora biti vklopljena tako, da je rezalna naprava vzporedna s tlemi.
- Preverite, ali so matice in vijaki pravilno pritrjeni in ali je najlonska glava pravilno nameščena.
- Prepričajte se, da najlonska glava in ščitnik nista poškodovana ali zlomljena, saj se lahko zrahljata in koga poškodujeta.
- Zamenjajte vse poškodovane ali obrabljene dele, da bo kosilnica ostala v dobrem delovnem stanju.
- Najlonsko nit previdno očistite in namestite. Ta postopek izvajajte le, ko je kosilnica izklopljena in izklopljena iz električnega omrežja, da se izognete poškodbam.
- Prepričajte se, da kabel in podaljšek nista poškodovana in da nista pravilno navita brez vozlov.
- Izključite napajalni kabel:
 - preden izročite trimmer drugemu uporabniku;
 - preden pustite trimmer brez nadzora, četudi le za nekaj minut;
 - pred čiščenjem zamašenih delov trimerja;
 - preden se lotite kakršnih koli pregledov, čiščenja ali vzdrževalnih del, kot je zamenjava kabla.
- Če prirezovalnik pride v stik s predmetom, ga prenehajte uporabljati, dokler ga ne preverite in se prepričate, da deluje pravilno.
- Če prirezovalnik oddaja nenavadne zvoke ali doseže nenormalno raven vibracij, ga takoj izklopite, izključite vtič iz vtičnice in preverite vzrok težave. Prekomerne vibracije lahko poškodujejo prirezovalnik in poškodujejo uporabnika.

3 PRED PRVO UPORABO

Napravo in pribor vzemite iz embalaže. Preverite, ali je naprava med transportom poškodovana, in je v primeru poškodb ne uporabljajte. Embalažni material hranite izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!

4 PREDVIDENA UPORABA

Kosilnica za travo se sme uporabljati samo za košnjo trave in obrezovanje robov trate. Namenjena je izključno zasebnim uporabnikom v hobi in domačih opravilih.

Naprava ni primerna za profesionalno uporabo.

Namenjeno je samo odraslim.

Vsaka druga uporaba je izrecno izključena in se šteje za nepravilno uporabo ter lahko povzroči resne telesne poškodbe. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, izgube ali škodo, ki nastanejo zaradi nepravilne ali nepravilne uporabe.

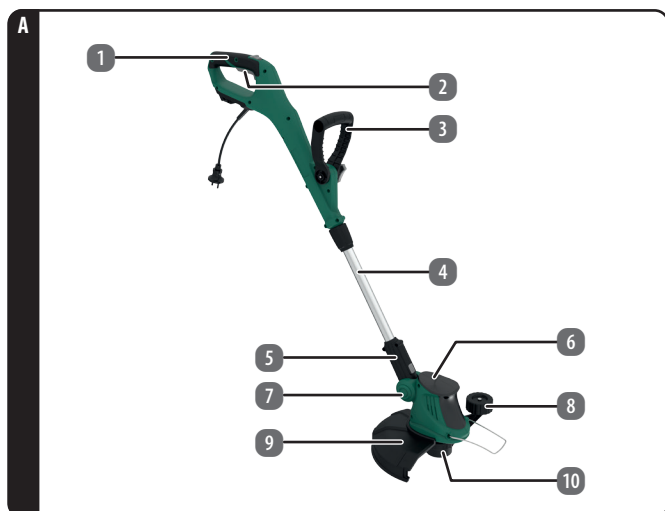
5 PREGLED IZDELKA/OBSEG DOBAVE

- 1× Obrezovalnik trate
- 1× Ščitnik rezila
- 1× Uporabniški priročnik





6 PREGLED



- | | |
|---------------------------------------|------------------------------|
| 1 Glavni ročaj | 6 Stanovanja |
| 2 Stikalo za VKLOP/IZKLOP | 7 Gumb za nastavev vrtenja |
| 3 Nastavljiv dodatni ročaj | 8 podporno kolo |
| 4 Teleskopska cev | 9 Zaščita rezilnega sredstva |
| 5 Gumb za zaklepanje teleskopske cevi | 10 Rezanje pomeni glavo |

7 NAVODILA ZA SESTAVLJANJE

! OPOZORILO!

- » Ta stroj uporabljajte samo za namene, opisane v poglavju »Predvidena uporaba«.
- » Preden se lotite kakršnega koli dela, se prepričajte, da je trimer izklopljen iz električnega omrežja.

7.1 SESTAVLJANJE

Trimer je treba pred uporabo sestaviti. Ko ga vzamete iz embalaže, preverite naslednje komponente:

- Glava in ročaj iz najlona;
- varnostnik;
- dodaten nastavljiv ročaj;
- Kolo;
- Pritrdilni vijaki.

Za namestitev ščitnika zavrtite najlonsko glavo z najlonskim kolutom pred seboj. Ščitnik namestite čez najlonsko glavo z rumenim pokrovom rezila obrnjenim naprej. Ščitnik pritisnite navzdol, da se popolnoma namesti.

7.2 PRITRDITEV VARNOSTNE VRVI

Bodite pozorni na pravokotno režo na dnu glavnega ročaja in položaj kavlja. Pripravite obroč s podaljškom in ga namestite v pravokotno režo. Obrnite obroč za 180° in ga pritrдите na kavelj. Raztegnete kabel, da ga zaprete.

7.3 NASTAVLJIV POMOŽNI ROČAJ

Za namestitev nastavljivega ročaja pritisnite dva vzmetna gumba na glavnem ročaju, nato pa namestite pomožni ročaj čez oba gumba. Za nastavev ročaja pritisnite dva vzmetna gumba in ročaj obrnite v želeni položaj; spustite gumba.

8 DELOVANJE

8.1 UPORABA POMOŽNEGA ROČAJA

Dodatni ročaj je mogoče nastaviti v različne položaje: S pritiskom na gumb za nastavev lahko položaj ročaja spremenite po želji.

8.2 PODALJŠANJE DOLŽINE GREDI

- 1) Povlecite zaklepni obroč v sproščen položaj.
- 2) Povlecite in podaljšajte gred, da po želji povečate dolžino za 0–300 mm.
- 3) Nato tesno zaprite ovrtnik.

8.3 VRTENJE ZGORNJEGA ROČAJA

- 1) Povlecite zaklepni obroč v sproščen položaj.
 - 2) Zgornji ročaj obrnite v smeri urinega kazalca, ki se ustavi v treh položajih:
- Položaj 0° je za normalno obrezovanje;

- Položaj 90° je za robno funkcijo s podpornim kolesom;
- Položaj 180° je za funkcijo roba.

! OPOZORILO!

- » Ko se zgornji ročaj zaskoči v položaj 90°, se prepričajte, da stojite na zadnji strani varnostne ograje.

8.4 NASTAVITEV KOTA GLAVE KOSILNICE IN REZALNIH ROBOV

Če želite spremeniti kot rezanja, pritisnite gumb za nastavev navzdol in obrnite glavo kosilnice v želeni položaj: od 0° do 33,5° in do 67°.

8.5 NAMESTITEV IN NASTAVITEV PODPORNEGA KOLESA

- 1) Iz embalaže vzemite dve podporni kolesi in ju pritrдите s 4 vijaki.
- 2) Povlecite zaporno ploščo in nato obrnite kolo v želeni položaj.
- 3) Nato ploščo trdno pritrдите.

8.6 MENJAVA TULJAVE NITI

! OPOZORILO!

- » Prepričajte se, da je tuljava pravilno vstavljena. V nasprotnem primeru lahko tuljava med delovanjem strižnika izpade.
- » Nikoli ne posegajte v kosilnico z obrabljenimi originalnimi deli ali deli drugih proizvajalcev. Uporabljajte samo originalne nadomestne dele. Nikoli ne uporabljajte kovinskih vrvice. Uporaba delov drugih proizvajalcev lahko povzroči resne poškodbe in nepopravljivo škodo na kosilnici ter takoj razveljavi garancijo.

- 1) Izključite napravo iz električne vtičnice.
- 2) Obrnite trimer tako, da je rezalna glava z tulcem nitke obrnjena navzgor.
- 3) Hkrati pritisnite oba gumba za sprostitve pokrova tuljave na pokrovu tuljave in odstranite pokrov tuljave.
- 4) Odstranite prazen kolut niti.
- 5) Sprostite oba konca nove niti vretenca iz objemke. Oba konca niti z gladko stranjo navzgor napeljite skozi ustrezna ušesca za izhod niti. Pazite, da konci niti ne zdrsnejo iz rež vretenca.
- 6) V rezalno glavo vstavite novo tuljavo niti.
- 7) Namestite pokrov tuljave. Prepričajte se, da so gumbi za sprostitve na pokrovu tuljave natančno vstavljeni v ustrezne vdolbine v rezalni glavi s tuljavo. Slišno se bodo zaskočili.
- 8) Ročno prilagodite vrvice (glejte »Podaljševanje rezalnih vrvic«).
- 9) Priključite stroj v električno vtičnico in ga vklopite, da preverite funkcijo samodejnega podajanja.

8.7 PODALJŠANJE REZALNIH LINIJ

Stroj ima sistem za samodejno podajanje dvojnih koncev niti. Dvojni konci niti se samodejno podaljšajo vsakič, ko je stroj vklopljen.

Za pravilno raztezanje niti se pred ponovnim vklopom stroja prepričajte, da se je rezalna glava z tulcem niti popolnoma ustavila.

Rezalnik niti odreže daljše niti na določen krog reza (29 cm) z slišnim zvokom. Redno preverjajte niti glede poškodb in zagotovite pravilno dolžino.

Če črta ni vidna, sledite tem korakom:

- Pred menjavo izključite vtič;
- Zamenjajte tuljavo niti.

8.8 ROČNA NASTAVITEV DOLŽINE KABLA

- Izključite napravo iz električne vtičnice.
- Na kratko pritisnite in spustite tipko za ročno podajanje vrstice.
- Izvlecite oba konca vrvice.
- Po potrebi ponovite.

9 UPORABITE TRIMERJE

- Pred začetkom dela preverite delovno območje. Odstranite vse predmete ali materiale, ki bi jih lahko vrglo, ustavilo ali zataknilo najlonsko vrstico.
- Ohranite stabilen položaj in držite kosilnico pred seboj.
- Trdno držite glavni ročaj. Pritisnite stranski gumb in nato prestavno ročico.
- Preden začnete z rezanjem, počakajte, da najlonska tuljava doseže največjo hitrost.
- Pri žaganju se vedno premikajte naprej in nikoli nazaj, saj se lahko spotaknete ob nevidne ovire. Nikoli se ne premikajte proti ljudem ali fiksnim predmetom, kot so stene, drevesa, vozila itd.
- Če se hitrost zmanjša, takoj izklopite enoto in jo izključite iz električnega omrežja, preden preverite vzrok težave.
- Pred nadaljevanjem dela odstranite vse materiale v bližini ščitnika ali rezalne glave in se prepričajte, da komponente niso poškodovane.
- Zamenjajte vse poškodovane dele.

9.1 REGULACIJA DOLŽINE CEVI

Dolžino trimerja lahko prilagodite po želji. Za povečanje ali zmanjšanje dolžine teleskopske cevi potisnite gumb na cevi proti ročaju. Spustite gumb. Šele nato lahko začnete delati.





9.2 KOŠNJA TRATE NA STANDARDNI VIŠINI

Glava nitke pri zagonu ne sme ležati na okrogli vrvici.

Počakajte, da kosilnica doseže največjo hitrost, nato pa jo zavrtite od leve proti desni, pri čemer najlonsko glavo držite vzporedno s tlemi in postopoma zmanjšujte višino.

Ko dosežete zeleno višino, nadaljujte z obračanjem kosilnice od leve proti desni, pri čemer ohranite enako višino. Nadaljujte z delom, dokler ne dosežete enakega rezultata na celotni delovni površini.

9.3 KOŠNJA TRAVE NA NIŽJO VIŠINO

Za nižji rez nagnite glavo z nitko v levo.

Opomba: Bolj ko se nagnete v levo, nižja je višina trave.

10 VZDRŽEVANJE IN ČIŠČENJE

10.1 ČIŠČENJE

⚠ NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred čiščenjem izdelek izključite iz električne vtičnice.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA ALI KRATKEGA STIKA!

» Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Pazite, da voda ali druge tekočine ne pridejo v ohišje.

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

» Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih čistilnih orodij, kot so noži, trde lopatice itd. Ta lahko poškodujejo površine izdelka.

i OPOMBA

» Napravo je treba po uporabi skrbno očistiti.

- Prezračevalne reže naprave naj bodo čiste od prahu in umazanije, da preprečite pregrevanje motorja.
- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, če je le mogoče po vsaki uporabi.
- Če umazanije ne morete odstraniti, uporabite mehko krpo, navlaženo z milnico. Naprave nikoli ne čistite ali škropite z vodo.

i OPOMBA

» Nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, amoniak itd.! Ta topila lahko poškodujejo plastične dele.

10.2 VZDRŽEVANJE IN NEGA

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred kakršnimi koli vzdrževanjem izdelek izključite iz električne vtičnice. Vsako vzdrževanje, ki ni navedeno v tem priročniku, mora opraviti strokovni servisni center. Za vzdrževanje se obrnite na službo za stranke.

- Pred začetkom dela redno preverjajte svoj stroj.
- Poškodovana rezila mora pred uporabo stroja popraviti ali zamenjati usposobljen serviser.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in nadomestne dele.

10.3 SKLADIŠČENJE

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

» Izogibajte se in zaščitite izdelek pred prahom, vodo, vlago, zmrzaljo, ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo in neposredno sončno svetlobo.

- Pred shranjevanjem očistite vse dele, kot je opisano v poglavju Čiščenje in nega.
- Pred shranjevanjem izdelek popolnoma posušite.
- Izdelek vedno shranjujte na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 5 °C in 20 °C.
- Izdelek shranjujte izven dosega otrok in hišnih ljubljencev.
- Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje točke:
 - Stroj vedno shranjujte v priloženem zaščitnem pokrovu.
 - Rezilo vedno pokrijte s ščitnikom za rezilo.
 - Škarje za živo mejo in pokrov rezila sta opremljena z luknjami za obešanje za lažje shranjevanje.
 - Shranjeno napravo zaščitite pred sončno svetlobo in jo po možnosti postavite v zatemnjen prostor.
 - Naprave ne zavijajte v vrečke ali ponjave iz najlona ali plastike, saj se tam lahko nabere vlaga.

10.4 PREVOZ

- Izdelek zaščitite pred vibracijami ali udarci, npr. med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred zdrsom. Uporabite elastične vrvice, zaskočne trakove ali podobna sredstva.

11 TEHNIČNI PODATKI

Številka modela:	FBT-EGT-001
Številka artikla:	857347
Nazivna napetost:	230~V
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	550 W
Hitrost prostega teka:	
Najlonska nit:	10,500/min ⁻¹
Schneider:	12,000/min ⁻¹
Rezalna zmogljivost:	
Najlonska nit:	300 mm
Schneider:	260 mm
Vrtljivi ročaj:	Da, desno/90°
Teleskopska nastavitve:	Da (dolžina podaljška: 29 cm)
Teža:	2,45 kg
Raven zvočnega tlaka L _{pt} :	89,69 dB(A)
Negotovost K _{ptA} :	2,45 dB
Raven zvočne moči L _{wa} :	96 dB(A)
Negotovost K _{wa} :	3 dB
Vibracije:	3,097 m/s ²
Negotovost - K:	1,5 m/s ²
Zagotovljena raven zvočne moči:	96 dB(A)

11.1 INFORMACIJE O HRUPU/VIBRACIJAH

11.1.1 EMISIJA HRUPA

Merjeno v skladu z EN 62841-4-2.

⚠ OPOZORILO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

- » Nevarnost za zdravje!
- » Hrup na delovnem mestu lahko preseže 85 dB(A), v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nošenje ustrezne zaščite za sluh).
- » Delo brez zaščite za sluh ali zaščitne obleke lahko povzroči zdravstvene težave.

– Med delom nosite zaščito za sluh in ustrezna zaščitna oblačila.

11.1.2 VREDNOSTI VIBRACIJ

Navedene skupne vrednosti emisij vibracij in hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo (EN 62841-4-2) in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabijo se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

⚠ OPOZORILO!

- » Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanca, ki se obdeluje.
- » Za zaščito upravljalca je treba določiti varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti vibracijam med dejansko uporabo!

Pogoji uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, na primer obdobj, ko je električno orodje izklopljeno, in obdobj, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Poskušajte čim bolj zmanjšati izpostavljenost vibracijam in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja, omejitve delovnega časa in uporabo dodatne opreme v dobrem stanju.

Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči bolezni, povezane z vibracijami.

⚠ POZOR!

- » Glede na vrsto uporabe in pogoje uporabe je treba za zaščito uporabnika upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- Prepričajte se, da je naprava v dobrem stanju in dobro vzdrževana.
- Poskusite se čim bolj izogniti vibracijam. Pri uporabi naprave nosite rokavice, ki dušijo vibracije.
- Napravo vzdržujte in negujte v skladu s temi navodili za uporabo.
- Načrtujte svoje delovne korake tako, da vam več dni ne bo treba uporabljati močno vibrirajočega orodja.





12 ODSTRANJEVANJE ODPADKOV IN PONOVA UPORABA



Stroja ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Stroj je zapakiran, da preprečite poškodbe pri transportu. Ta embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v cikel surovin. Stroj in njegovi dodatki so izdelani iz različnih materialov, kot sta kovina in plastika. Okvarjene dele zavrzite kot nevarne snovi. Za več informacij povprašajte svojega prodajalca ali občinsko upravo!

Izdelek in navodila za uporabo se lahko spremenijo. Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

13 ES-IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, podjetje **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, izjavljamo pod lastno odgovornostjo, da izdelek **Obrezovalnik trate, Tip FBT-EGT-001**, izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, določene v evropskih direktivah **2014/30/EU** Elektromagnetna združljivost (EMC), **2006/42/EG** (Stroji), **2011/65/EU** (RoHS) in njihovih spremembah. Za oceno skladnosti so bile uporabljene naslednje harmonizirane norme:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-4:2020

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Staphorst, 11. September 2025

Jin Min, vodja kakovosti

Batavia B.V., Weth. Wassebalistraat 6d,

7951 SN Staphorst, Nizozemska

Izdelek in uporabniški priročnik se lahko spremenita. Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

14 GARANCIJSKI LIST

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

14.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljše garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka: 3 leta od dobave izdelka

Nudimo vam: brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladičenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitve, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

Servis

HOFER trgovina na drobno d.o.o. Prevoje pri Šentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica
SLOVENIJA

Vam najbližja trgovina HOFER.

Datum dobave izdelka:





DISTRIBUTER

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
NIZOZEMSKA

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/0925



BEDIENUNGSANLEITUNG

HECKENSCHERE 600W

FERREX®



SERVICECENTER

857347

BITTE WENDEN SIE SICH AN IHRE **HOFER-FILIALE**.

MODELL: FBT-EHT-001

03/2026

3

JAHRE GARANTIE

ORIGINAL BEDIENUNGSANLEITUNG



INHALTSVERZEICHNIS

1 Allgemeines	3
1.1 Lesen und Aufbewahren der Bedienungsanleitung	3
2 Sicherheit	3
2.1 Signalwörtererklärung	3
2.2 Symbolerklärung	3
2.3 Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	3
2.4 Sicherheitshinweise für Heckenscheren	4
2.5 Restrisiken	4
3 Vor der ersten Inbetriebnahme	4
4 Bestimmungsgemäße Verwendung	4
5 Produktübersicht/Lieferumfang	4
6 Übersicht	4
7 Betrieb	4
7.1 Verbindung	4
7.2 Ein-/Ausschalten	5
7.3 Hecken schneiden	5
8 Wartung und Reinigung	5
8.1 Reinigung	5
8.2 Wartung und Pflege	5
8.3 Aufbewahrung	5
8.4 Transport	5
9 Technische Daten	5
9.1 Geräusch-/Vibrationsinformation	5
10 Entsorgungshinweise	6
10.1 Verpackung entsorgen	6
10.2 Produktentsorgung	6
11 EG-Konformitätserklärung	6
12 Garantie	6
12.1 Garantiebedingungen	6





1 ALLGEMEINES

1.1 LESEN UND AUFBEWAHREN DER BEDIENUNGSANLEITUNG



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme des Geräts die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, insbesondere die Sicherheitshinweise. Die Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder Produktschäden führen.

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Heckenschere (nachfolgend auch „Gerät“ genannt). Sie enthält wichtige Informationen zur Inbetriebnahme und Bedienung des Produkts. Diese Bedienungsanleitung basiert auf den innerhalb der Europäischen Union gültigen Normen und Vorschriften. Außerhalb der EU beachten Sie bitte zusätzlich die länderspezifischen Richtlinien und Gesetze. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zum späteren Nachschlagen auf. Geben Sie das Gerät an Dritte weiter, geben Sie diese Bedienungsanleitung unbedingt mit.

2 SICHERHEIT

2.1 SIGNALWÖRTERERKLÄRUNG

Die folgenden Signalwörter werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt und/oder auf der Verpackung verwendet.

GEFAHR!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge hat.

WARNUNG!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder eine schwere Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.

VORSICHT!

» Dieses Signalwort weist auf eine gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu Sachschäden führen kann.

HINWEIS

» Dieses Signalwort ist ein bevorzugtes Signalwort für Tipps und Praktiken, die nicht mit Personenschäden zusammenhängen.

2.2 SYMBOLERKLÄRUNG

Die folgenden Symbole werden in dieser Anleitung, auf dem Produkt oder auf der Verpackung verwendet.

	Lesen Sie die Bedienungsanleitung.
	Tragen Sie immer einen Gehörschutz. Lärm kann zu Hörverlust führen.
	Tragen Sie eine Schutzbrille. Beim Arbeiten mit Elektrowerkzeugen können Funken, Splitter, Späne und Staubpartikel entstehen, die zum Verlust der Sehkraft führen können.
	Schutzhandschuhe tragen.
	Bei Staubentwicklung: Atem-Schutzmaske tragen.
	Tragen Sie rutschfestes Schuhwerk.
	Setzen Sie das Gerät nicht dem Regen aus. Das Gerät darf nicht bei Regen oder unter feuchten bzw. nassen Bedingungen betrieben werden. Bei Nässe besteht die Gefahr eines Stromschlages.
	Gelangen Sie mit Ihren Händen nie in die Nähe der Messer. Berühren Sie beim Einschalten oder bei der Arbeit mit dem Gerät nie ein Messer.
	Konformitätserklärung (siehe Kapitel „Konformitätserklärung“): Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle geltenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.
	Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll.



Geräuschlabel nach europäischen Normen. — Das Gerät erzeugt max. 101 dB.

2.3 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNUNG!

» Unsachgemäßer Umgang mit dem Produkt kann zu Verletzungen führen.

WARNUNG!

» **Lesen Sie alle Sicherheitshinweise, Anweisungen, Bebilderungen und technischen Daten, mit denen dieses Elektrowerkzeug versehen ist.** Versäumnisse bei der Einhaltung der nachfolgenden Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

» **Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf netzbetriebene Elektrowerkzeuge (mit Netzleitung) oder auf akkubetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzleitung).

2.3.1 ARBEITSPLATZSICHERHEIT

- Halten Sie Ihren Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Unordnung oder unbeleuchtete Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.
- Arbeiten Sie mit dem Elektrowerkzeug nicht in explosionsgefährdeter Umgebung, in der sich brennbare Flüssigkeiten, Gase oder Stäube befinden.** Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.
- Halten Sie Kinder und andere Personen während der Benutzung des Elektrowerkzeugs fern.** Bei Ablenkung können Sie die Kontrolle über das Elektrowerkzeug verlieren.

2.3.2 ELEKTRISCHE SICHERHEIT

- Der Anschlussstecker des Elektrowerkzeugs muss in die Steckdose passen. Der Stecker darf in keiner Weise verändert werden. Verwenden Sie keine Adapterstecker gemeinsam mit schutzgeerdeten Elektrowerkzeugen.** Unveränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.
- Halten Sie Elektrowerkzeuge von Regen oder Nässe fern.** Das Eindringen von Wasser in ein Elektrowerkzeug erhöht das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Zweckentfremden Sie die Anschlussleitung nicht, um das Elektrowerkzeug zu tragen, aufzuhängen oder um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Halten Sie die Anschlussleitung fern von Hitze, Öl, scharfen Kanten oder sich bewegenden Teilen.** Beschädigte oder verwickelte Anschlussleitungen erhöhen das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn Sie mit einem Elektrowerkzeug im Freien arbeiten, verwenden Sie nur Verlängerungsleitungen, die auch für den Außenbereich geeignet sind.** Die Anwendung einer für den Außenbereich geeigneten Verlängerungsleitung verringert das Risiko eines elektrischen Schlages.
- Wenn der Betrieb des Elektrowerkzeugs in feuchter Umgebung nicht vermeidbar ist, verwenden Sie einen Fehlerstromschutzschalter.** Der Einsatz eines Fehlerstromschutzschalters vermindert das Risiko eines elektrischen Schlages.

2.3.3 SICHERHEIT VON PERSONEN

- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun, und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit mit einem Elektrowerkzeug. Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.
- Tragen Sie persönliche Schutzausrüstung und immer eine Schutzbrille.** Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.
- Vermeiden Sie eine unbeabsichtigte Inbetriebnahme. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen.** Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Elektrowerkzeug eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.
- Entfernen Sie Einstellwerkzeuge oder Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug einschalten.** Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Teil des Elektrowerkzeugs befindet, kann zu Verletzungen führen.
- Vermeiden Sie eine abnormale Körperhaltung. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht.** Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.
- Tragen Sie geeignete Kleidung. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare und Kleidung fern von sich bewegenden Teilen.** Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.
- Wenn Staubabsaug- und -auffangeinrichtungen montiert werden können, sind diese anzuschließen und richtig zu verwenden.** Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.





- h) **Wiegen Sie sich nicht in falscher Sicherheit und setzen Sie sich nicht über die Sicherheitsregeln für Elektrowerkzeuge hinweg, auch wenn Sie nach vielfachem Gebrauch mit dem Elektrowerkzeug vertraut sind.** Achtloses Handeln kann binnen Sekundenbruchteilen zu schweren Verletzungen führen.

2.3.4 VERWENDUNG UND BEHANDLUNG DES ELEKTROWERKZEUGS

- a) **Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug.** Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.
- b) **Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, dessen Schalter defekt ist.** Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder ausschalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.
- c) **Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose und/oder entfernen Sie einen abnehmbaren Akku, bevor Sie Geräteeinstellungen vornehmen, Einsatzwerkzeugteile wechseln oder das Elektrowerkzeug weglegen.** Diese Vorsichtsmaßnahme verhindert den unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.
- d) **Bewahren Sie unbenutzte Elektrowerkzeuge außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Lassen Sie keine Personen das Elektrowerkzeug benutzen, die mit diesem nicht vertraut sind oder diese Anweisungen nicht gelesen haben.** Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn Sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.
- e) **Pflegen Sie Elektrowerkzeuge und Einsatzwerkzeug mit Sorgfalt. Kontrollieren Sie, ob bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen, ob Teile gebrochen oder so beschädigt sind, dass die Funktion des Elektrowerkzeugs beeinträchtigt ist. Lassen Sie beschädigte Teile vor dem Einsatz des Elektrowerkzeuges reparieren.** Viele Unfälle haben ihre Ursache in schlecht gewarteten Elektrowerkzeugen.
- f) **Halten Sie Schneidwerkzeuge scharf und sauber.** Sorgfältig gepflegte Schneidwerkzeuge mit scharfen Schneidkanten verkleben sich weniger und sind leichter zu führen.
- g) **Verwenden Sie Elektrowerkzeug, Einsatzwerkzeug, Einsatzwerkzeuge usw. entsprechend diesen Anweisungen. Berücksichtigen Sie dabei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Tätigkeit.** Der Gebrauch von Elektrowerkzeugen für andere als die vorgesehenen Anwendungen kann zu gefährlichen Situationen führen.
- h) **Halten Sie Griffe und Griffflächen trocken, sauber und frei von Öl und Fett.** Rutschige Griffe und Griffflächen erlauben keine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeugs in unvorhergesehenen Situationen.

2.3.5 SERVICE

- a) **Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren.** Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.

2.4 SICHERHEITSHINWEISE FÜR HECKENSCHEREN

- **Halten Sie alle Körperteile vom Schneidmesser fern. Entfernen Sie kein Schnittgut und halten Sie kein Schnittgut fest, während sich die Messer bewegen. Stellen Sie sicher, dass der Schalter ausgeschaltet ist, wenn Sie eingeklemmtes Material entfernen.** Ein Moment der Unachtsamkeit beim Bedienen der Heckenschere kann zu schweren Verletzungen führen.
- **Tragen Sie die Heckenschere am Griff und mit stillstehendem Schneidmesser. Bringen Sie beim Transport oder bei der Lagerung der Heckenschere immer die Schneidwerksabdeckung an.** Der richtige Umgang mit der Heckenschere verringert mögliche Verletzungen durch die Schneidmesser.
- **Halten Sie das Kabel vom Schneidbereich fern.** Während des Betriebs kann das Kabel im Gebüsch verborgen sein und versehentlich von der Klinge durchtrennt werden.
- **Halten Sie das Elektrowerkzeug nur an den isolierten Griffflächen, da die Schneidklinge mit versteckten Leitungen oder dem eigenen Kabel in Berührung kommen kann.** Wenn Schneidklingen mit einem stromführenden Kabel in Berührung kommen, können freiliegende Metallteile des Elektrowerkzeugs unter Spannung stehen und dem Bediener einen Stromschlag versetzen.
- **Tragen Sie einen Gehörschutz.**
- **Es wird empfohlen, einen Fehlerstromschutzschalter mit einem Auslösestrom von 30 mA oder weniger zu verwenden.**
- **Achten Sie beim Schneiden darauf, keine Gegenstände wie Drahtzäune oder Pflanzenrahmenhalter zu berühren.** Dies kann zu einer Beschädigung des Messerbalkens führen.
- **Halten Sie die elektrische Heckenschere mit beiden Händen fest, mit einer Hand am hinteren und mit der anderen Hand am vorderen Griff.** Daumen und Finger müssen fest umschließen.

2.5 RESTRIKTIKEN

Auch bei bestimmungsgemäßem Gebrauch des Werkzeugs können nicht alle Restrisiken ausgeschlossen werden. Im Zusammenhang mit der Konstruktion und Ausführung des Werkzeugs können folgende Gefahren auftreten:

- a) Lungenschäden, wenn keine wirksame Staubmaske getragen wird.
- b) Gehörschäden, wenn kein wirksamer Gehörschutz getragen wird.
- c) Gesundheitliche Schäden durch Vibrationsemission, wenn das Elektrowerkzeug über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ausreichend bedient und gewartet wird.

! WARNUNG!

» Dieses Elektrowerkzeug erzeugt während des Betriebs ein elektromagnetisches Feld, das unter Umständen die Funktion aktiver oder passiver medizinischer Implantate beeinträchtigen kann. Um das Risiko schwerer oder tödlicher Verletzungen zu verringern, empfehlen wir Trägern medizinischer Implantate, vor der Benutzung des Geräts ihren Arzt und den Hersteller des medizinischen Implantats zu konsultieren.

3 VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

Entnehmen Sie die Maschine und das Zubehör aus der Verpackung. Prüfen Sie die Maschine auf Transportschäden und nehmen Sie sie bei Beschädigungen nicht in Betrieb. Bewahren Sie das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern auf, es besteht Erstickungsgefahr!

4 BESTIMMUNGSGEMÄ VERWENDUNG

Die Heckenschere darf nur zum Schneiden von Hecken, Büschen und Sträuchern benutzt werden. Er ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby- und Do-it-yourself-Bereich geeignet.

Das Gerät ist nicht für den professionellen Einsatz geeignet.

Es ist ausschließlich für den Gebrauch durch Erwachsene bestimmt.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung und kann zu schweren Körperverletzungen führen. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind.

5 PRODUKTÜBERSICHT/LIEFERUMFANG

1× Heckenschere

1× Messerschutz

1× Bedienungsanleitung

6 ÜBERSICHT



- 1 Klinge
2 Sicherheitsschutzgitter
3 Frontgriff mit Ein-/Ausschalter
4 Hinterer Griff mit Ein-/Ausschalter
5 Kabelhalterung
6 Messerschutz

7 BETRIEB

! WARNUNG!

» Verwenden Sie diese Maschine nur für die im Kapitel „Bestimmungsgemä Verwendung“ beschriebenen Anwendungen.

7.1 VERBINDUNG

Diese Heckenschere darf nur an einphasigen Wechselstrom angeschlossen werden. Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit der auf dem Typenschild angegebenen Betriebsspannung übereinstimmt.

Den Netzstecker mit der Kupplung eines passenden Verlängerungskabels verbinden. Eine Schlaufe bilden, durch die Öffnung im hinteren Griff stecken und über den Kabelhalter 5 einhaken.





7.2 EIN-/AUSSCHALTEN

- Einschalten: Drücken Sie mit beiden Händen gleichzeitig den Ein-/Ausschalter **4** des hinteren Griffs und den Schalter **3** des vorderen Griffs.
- Ausschalten: Einen der Schalter **4** oder **3** loslassen.
- Die Messerbremse sorgt für einen sofortigen Stopp der Messer innerhalb von 0,5 s, das kleine Aufblitzen im Bereich der oberen Lüftungsschlitze ist normal und schadet weder Ihnen noch der Maschine.

7.3 HECKEN SCHNEIDEN

Bevor Sie mit der Arbeit beginnen, wählen Sie Äste mit einem Durchmesser größer als 20 mm aus und schneiden Sie diese mit einer Gartenschere ab.

Ein trapezförmiger Schnitt entspricht dem natürlichen Wuchs der Pflanzen und führt zu einem optimalen Heckenwachstum.

- Schneiden Sie zunächst die Seiten von unten nach oben ab. Schneiden Sie den oberen Teil in die gewünschte Form, z. B. gerade, horizontal, dachförmig oder abgerundet.
- Das Sicherheitsmesser verfügt über seitlich abgerundete und versetzt angeordnete Schneidzähne, um die Verletzungsgefahr zu verringern. Der zusätzliche Stoßschutz verhindert einen unangenehmen Rückschlag beim Kontakt der Messer mit Wänden, Zäunen etc.
- Sollten die Klingen durch Hindernisse blockiert oder blockiert sein, schalten Sie den Motor sofort aus, ziehen Sie den Netzstecker und entfernen Sie anschließend den Gegenstand, der die Klingen blockiert.
- Achtung! Metallische Hindernisse wie Zäune usw. können die Schneidklingen beschädigen.
- Achten Sie darauf, das Verlängerungskabel immer hinter Ihrem Rücken zu halten und mit dem Schneiden der Hecke an der Stelle zu beginnen, die der Steckdose am nächsten ist. Planen Sie daher Ihre Arbeitsrichtung, bevor Sie loslegen.

8 WARTUNG UND REINIGUNG

8.1 REINIGUNG

⚠️ GEFAHR! STROMSCHLAGGEFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor der Reinigung von der Steckdose.

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAG- ODER KURZSCHLUSSEGEFAHR!

- » Tauchen Sie das Produkt niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser oder anderen Flüssigkeiten in das Gehäuse.

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel, Bürsten mit Metall- oder Nylonborsten sowie keine scharfen oder metallischen Reinigungsgegenstände wie Messer, harte Spachtel und dergleichen. Diese könnten die Oberflächen des Produkts beschädigen.

i HINWEIS

- » Nach Gebrauch muss das Gerät sorgfältig gereinigt werden.

- Halten Sie die Lüftungsschlitze des Geräts von Staub und Schmutz frei um eine Überhitzung des Motors zu vermeiden.
- Das Gehäuse des Geräts regelmäßig mit einem weichen Tuch reinigen, möglichst nach jedem Einsatz.
- Wenn der Schmutz nicht abgeht, verwenden Sie bitte ein mit Seifenwasser befeuchtetes weiches Tuch. Reinigen oder bespritzen Sie die Maschine nie mit Wasser.
- Reinigen Sie die Schneidmesser nach jeder Arbeit mit einer weichen Bürste, und sprühen Sie eine dünne Schicht flüssigen Schutzöls auf das gesamte Messer.

i HINWEIS

- » Lösemittel wie z.B. Benzin, Alkohol, Ammoniakwasser usw. nie benutzen! Diese Lösemittel können die Kunststoffteile beschädigen.

8.2 WARTUNG UND PFLEGE

⚠️ WARNUNG! STROMSCHLAGGEFAHR!

- » Trennen Sie das Produkt vor Wartungsarbeiten von der Steckdose. Alle anderen Wartungsarbeiten als in dieser Anleitung erwähnt sollten von einem professionellen Reparaturzentrum durchgeführt werden. Kontaktieren Sie den Kundendienst für Wartungsarbeiten.

- Überprüfen Sie Ihre Maschine regelmäßig vor Arbeitsbeginn.
- Beschädigte Schneidmesser müssen von einem qualifizierten Kundendiensttechniker repariert oder ausgetauscht werden, bevor mit der Maschine gearbeitet wird.
- Verwenden Sie nur Originalzubehör und -Ersatzteile.

8.3 AUFBEWAHRUNG

VORSICHT! BESCHÄDIGUNGSGEFAHR!

- » Vermeiden und schützen Sie das Produkt vor Staub, Wasser, Feuchtigkeit, Frost, extremen Temperaturen, hoher Luftfeuchtigkeit und direkter Sonneneinstrahlung.

- Reinigen Sie vor der Lagerung alle Teile wie in Kapitel **REINIGUNG UND PFLEGE** beschrieben.

- Trocknen Sie das Produkt vor der Lagerung vollständig.
- Lagern Sie das Produkt stets an einem kühlen und trockenen Ort, bei einer Umgebungstemperatur zwischen 5 °C und 20 °C.
- Lagern Sie das Produkt für Kinder und Haustieren unzugänglich.
- Vor der Aufbewahrung des Geräts sind folgende Punkte zu beachten:
 - Bewahren Sie die Maschine immer mit der mitgelieferten Schutzhülle auf.
 - Decken Sie das Schneidmesser immer mit dem Klingenschutz ab.
 - Die Heckenschere und Messerabdeckung sind mit Aufhängelöcher ausgestattet zum leichtem Lagern.
 - Das eingelagerte Gerät vor Sonneneinstrahlung schützen, nach Möglichkeit in abgedunkelten Bereichen aufstellen.
 - Das Gerät nicht in Säcke bzw. Planen aus Nylon oder Kunststoff einschlagen, weil sich dort Feuchtigkeit ausbilden kann.

8.4 TRANSPORT

- Schützen Sie das Produkt vor Vibrationen oder Stößen, z. B. beim Transport in Fahrzeugen.
- Sichern Sie das Produkt gegen Verrutschen. Verwenden Sie Gummiseile, Ratschenzurrgurte oder ähnliche Mittel.

9 TECHNISCHE DATEN

Modellnummer:	FBT-EHT-001
Artikelnummer:	857347
Nennspannung:	230~V
Nennfrequenz:	50 Hz
Nennleistung:	600 W
Leerlaufdrehzahl:	1,500/min ⁻¹
Max. Schneidleistung:	∅24 mm
Gesamtlänge der Klinge:	660 mm
Max. Schnittlänge:	610 mm
Schnellstopp:	Ja
Gewicht:	Ca. 3,0 kg
Schalldruckpegel L_{pk}:	89,69 dB(A)
Unsicherheit K_{pk}:	3 dB
Schalleistungspegel L_{WA}:	97,96 dB(A)
Unsicherheit K_{WA}:	3 dB
Vibration Führgriff- ah	3,097 m/s ²
Vibration Zusatzgriff- ah	2,598 m/s ²
Unsicherheit - K	1,5 m/s ²
Garantierter Schalleistungspegel	101 dB(A)

9.1 GERÄUSCH-/VIBRATIONSINFORMATION

9.1.1 GERÄUSCHEMISSION

Gemessen gemäß EN 62841-4-2.

⚠️ WARNUNG! GESUNDHEITSGEFAHR!

- » Gesundheitsgefahr!
- » Das Geräusch am Arbeitsplatz kann 85 dB(A) überschreiten, in diesem Fall sind Schutzmaßnahmen für den Benutzer erforderlich (geeigneten Gehörschutz tragen).
- » Das Arbeiten ohne Gehörschutz oder Schutzkleidung kann zu Gesundheitsschäden führen.

- Tragen Sie bei der Arbeit einen Gehörschutz und angemessene Schutzkleidung.

9.1.2 SCHWINGUNGSWERTE

Der angegebene Schwingungsgesamtwert und die angegebenen Geräuschemissionswerte sind nach einem genormten Prüfverfahren (EN 62841-4-2) gemessen worden und können zum Vergleich eines Elektrowerkzeugs mit einem anderen verwendet werden. Sie können auch zu einer vorläufigen Einschätzung der Belastung verwendet werden.

⚠️ WARNUNG!

- » Die Schwingungs- und Geräuschemissionen können während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs von den Angabewerten abweichen, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, insbesondere, welche Art von Werkstück bearbeitet wird.
- » Es ist notwendig, Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Bedieners festzulegen, die auf einer Abschätzung der Schwingungsbelastung während der tatsächlichen!

Benutzungsbedingungen beruhen (hierbei sind alle Anteile des Betriebszyklus zu berücksichtigen, beispielsweise Zeiten, in denen das Elektrowerkzeug abgeschaltet ist, und solche, in denen es zwar eingeschaltet ist, aber ohne Belastung läuft).





Versuchen Sie, die Belastung durch Vibrationen und Geräusche so gering wie möglich zu halten. Beispielhafte Maßnahmen zur Verringerung der Vibrationsbelastung sind das Tragen von Handschuhen beim Gebrauch des Werkzeugs, die Begrenzung der Arbeitszeit und der Einsatz von Zubehören in gutem Zustand.

Eine nicht angemessene Anwendung des Geräts kann vibrationsbedingte Erkrankungen verursachen.

VORSICHT!

» Je nach Art der Anwendung bzw. der Benutzungsbedingungen, müssen zum Schutz des Anwenders folgende Sicherheitsmaßnahmen beachtet werden:

- Stellen Sie sicher, dass das Gerät in gutem Zustand und gut gewartet ist.
- Versuchen Sie die Vibration so gut wie möglich zu vermeiden. Verwenden Sie vibrationsgedämpfte Handschuhe, wenn Sie das Gerät benutzen.
- Pflegen und warten Sie das Gerät entsprechend dieser Bedienungsanleitung.
- Planen Sie Ihre Arbeitsschritte so, dass Sie stark vibrierende Werkzeuge nicht über mehrere Tage hinweg benutzen müssen.

10 ENTSORGUNGSHINWEISE

10.1 VERPACKUNG ENTSORGEN



Dieses Symbol weist auf die geeignete(n) Recycling-, Kompostierungs- und/oder Entsorgungsmethode(n) der Verpackungsmaterialien hin.

10.2 PRODUKT ENTSORGEN



Altgeräte dürfen nicht in den Hausmüll!

Sollte das Produkt einmal nicht mehr benutzt werden können, so ist jeder Verbraucher gesetzlich verpflichtet, Altgeräte getrennt vom Hausmüll, z. B. bei einer Sammelstelle seiner Gemeinde/seines Stadtteils, abzugeben. Damit wird gewährleistet, dass Altgeräte fachgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit vermieden werden. Deswegen sind Elektrogeräte mit dem hier abgebildeten Symbol gekennzeichnet.

11 EG-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

Wir, die **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt **Heckenschere, Typ FBT-EHT-001, Artikel Nr. 857347**, den wesentlichen Schutzanforderungen genügt, die in den Europäischen Richtlinien **2006/42/EG (MD), 2014/30/EU (EMC), 2011/65/EU (RoHS)** und deren Änderungen festgelegt sind. Für die Konformitätsbewertung wurden folgende harmonisierte Normen herangezogen:

EN 62841-1:2015+A11
 EN 62841-4-2:2019+A1+A11
 AfPS GS 2019:01 PAK
 EN IEC 55014-1:2021
 EN IEC 55014-2:2021
 EN IEC 61000-3-2:2019+A1
 EN 61000-3-3:2013+A1+A2
 2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,
 2000/14/EC amended by 2005/88/EC
 Staphorst, 11. September 2025

Jin Min, Qualitätsbeauftragter
 Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
 7951 SN Staphorst, Niederlande

Das Produkt und das Benutzerhandbuch können geändert werden. Die technischen Daten können ohne Vorankündigung geändert werden.

12 GARANTIE

Bitte wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

12.1 GARANTIEBEDINGUNGEN

Sehr geehrter Kunde

Ihre Vorteile aus der Herstellergarantie:

Garantiezeit:	3 Jahre ab Zeitpunkt der Übernahme
Garantieleistung:	Kostenfreier Austausch oder Geldrückgabe Keine Transportkosten

Bitte beachten Sie, dass die Art der Garantieleistung im Einzelfall vom Garanten bestimmt wird.

Um die Garantie in Anspruch zu nehmen:

- Wenden Sie sich mit dem Produkt und zugehörigem Kassenbon an Ihre **HOFER-FILIALE**.

Die Garantie gilt nicht:

- bei Schäden durch Elementarereignisse. (z.B. Blitz, Wasser, Feuer, Frost, etc.), **Unfall, Transport, ausgelaufene Batterien oder unsachgemäße Benutzung**
- bei Beschädigung oder Veränderung durch den Käufer/Dritte
- bei Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehlern
- bei Verkalkung, Datenverlust, Schadprogrammen, Einbrennschäden
- auf die normale Abnutzung von Verschleißteilen (z.B. Akkukapazität)

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie weiterhin die Möglichkeit, an der **SERVICESTELLE** Reparaturen kostenpflichtig durchführen zu lassen. Falls die Reparatur oder der Kostenvorschlag für Sie nicht kostenfrei sind, werden Sie vorher verständigt.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergabers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Kunden gespeicherte Daten oder Einstellungen.







IMPORTIERT DURCH

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
THE NETHERLANDS

HERGESTELLT IN CHINA

V01/0925



HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

ŠKARJE ZA ŽIVO MEJO

600W

FERREX®



JAVÍTÓSZOLGÁLATI HOTLINE 857347

KÉRJÜK FORDULJON A MAGYARORSZÁGI **ALDI** ÁRUHÁZAKHOZ.

A FOGYASZTÁSI CIKK TÍPUSA:
FBT-EHT-001

03/2026

3
ÉV JÓTÁLLÁS

ÉREDETI HASZNÁLATI UTASÍTÁS



TARTALOM

1 Általános	3
1.1 A kezelési útmutató elolvasása és megőrzése	3
2 Biztonság	3
2.1 Jelzőszavak Magyarázata	3
2.2 Szimbólumok Értelmezése	3
2.3 Általános Biztonsági utasítások Elektromos kéziszerszámokhoz	3
2.4 Biztonsági utasítások sövényvágókhoz	4
2.5 Fennmaradó kockázatok	4
3 Első használat előtt	4
4 Rendeltetészerű használat	4
5 Termékáre kintés/szállítási terjedeleme	4
6 Áttekintés	4
7 Működés	4
7.1 Csatlakozás	4
7.2 Be-/kikapcsolás	4
7.3 Sövénynyírás	4
8 Karbantartás és tisztítás	5
8.1 Tisztítás	5
8.2 Karbantartás és gondozás	5
8.3 Tárolás	5
8.4 Közlekedés	5
9 Műszaki adatok	5
9.1 Zaj-/rezgési információk	5
10 Hulladékfeldolgozás és Újrafelhasználás	6
11 ES–Megfelelőségi nyilatkozat	6
12 Jótállási	6
12.1 Jótállási tájékoztató	6





1 ÁLTALÁNOS

1.1 A KEZELÉSI ÚTMUTATÓ ELOLVASÁSA ÉS MEGŐRZÉSE



A készülék használata előtt kérjük, figyelmesen olvassa el a használati utasítást, különösen a biztonsági utasításokat. A használati utasítás be nem tartása súlyos sérüléseket vagy a termék károsodását okozhatja.

Ez a kézikönyv a Škarje za živo mejo (a továbbiakban: „készülék”) része. Fontos információkat tartalmaz a termék üzembe helyezésével és üzemeltetésével kapcsolatban.

Ez a kézikönyv az Európai Unión belül érvényes szabványokon és előírásokon alapul. Az EU-n kívül kérjük, vegye figyelembe az adott országra vonatkozó irányelveket és törvényeket is.

Kérjük, őrizze meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából. Ha a készüléket harmadik félnek adja tovább, feltétlenül mellékelje ezt a kézikönyvet is.

2 BIZTONSÁG

2.1 JELZŐSZAVAK MAGYARÁZATA

Ebben az útmutatóban, a terméken és/vagy a csomagoláson a következő jelzőszavak szerepelnek.

⚠ VESZÉLY!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halálhoz vagy súlyos sérüléshez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, halált vagy súlyos sérülést okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, könnyű vagy közepes sérülést okozhat.

VIGYÁZAT!

» Ez a jelzőszó olyan veszélyes helyzetet jelez, amely, ha nem kerülik el, anyagi kárt okozhat.

ℹ MEGJEGYZÉS

» Ez a jelzőszó előnyben részesített jelzőszó a személyi sérüléssel nem kapcsolatos tippekre és gyakorlatokra.

2.2 SZIMBÓLUMOK ÉRTELMEZÉSE

A következő szimbólumokat használják ebben a használati utasításban, a terméken vagy a csomagoláson.

	Olvasd el a használati útmutatót.
	Mindig viseljen hallásvédőt. A zaj halláskárosodást okozhat.
	Viseljen védőszemüveget. Az elektromos szerszámokkal végzett munka során szikrák, szilánkok, forgácsok és porszemcsék keletkezhetnek, amelyek látásvesztést okozhatnak.
	Viseljen védőkesztyűt.
	Por keletkezése esetén: viseljen légzésvédő maszkot.
	Viseljen csúszásgátló cipőt.
	Ne tegye ki a készüléket esőnek. Ne üzemeltesse a készüléket esőben, illetve nedves vagy nedves körülmények között. Nedves állapotban áramütés veszélye áll fenn.
	Tartsa távol a kezét a pengéektől. Soha ne érintse meg a pengét, amikor bekapcsolja az elektromos szerszámot, vagy miközben működik.
	Megfelelőségi nyilatkozat (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat” fejezetet): Az ezzel a szimbólummal jelölt termékek megfelelnek az Európai Gazdasági Térség összes vonatkozó közösségi szabályozásának.
	Ne dobja az elektromos szerszámokat a háztartási hulladékba.
	Zajcímke az európai szabványoknak megfelelően. — A készülék maximum 101 dB-t bocsát ki.

2.3 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁMOKHOZ

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» A termék szakszerűtlen kezelése sérülésekhez vezethet.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» **Olvassa el az elektromos kéziszerszámmal mellékelt összes biztonsági figyelmeztetést, utasítást, ábrát és műszaki adatot.** Az alábbi utasítások be nem tartása áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

» **Őrizzen meg minden biztonsági figyelmeztetést és utasítást későbbi használatra.**

A figyelmeztetéseken szereplő „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról működő (vezetékes).

2.3.1 MUNKABIZTONSÁG

- Tartsa a munkaterületet tisztán és jól megvilágítva.** A rendtelenség vagy a megvilágítatlan munkaterületek balesetekhez vezethetnek.
- Ne dolgozzon az elektromos kéziszerszámmal robbanásveszélyes környezetben, amely gyúlékony folyadékokat, gázokat vagy port tartalmaz.** Az elektromos szerszámok szikrákat bocsátanak ki, amelyek meggyújtják a port vagy a gőzöket.
- Az elektromos kéziszerszám használata közben tartsa távol a gyermekeket és más személyeket.** Ha elvonja a figyelmét, elveszítheti uralmát az elektromos kéziszerszám felett.

2.3.2 ELEKTROMOS BIZTONSÁG

- Az elektromos kéziszerszám csatlakozódugójának illeszkednie kell az aljzatba. A csatlakozót semmilyen módon nem szabad módosítani. Ne használjon adapterdugót földelt elektromos szerszámokhoz.** A nem módosított dugók és a megfelelő aljzatok csökkentik az áramütés kockázatát.
- Kerülje a fizikai érintkezést földelt felületekkel, mint például csövek, fűtőtestek, tűzhelyek és hűtőszekrények.** Fennáll az áramütés veszélye, ha teste le van földelve.
- Tartsa távol az elektromos szerszámokat esőtől vagy nedveségtől.** Az elektromos kéziszerszámba jutó víz növeli az áramütés kockázatát.
- Ne használja a csatlakozókábelt más célokra az elektromos kéziszerszám hordozására, felakasztására vagy a csatlakozódugó kihúzására a konnektorból. Tartsa távol a csatlakozókábelt hőtől, olajtól, éles szélektől vagy mozgó alkatrészekről.** A sérült vagy összegabalyodott csatlakozókábelek növelik az áramütés kockázatát.
- Ha elektromos szerszámmal dolgozik a szabadban, csak olyan hosszabbítót használjon, amely alkalmas kültéri használatra.** A kültéri hosszabbítókábel használata csökkenti az áramütés kockázatát.
- Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám nedves környezetben történő működtetése, használjon hibaáram-megszakítót.** A hibaáram-megszakító használata csökkenti az áramütés kockázatát.

2.3.3 EMBEREK BIZTONSÁGA

- Legyen figyelmes, figyeljen arra, amit csinál, és bölcsen közelítse meg az elektromos szerszámmal végzett munkát. Ne használjon elektromos szerszámot, ha fáradt, vagy kábítószert, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll.** Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata közben súlyos sérülést okozhat.
- Viseljen egyéni védőfelszerelést és mindig viseljen védőszemüveget.** A személyi védőfelszerelés, például porálarc, csúszásmentes biztonsági cipő, védősisak vagy hallásvédő viselése – az elektromos kéziszerszám típusától és használatától függően – csökkenti a sérülésveszélyt.
- Kerülje el a véletlen beindítást. Győződjön meg arról, hogy az elektromos kéziszerszám ki van kapcsolva, mielőtt a tápegységhez és/vagy az akkumulátorhoz csatlakoztatja, felveszi vagy hordozza.** Balesetet okozhat, ha az újjat a kapcsolón tartja, miközben az elektromos kéziszerszámot hordozza, vagy ha bekapcsolt állapotban csatlakoztatja az elektromos kéziszerszámot az áramforráshoz.
- Az elektromos kéziszerszám bekapcsolása előtt távolítsa el minden beállító szerszámot vagy csavarkulcsot.** Az elektromos kéziszerszám forgó részében lévő szerszám vagy csavarkulcs sérülést okozhat.
- Kerülje a rendellenes testtartást. Ügyeljen arra, hogy biztonságosan álljon, és mindig tartsa egyensúlyát.** Ez lehetővé teszi az elektromos kéziszerszám jobb irányítását váratlan helyzetekben.
- Viseljen megfelelő ruházatot. Ne viseljen bő ruhát vagy ékszert. Tartsa távol a haját és a ruházatát a mozgó alkatrészekről.** A laza ruházat, ékszer vagy hosszú haj beakadhat a mozgó alkatrészekbe.
- Ha porelszívó és -gyűjtő berendezések telepíthetők, azokat csatlakoztatni kell és megfelelően kell használni.** A porelszívás használata csökkentheti a porveszélyt.
- Ne hagyja magát hamis biztonságérzetbe, és ne hagyja figyelmen kívül az elektromos kéziszerszámokra vonatkozó biztonsági szabályokat, még akkor sem, ha többszöri használat után ismeri az elektromos kéziszerszámot.** A gondatlan cselekvés a másodperc töredékein belül súlyos sérülésekhez vezethet.

2.3.4 AZ ELEKTROMOS KÉZISZERSZÁM HASZNÁLATA ÉS KEZELÉSE

- Ne terhelje túl az elektromos kéziszerszámot. Használja a munkához a kijelölt elektromos szerszámot.** A megfelelő elektromos szerszámmal jobban és biztonságosabban dolgozhat a megadott teljesítménytartományon belül.





- b) **Ne használjon olyan elektromos kéziszerszámot, amelynek kapcsolója hibás.** Az elektromos kéziszerszám, amely már nem kapcsol be vagy ki, veszélyes, ezért meg kell javítani.
- c) **Húzza ki a tápkábelt a konnektorból és/vagy távolítsa el az eltávolítható akkumulátorcsomagot, mielőtt beállítást végezne a készüléken, a szerszám alkatrészeit cserélné vagy eltenné az elektromos kéziszerszámot.** Ez az óvintézkedés megakadályozza, hogy az elektromos kéziszerszám véletlenül elinduljon.
- d) **A nem használt elektromos szerszámokat tartsa távol a gyermekektől. Ne engedje meg senkinek az elektromos kéziszerszám használatát, ha nem ismeri azt, vagy nem olvasta el ezt az utasítást.** Az elektromos szerszámok veszélyesek, ha tapasztalatlan személyek használják.
- e) **Gondosan karbantartsa az elektromos szerszámokat és a felhordó szerszámokat. Ellenőrizze, hogy a mozgó alkatrészek megfelelően működnek-e, nem akadnak-e be, nincsenek-e eltörve vagy olyan sérültek, amelyek az elektromos kéziszerszám működését sértik. Az elektromos kéziszerszám használata előtt javíttassa meg a sérült alkatrészeket.** Sok balesetet a rosszul karbantartott elektromos szerszámok okoznak.
- f) **Tartsa a vágószerszámokat élesen és tisztán.** A gondosan karbantartott, éles vágóélekkel rendelkező vágószerszámok kisebb valószínűséggel akadnak el, és könnyebben vezethetők.
- g) **Az elektromos kéziszerszámokat, felhordószerszámokat, felhordószerszámokat stb. az utasításoknak megfelelően használja. Vegye figyelembe a munkakörülményeket és az elvégzendő tevékenységet.** Az elektromos kéziszerszámok rendeltetésétől eltérő célokra történő használata veszélyes helyzeteket eredményezhet.
- h) **Tartsa a fogantyúkat és a markolatfelületeket szárazon, tisztán és olaj- és zsírmentesen.** A csúszós fogantyúk és a fogófelületek nem teszik lehetővé az elektromos kéziszerszám biztonságos kezelését és irányítását előre nem látható helyzetekben.

2.3.5 SZOLGÁLTATÁS

- a) **Az elektromos kéziszerszámot csak szakképzett szakemberrel javíttassa, és kizárólag eredeti pótalkatrészekkel.** Ez biztosítja az elektromos kéziszerszám biztonságának megőrzését.

2.4 BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK SÖVÉNYVÁGÓKHOZ

- **Tartsa távol testének minden részét a vágópengétől. Ne távolítsa el a nyeseδέket, és ne tartsa kézben a nyeseδέket, amíg a pengék mozognak.** Győződjön meg róla, hogy a kapcsoló ki van kapcsolva, amikor eltávolítja az elakadt anyagot. A sövényvágó használata közben egy pillanatnyi figyelmetlenség súlyos sérülést okozhat.
- **A sövényvágót a fogantyújánál fogva, álló vágópengével hordozza.** A sövényvágó szállítása vagy tárolása során mindig helyezze fel a vágóegység fedelét. A sövényvágó megfelelő kezelése csökkenti a vágópengék okozta sérülések lehetőségét.
- **Tartsa távol a kábelt a vágási területtől.** Működés közben a kábel elrejtődhet a bokrok között, és a kés véletlenül elvághatja.
- **A szerszámot csak a szigetelt fogantyúfelületeknél fogja meg, mivel a vágópenge rejtett vezetékéhez vagy a saját kábeléhez érhet.** Ha a vágópenge élő vezetékhez ér, a szerszám szabadon lévő fém alkatrészei, „élő” állapotban lehetnek, és áramütést okozhatnak a kezelőnek.
- **Viseljen hallásvédőt.**
- **Javasolt legfeljebb 30 mA kioldóáramú maradékáram-védőkapcsolót használni.**
- **Vágás közben ügyeljen arra, hogy ne érjen hozzá olyan tárgyakhoz, mint a drótkerítés vagy a növénytartók.** Ez károsíthatja a vágógerendát.
- **Fogja meg erősen az elektromos sövényvágót mindkét kezével, az egyikkel a hátsó, a másikkal az első fogantyút.** A hüvelykujjával és az ujjjaival szorosan fonja köré a fogantyút.

2.5 FENNMARADÓ KOCKÁZATOK

Még rendeltetészerű használat esetén sem zárható ki minden fennmaradó kockázat. A következő veszélyek merülhetnek fel a szerszám tervezésével és kivitelezésével kapcsolatban:

- a) Tüdőkárosodás, ha nem viselnek hatékony porálarcot.
- b) Halláskárosodás, ha nem viselnek hatékony hallásvédőt.
- c) A rezgés kibocsátás okozta egészségkárosodás, ha az elektromos szerszámot hosszú ideig használják, vagy nem megfelelően üzemeltetik és tartják karban.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» Ez az elektromos szerszám működés közben elektromágneses mezőt generál, amely zavarhatja az aktív vagy passzív orvosi implantátumok működését. A súlyos sérülés vagy halál kockázatának csökkentése érdekében javasoljuk, hogy az orvosi implantátummal élő betegek a készülék használata előtt konzultáljanak orvosukkal és az orvosi implantátum gyártójával.

3 ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

Vegye ki a gépet és a tartozékokat a csomagolásból. Ellenőrizze a gépet szállítási sérülések szempontjából, és ne használja, ha sérülést talál. A csomagolóanyagot tartsa gyermekektől elzárva, mert fulladásveszély áll fenn!

4 RENDELTESSZERŰ HASZNÁLAT

A sövényvágót kizárólag sövények, bokrok és cserjék nyírására szabad használni. Kizárólag magánfelhasználók számára készült hobbi és barkácsolás céljából.

A készülék nem alkalmas professzionális használatra.

Kizárólag felnőttek számára készült.

Minden más alkalmazás kifejezetten kizárt, nem rendeltetészerű használatnak minősül, és súlyos személyi sérülést okozhat. A gyártó vagy a kereskedő nem vállal felelősséget a nem rendeltetészerű vagy helytelen használatból eredő sérülésekért, veszteségeért vagy károkért.

5 TERMÉKÁTTEKINTÉS/SZÁLLÍTÁSI TERJEDELEM

1× Škarje za živo mejo

1× Pengevédő

1× Használati útmutató

6 ÁTTEKINTÉS



- 1 Penge
2 Biztonsági kapuk
3 Elülső fogantyú be-/kikapcsolóval
4 Hátsó fogantyú be-/kikapcsolóval
5 Kábeltartó
6 Késvédő

7 MŰKÖDÉS

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

» A gépet csak a „Rendeltetészerű használat” fejezetben leírt alkalmazásokhoz használja.

7.1 CSATLAKOZÁS

Ez a sövényvágó csak egyfázisú váltakozó áramú hálózatra csatlakoztatható. Győződjön meg arról, hogy a hálózati feszültség megegyezik a típustáblán feltüntetett üzemi feszültséggel.

Csatlakoztassa a tápkábel csatlakozóját egy megfelelő hosszabbító kábel csatlakozójához. Formázzon hurkot, vezesse át a hátsó fogantyú nyílásán, és akassza a kábeltartóra **5**.

7.2 BE-/KIKAPCSOLÁS

- Bekapcsolás: Nyomja meg egyszerre mindkét kezével a hátsó fogantyún található be-/kikapcsolót **4** és az első fogantyún található kapcsolót **3**.
- Kikapcsolás: Engedje el a **4** vagy **3** kapcsolók egyikét.
- A késvédő biztosítja, hogy a kések 0,5 másodpercen belül azonnal leálljanak. A felső szellőzőnyílások környékén látható kis villanás normális, és nem károsítja sem Önt, sem a gépet.

7.3 SÖVÉNYNYÍRÁS

Mielőtt elkezdene a munkát, válasszon ki 20 mm-nél nagyobb átmérőjű ágakat, és vágja le őket kerti ollóval.

A trapéz alakú vágás a növények természetes növekedését követi, és optimális sövénynövekedést eredményez.

- Először alulról felfelé vágd be az oldalakat. A felső részt vágd a kívánt formára, pl. egyenes, vízszintes, tető alakú vagy lekerekített.
- A biztonsági kés lekerekített, eltolt vágófogakkal rendelkezik a sérülésveszély csökkentése érdekében. A kiegészítő ütésvédelem megakadályozza a kellemetlen visszarúgást, amikor a pengék falakhoz, kerítésekhez stb. érnek.
- Ha a kések mozgása elakad, vagy valamilyen akadály beszorul, azonnal kapcsolja ki a motort, húzza ki a tápkábelt a konnektorból, majd távolítsa el a késeket blokkoló tárgyat.
- Vigyázat! A fém akadályok, például a kerítések stb. károsíthatják a vágópengéket.





- A hosszabbító kábelt mindig a háta mögött tartsa, és a sövény nyírását a konnektorhoz legközelebb eső ponton kezdje. Tervezen meg egy irányt a munka megkezdése előtt.

8 KARBANTARTÁS ÉS TISZTÍTÁS

8.1 TISZTÍTÁS

⚠ VESZÉLY! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- » Tisztítás előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VAGY RÖVIDZÁRLAT VESZÉLYE!

- » Soha ne merítse a terméket vízbe vagy más folyadékba. Kerülje el, hogy víz vagy más folyadék kerüljön a házba.

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- » Ne használjon agresszív tisztítószerket, fém- vagy nejlonsörtés keféket, illetve éles vagy fém tisztítóeszközöket, például késeket, kemény spatulát stb. Ezek károsíthatják a termék felületét.

i MEGJEGYZÉS

- » A készüléket használat után gondosan meg kell tisztítani.

- Tartsa a készülék szellőzőnyílásait por- és szennyeződésmentesen, hogy megakadályozza a motor túlmelegedését.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készülék burkolatát egy puha ruhával, lehetőleg minden használat után.
- Ha a szennyeződés nem jön le, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha rongyot. Soha ne tisztítsa és ne permetezze vízzel a gépet.
- Minden használat után tisztítsa meg a vágópengéket egy puha kefével, és permetezzen egy vékony réteg folyékony védőolajat a penge teljes felületére.

i MEGJEGYZÉS

- » Soha ne használjon oldószereket, például benzint, alkoholt, ammóniás vizet stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a műanyag alkatrészeket.

8.2 KARBANTARTÁS ÉS GONDOZÁS

⚠ FIGYELMEZTETÉS! ÁRAMÜTÉS VESZÉLYE!

- » Karbantartás megkezdése előtt húzza ki a termék csatlakozóját a konnektorból. A jelen kézikönyvben említett karbantartáson kívüli minden egyéb karbantartást szakképzett szervizközpontnak kell elvégeznie. Karbantartással kapcsolatban forduljon az ügyfélszolgálatához.

- A munka megkezdése előtt rendszeresen ellenőrizze a gépet.
- A sérült vágópengéket a gép használata előtt szakképzett szerviztechnikusnak kell megjavítania vagy kicserélnie.
- Kizárólag eredeti tartozékokat és alkatrészeket használjon.

8.3 TÁROLÁS

VIGYÁZAT! SÉRÜLÉSVESZÉLY!

- » Kerülje és védje a terméket portól, víztől, nedvességtől, fagytól, szélsőséges hőmérsékletektől, magas páratartalomtól és közvetlen napfénytől.

- Tárolás előtt tisztítsa meg az összes alkatrészt a Tisztítás és ápolás fejezetben leírtak szerint.
- Tárolás előtt teljesen szárítsa meg a terméket.
- A terméket mindig hűvös és száraz helyen, 5°C és 20°C közötti környezeti hőmérsékleten tárolja.
- A terméket gyermekek és háziállatok elől elzárva tárolandó.
- A készülék tárolása előtt kérjük, vegye figyelembe a következőket:
 - A gépet mindig a mellékelt védőburkolatban tárolja.
 - A vágópengét mindig takarja le a pengevédővel.
 - A sövényvágó és a pengeburkolat a könnyű tárolás érdekében akasztólukakkal van felszerelve.
 - Óvja a tárolt eszközt a napfénytől, és ha lehetséges, helyezze sötétített helyre.
 - Ne csomagolja a készüléket nejlonból vagy műanyagból készült zacskókba vagy ponyvákba, mert ott nedvesség gyűlhet össze.

8.4 KÖZLEKEDÉS

- Óvja a terméket a rezgésektől és ütésektől, például járművekben történő szállítás közben.
- Rögzítse a terméket elcsúszás ellen. Használjon gumikötelet, racsnis hevedert vagy hasonló eszközt.

9 MŰSZAKI ADATOK

Modellszám:	FBT-EHT-001
Cikkszám:	857347
Névleges feszültség:	230~V
Névleges frekvencia:	50 Hz
Névleges teljesítmény:	600 W
Alapjáratú fordulatszám:	1,500/min ⁻¹
Max. vágási kapacitás:	∅24 mm
A penge teljes hossza:	660 mm
Max. vágási hossz:	610 mm
Gyors megállás:	Igen
Súly:	Ca. 3,0 kg
Hangnyomásszint L _{pa} :	89,69 dB(A)
Bizonytalanság K _{pa} :	3 dB
Hangteljesítményszint L _{WA} :	97,96 dB(A)
Bizonytalanság K _{WA} :	3 dB
Vibrációs fogantyú - ah	3,097 m/s ²
Vibrációs kiegészítő fogantyú - ah	2,598 m/s ²
Bizonytalanság - K	1,5 m/s ²
Garantált hangteljesítményszint	101 dB(A)

9.1 ZAJ-/REZGÉSI INFORMÁCIÓK

9.1.1 ZAJKIBOCSÁTÁS

Az EN 62841-4-2 szabvány szerint mérve.

⚠ FIGYELMEZTETÉS! EGÉSZSÉGÜGYI KOCKÁZAT!

- » Egészségügyi veszély!
- » A munkahelyen a zaj meghaladhatja a 85 dB(A)-t, ebben az esetben a felhasználó védelmére vonatkozó intézkedések szükségesek (megfelelő hallásvédő viselése).
- » A hallásvédő vagy védőruházat nélküli munkavégzés egészségügyi problémákat okozhat.

- Munka közben viseljen hallásvédőt és megfelelő védőruházatot.

9.1.2 REZGÉSI ÉRTÉKEK

A megadott teljes rezgés- és zajkibocsátási értékeket szabványosított vizsgálati módszerrel (EN 62841-4-2) mérték, és felhasználhatók két elektromos szerszám összehasonlítására. Emellett az expozíció előzetes értékelésére is használhatók.

⚠ FIGYELMEZTETÉS!

- » Az elektromos kéziszerszám tényleges használata során a rezgés- és zajkibocsátás elérheti a megadott értékektől, az elektromos kéziszerszám használati módjától, különösen a megmunkált munkadarab típusától függően.
- » A tényleges használat során fellépő rezgésterhelés becslése alapján biztonsági intézkedéseket kell hozni a kezelő védelme érdekében!

Használati körülmények (figyelembe véve a működési ciklus minden részét, például azokat az időszakokat, amikor a szerszám ki van kapcsolva, és azokat az időszakokat, amikor be van kapcsolva, de terhelés nélkül működik).

Próbálja meg a rezgésnek és a zajnak való kitétséget a lehető legalacsonyabban tartani. A rezgésnek való kitétség csökkentésére irányuló intézkedések például a kesztyű viselése a szerszám használata közben, a munkaidő korlátozása és a jó állapotú tartozékok használata.

A készülék nem megfelelő használata rezgéssel összefüggő betegségeket okozhat.

⚠ VIGYÁZAT!

- » Az alkalmazás típusától és a használati körülményektől függően a felhasználó védelme érdekében a következő biztonsági intézkedéseket kell betartani:

- Győződjön meg arról, hogy a készülék jó állapotban van és megfelelően karbantartott.
- Próbálja meg a lehető legnagyobb mértékben elkerülni a rezgést. Viseljen rezgécillapító kesztyűt a készülék használata közben.
- A készüléket a jelen használati utasításnak megfelelően ápolja és tartsa karban.
- Tervezze meg úgy a munkalépéseket, hogy ne kelljen több napon keresztül erősen rezgő szerszámokat használnia.





10 HULLADÉKFELDOLGOZÁS ÉS ÚJRAFELHASZNÁLÁS



A gépet nem szabad a háztartási hulladékkal együtt kidobni.

A gép a szállítási sérülések elkerülése érdekében csomagolásban van. Ez a csomagolás nyersanyag, ezért újrafelhasználható, vagy vissza lehet vinni a nyersanyagciklusba. A gép és tartozékai különböző anyagokból, például fémből és műanyagból készülnek. A hibás alkatrészeket veszélyes anyagként ártalmatlanítsa. Bővebb információért forduljon a kereskedőhöz vagy a városháza-hoz!

A termék és a használati utasítás változhat. A műszaki adatok előzetes értesítés nélkül változhatnak.

11 ES-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

Mi, a **Batavia B.V., Weth. Wasseballeistraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a **Škarje za živo mejo, típus FBT-EHT-001**, megfelel az alapvető biztonsági követelményeknek, amelyek az alábbi európai irányelvekben szerepelnek **2014/30/EU** Elektromágneses kompatibilitás (EMC), **2006/42/EG** (Gépek), **2011/65/EU** (RoHS) és azok módosításai. A megfelelőség értékelése során az alábbi harmonizált szabványokat vettük figyelembe:

EN 62841-1:2015+A11

EN 62841-4-2:2019+A1+A11

AFPS GS 2019:01 PAK

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1

EN 61000-3-3:2013+A1+A2

2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,

2000/14/EC amended by 2005/88/EC

Staphorst, 2025. szeptember 11.

Jin Min, Minőségbiztosítási vezető

Batavia B.V., Weth. Wasseballeistraat 6d,

7951 SN Staphorst, Hollandia

A termék és a felhasználói kézikönyv változhat. A specifikációk előzetes értesítés nélkül változhatnak.

12 JÓTÁLLÁSI

Kérjük jótállási igényérvényesítés esetén forduljon a termékkel és az annak vételáráról kiállított számlával / nyugtával a magyarországi **ALDI áruházakhoz**.

12.1 JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

A fogyasztóval szerződést kötő (a jótállásra kötelezett) vállalkozás cégneve és címe:
ALDI Magyarország Élelmiszer Bt. (Mészárosok útja 2., 2051 Biatorbágy, HUNGARY).

12.1.1 A JÓTÁLLÁSSAL KAPCSOLATOS ÁLTALÁNOS SZABÁLYOK

A fogyasztó és vállalkozásunk közötti szerződés keretében eladott, jogszabály alapján kötelező jótállás alá tartozó új tartós fogyasztási cikkek (a vonatkozó jogszabály mellékletében meghatározott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár feletti termékek) előírt kötelező jótállási idő

- a) **10 000** forintot elérő, de 100 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **1 év**,
- b) **100 000** forintot meghaladó, de 250 000 forintot meg nem haladó eladási ár esetén **2 év**,
- c) **250 000** forint eladási ár felett **3 év**.

Vállalkozásunk ugyanakkor a jelen jótállási jegyen feltüntetett, Magyarország területén fogyasztónak minősülő személyek által vásárolt, ekként megjelölt, új tartós fogyasztási cikk esetén az erre vonatkozó alábbi feltételek mellett 3 évre vállal jótállást, függetlenül attól, hogy a fogyasztási cikk jogszabály előírása alapján egyébként kötelező jótállás alá tartozik-e.

A jótállás nem vonatkozik a fogyó-kopó alkatrészek (pl. világítótestek, akkumulátor kapacitás, gumibroncsok, védő-, takaróanyagok) rendes elhasználódására, mindez azonban nem érinti a fogyó-kopó alkatrészeknek a polgári jog fogalomhasználat szerinti „hibás” volta esetén fennálló jótállási kötelezettséget.

A jótállási igény a jótállási határidőben érvényesíthető. A határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. Ha vállalkozásunk a jótállási kötelezettségének a fogyasztó felhívására - megfelelő határidőben - nem tesz eleget, a jótállási igény a felhívásban tűzött határidő elteltétől számított **3 hónapon** belül akkor is érvényesíthető bíróság előtt, ha a jótállási idő már eltelt. E határidő elmulasztása jogvesztéssel jár. A fogyasztó általi használat során keletkező sérülésekre (pl. carcolások, horpadások, törések) a jótállás nem vonatkozik.

A jótállási határidő a fogyasztási cikk fogyasztó részére történő átadása napjával, vagy ha az üzembe helyezést vállalkozásunk vagy annak megbízottja végzi, az üzembe helyezési napján kezdődik. Ha a fogyasztó a fogyasztási cikket az átadástól számított hat hónapon túl helyeztetni üzembe, akkor a jótállási határidő kezdő időpontja a fogyasztási cikk átadásának napja. A fogyasztási cikk kijavítása esetén a jótállás időtartama meghosszabbodik a javításra átadás napjától kezdve azzal az idővel, amely alatt a fogyasztó a fogyasztási cikket a hiba miatt rendeltetésszerűen nem használhatta. A fogyasztási cikkek a kicseréléssel vagy a kijavítással érintett részére a jótállási határidő újból kezdődik. Ezt a szabályt kell alkalmazni arra az esetre is, ha a kijavítás következményeként új hiba keletkezik. Az önként vállalt jótállás időtartama alatt a jótállási idő nem indul újra, kivéve, amennyiben a kicserélésre vagy kijavításra a jogszabályban előírt jótállási idő alatt kerül sor. Ebben az esetben a jogszabály szerinti jótállási időtartam indul újra.

A jótállás a fogyasztó jogszabályból eredő jogait nem érinti. Fogyasztói jogvita esetén a fogyasztó a megyei (fővárosi) kereskedelmi és iparkamarák által működtetett békéltető testület eljárását is kezdeményezheti.

A jótállásból eredő jogokat a fogyasztási cikk tulajdonosa, ill. a fogyasztási cikk tulajdonjogának átruházása esetén az új tulajdonos érvényesítheti, feltéve, hogy fogyasztónak minősülnek.

A jótállásból eredő jogok a jótállási jeggyel érvényesíthetőek, amelynek nem tehető feltételévé a fogyasztási cikk felbontott csomagolásának a fogyasztó általi visszaszolgáltatása. A jótállási jegyen nem rögzített szabályok vonatkozásában a mindenkor hatályos vonatkozó magyar jogszabályi előírások irányadók. A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása a jótállás érvényességét nem érinti. A jótállási jegy fogyasztó rendelkezésére bocsátásának elmaradása esetén a szerződés megkötését bizonyítottan kell tekinteni, ha az ellenérték megfizetését igazoló bizonylatot - számlát vagy nyugtát - a fogyasztó bemutatja. Ebben az esetben a jótállásból eredő jogok a számlával, ill. nyugtával érvényesíthetőek.

A fogyasztó mindennemű jótállási igényét érvényesítheti a magyarországi ALDI áruházakban, míg a kijavítás, ill. bizonyos esetekben a kicserélés (szükség szerint a teljes fogyasztási cikkek vagy csak egyes alkatrészeinek a kicserélése) iránti igény a fogyasztó választása szerint a vállalkozásunk székhelyén, bármely telephelyén, fióktelepén és a jelen jótállási tájékoztatóban feltüntetett **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül is érvényesíthető. Utóbbi esetben a fogyasztó a kijavítás, ill. kicserélés lebonyolításának részleteit a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül egyeztetni.

A jótállási kötelezettség teljesítésével kapcsolatos költségek vállalkozásunkat terhelik. Ha a fogyasztási cikk meghibásodásában a fogyasztót terhelő karbantartási kötelezettség elmulasztása is közrehatott, a jótállási kötelezettség teljesítésével felmerült költségeket közrehatása arányában a fogyasztó köteles viselni, ha a fogyasztási cikk karbantartására vonatkozó ismeretekkel rendelkezett, vagy ha vállalkozásunk e tekintetben tájékoztatási kötelezettségének eleget tett. Kicserélés vagy elállás esetén a fogyasztó nem köteles a fogyasztási cikkek azt az értékcsökkenését megtéríteni, amely a rendeltetésszerű használat következménye.

A jogszabály alapján kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek esetén, ha az adott fogyasztási cikk rögzített bekötésű, ill. 10 kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható, a fogyasztási cikket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a kijavítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról vállalkozásunk, vagy - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTATNÁL** közvetlenül érvényesített kijavítás iránti igény esetén - a **JAVÍTÓSZOLGÁLTAT** gondoskodik.

A fogyasztó eltérő rendelkezése hiányában a vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket nyolc napon belül kicserélni, ha

- (i) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk első alkalommal történő javítása során a vállalkozásunk részéről megállapítást nyer, hogy a fogyasztási cikk nem javítható; vagy





(ii) a jogszabály szerinti jótállási időtartam alatt a fogyasztási cikk három alkalommal történő kijavítást követően ismét meghibásodik, valamint, ha a Polgári Törvénykönyvről szóló 2013. évi V. törvény („Ptk.”) 6:159. § (2) bekezdés b) pontja alapján a fogyasztó nem igényli a vételár arányos leszállítását, és a fogyasztó nem kívánja a fogyasztási cikket a vállalkozásunk költségére kijavítani vagy mással kijavíttatni; vagy

(iii) a fogyasztási cikk kijavításra a kijavítási igény vállalkozásunk részére való közlésétől számított harmincadik napig nem kerül sor.

Ha a fogyasztási cikk cseréjére nincs lehetőség, a vállalkozásunk köteles a fogyasztó által bemutatott, a fogyasztási cikk ellenértékének megfizetését igazoló nyugtán számlán feltüntetett vételárat nyolc napon belül a fogyasztó részére visszatéríteni.

A nyolc napon belüli kicserélésre vagy vételár visszatérítésre vonatkozó ezen előírások a kötelező jótállás alá eső fogyasztási cikkek közül az elektromos kerékpárra, elektromos rollerre, quadra, motorkerékpárra, segédmotoros kerékpárra, személygépkocsira, lakóautóra, lakókocsira, utánfutós lakókocsira, utánfutóra, valamint a motoros vízi járműre nem vonatkoznak.

Ha a fogyasztó a fogyasztási cikk meghibásodása miatt a vásárlástól (üzembe helyezéstől) számított 3 munkanapon belül értesítést csereigényt, vállalkozásunk köteles a fogyasztási cikket kicserélni, feltéve, hogy a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza.

A kijavítás során a fogyasztási cikkbe csak új alkatrész kerülhet beépítésre.

Vállalkozásunk, ill. a **JAVÍTÓSZOLGÁLAT** a kijavítás, ill. kicserélés során nem felel a fogyasztási cikken a fogyasztó, ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

Vállalkozásunknak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. Ha a kijavítás vagy a kicserélés időtartama a tizenöt napot meghaladja, akkor vállalkozásunk a fogyasztót tájékoztatni köteles a kijavítás vagy a csere várható időtartamáról. A tájékoztatás a fogyasztó előzetes hozzájárulása esetén, elektronikus úton vagy a fogyasztó általi átvétel igazolására alkalmas más módon történik.

12.1.2 A JÓTÁLLÁSI IGÉNY BEJELENTÉSE

A fogyasztó a hiba felfedezése után késedelem nélkül köteles a hibát a vállalkozásunkkal közölni. A hiba felfedezésétől számított 2 hónapon belül közölt hibát késedelem nélkül közölni kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. A jótállási igényt a fogyasztási cikk minden olyan hibája miatt határidőben értesítenetnek kell tekinteni, amely a megjelölt hibát előidézte. Ha a fogyasztó a jótállási igényét a fogyasztási cikkek - a megjelölt hiba szempontjából - elkülöníthető része tekintetében értesíti, a jótállási igény a fogyasztási cikk egyéb részeire nem minősül értesítettnek.

12.1.3 MENTESÜLÉS A JÓTÁLLÁSI FELELŐSSÉG ALÓL

Vállalkozásunk mentesül a jótállási kötelezettség alól, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a vásárlás időpontja után keletkezett (pl. rendeltésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár, a használati-kezelési útmutató szerinti karbantartás elmulasztása).

A rendeltésellenes használat elkerülése céljából a fogyasztási cikkhez magyar nyelvű használati és kezelési útmutatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be.

12.1.4 A FOGYASZTÓT A JÓTÁLLÁS ALAPJÁN MEGILLETŐ JOGOK

A fogyasztó a Ptk. 6:159. §-ában rögzített szabályok szerint

- kijavítást vagy kicserélést igényelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek - másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva - aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a fogyasztási cikk hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát és a jótállási jog teljesítésével a jogosultnak okozott érdeksérelmet;
- vagy a vételár arányos leszállítását igényelheti, a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja, vagy a szerződéstől elállhat, ha vállalkozásunk a kijavítást vagy a kicserélést nem vállalta, ill. ha ezen kötelezettségének megfelelő határidőn belül, a fogyasztó érdekeit kímélve nem tud eleget tenni, vagy ha a fogyasztónak a kijavításhoz vagy kicseréléshez fűződő érdeke megszűnt.

Jogszabály alapján kötelező jótállás alá nem tartozó új tartós fogyasztási cikkek esetében (a vonatkozó jogszabály mellékletében meg nem határozott, jellemzően 10.000,- Ft eladási ár alatti termékek) a fogyasztó a vállalkozásunk által **önként** vállalt jótállási kötelezettség alapján, a fentiekől eltérően

- kicserélést igényelhet, vagy
- a szerződéstől elállhat és a vételár visszatérítését igényelheti.

Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye. A kijavítást vagy kicserélést - a fogyasztási cikk tulajdonságaira és a jogosult által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a jogosult érdekeit kímélve kell elvégezni. A fogyasztó a választott jótállási jogáról másra térhet át, az áttéréssel okozott költséget köteles azonban vállalkozásunknak megfizetni, kivéve, ha az áttérésre vállalkozásunk adott okot, vagy az áttérés egyébként indokolt volt. A jótállási igény értesítésére egyebekben a kellékszavatossági jogok gyakorlására vonatkozó jogszabályi előírásokat kell megfelelően alkalmazni.





ÉRTÉKESÍTŐ

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
HOLLANDIA

KÍNAI GYÁRTMÁNY

V01/0925



ISTRUZIONI PER L'USO

FORBICI DA SIEPE

600W

FERREX®



ASSISTENZA POST-VENDITA

857347

LO PREGHIAMO DI RECARSI NEL SUO PUNTO VENDITA **ALDI**

MODELLO: **FBT-EHT-001**

03/2026

3

ANNI DI GARANZIA

TRADUZIONE DELLE ISTRUZIONI ORIGINALI



INDICE DEI CONTENUTI

1 Generale	3
1.1 Lettura e conservazione delle istruzioni per l'uso	3
2 Sicurezza	3
2.1 Spiegazione delle Parole di segnalazione	3
2.2 Spiegazione dei Simboli	3
2.3 Avvertenze di Sicurezza Generali per gli Elettrodomestici	3
2.4 Istruzioni di sicurezza per tagliaiepi	4
2.5 Rischi residui	4
3 Prima del primo utilizzo	4
4 Uso previsto	4
5 Panoramica del prodotto/ambito di fornitura	4
6 Panoramica	4
7 Funzionamento	4
7.1 Connessione	4
7.2 Accensione/spengimento	4
7.3 Potatura delle siepi	4
8 Manutenzione e pulizia	5
8.1 Pulizia	5
8.2 Manutenzione e cura	5
8.3 Conservazione	5
8.4 Trasporto	5
9 Dati tecnici	5
9.1 Informazioni su rumore/vibrazioni	5
10 Trattamento e Riutilizzo dei Rifiuti	6
10.1 Smaltimento dell'imballaggio/della confezione	6
10.2 Smaltimento del prodotto	6
11 Dichiarazione di conformità CE	6
12 Garanzia	6
12.1 Condizioni di garanzia convenzionale	6





1 GENERALE

1.1 LETTURA E CONSERVAZIONE DELLE ISTRUZIONI PER L'USO



Prima di utilizzare il dispositivo, leggere attentamente le istruzioni per l'uso, in particolare le istruzioni di sicurezza. Il mancato rispetto di queste istruzioni può causare gravi lesioni o danni al prodotto.

Il presente manuale è parte integrante del Forbici da siepe (di seguito denominato "apparecchio"). Contiene informazioni importanti per la messa in funzione e l'utilizzo del prodotto. Il presente manuale si basa sulle norme e sui regolamenti applicabili all'interno dell'Unione Europea. Al di fuori dell'UE, si prega di osservare anche le linee guida e le leggi specifiche del Paese.

Conservare il presente manuale per riferimento futuro. Se si cede il dispositivo a terzi, assicurarsi di includere anche questo manuale.

2 SICUREZZA

2.1 SPIEGAZIONE DELLE PAROLE DI SEGNALAZIONE

Le seguenti parole di segnalazione sono utilizzate nelle presenti istruzioni, sul prodotto e/o sulla confezione.

⚠ PERICOLO!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, provocherà morte o lesioni gravi.

⚠ AVVERTENZA!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare morte o lesioni gravi.

⚠ ATTENZIONE!

» Questa parola di segnalazione indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare lesioni lievi o moderate.

ATTENZIONE!

» Questa parola chiave indica una situazione pericolosa che, se non evitata, potrebbe provocare danni materiali.

i NOTA

» Questa parola di segnalazione è la parola di segnalazione preferita per suggerimenti e pratiche non correlate a lesioni personali.

2.2 SPIEGAZIONE DEI SIMBOLI

I seguenti simboli sono utilizzati in queste istruzioni, sul prodotto o sull'imballaggio.

	Leggere il manuale di istruzioni.
	Indossare sempre protezioni acustiche. Il rumore può causare la perdita dell'udito.
	Indossare occhiali protettivi. Lavorare con utensili elettrici può generare scintille, schegge, schegge e particelle di polvere che possono causare la perdita della vista.
	Indossare guanti protettivi.
	In caso di formazione di polvere: indossare una maschera respiratoria.
	Indossare scarpe antiscivolo.
	Non esporre il dispositivo alla pioggia. Non utilizzare il dispositivo sotto la pioggia o in condizioni di umidità o bagnato. Se bagnato, c'è il rischio di scosse elettriche.
	Tenere le mani lontane dalle lame. Non toccare mai una lama quando si accende l'elettrotensile o durante il suo utilizzo.
	Dichiarazione di conformità (vedere capitolo "Dichiarazione di conformità"): I prodotti contrassegnati con questo simbolo sono conformi a tutte le normative comunitarie applicabili dello Spazio economico europeo.
	Non smaltire gli elettrotensili tra i rifiuti domestici.



Etichetta acustica secondo gli standard europei. — Il dispositivo produce un massimo di 101 dB.

2.3 AVVERTENZE DI SICUREZZA GENERALI PER GLI ELETTRUTENSILI

⚠ AVVERTENZA!

» L'uso improprio del prodotto può provocare lesioni.

⚠ AVVERTENZA!

» **Avvertimento! Osservare tutte le avvertenze di sicurezza, le immagini e i dati tecnici forniti con questo elettrotensile.** La mancata osservanza delle istruzioni riportate di seguito può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.
» **Conservare tutte le avvertenze di sicurezza e le istruzioni per l'uso per utilizzarle in futuro.**

Il termine "elettrotensile" utilizzato nelle avvertenze di sicurezza si riferisce agli utensili elettrici alimentati da rete (con cavo di alimentazione).

2.3.1 SICUREZZA SUL LUOGO DI LAVORO

- Mantenere l'area di lavoro pulita e ben illuminata. Il disordine o la mancanza di illuminazione nelle aree di lavoro possono causare incidenti.
- Non lavorare con l'elettrotensile in ambienti potenzialmente esplosivi contenenti liquidi, gas o polveri infiammabili. Gli elettrotensili producono scintille in grado di accendere la polvere o i vapori.
- Durante l'uso dell'elettrotensile tenere lontani i bambini e le altre persone. In caso di distrazione, è possibile perdere il controllo dell'elettrotensile.

2.3.2 SICUREZZA ELETTRICA

- La spina dell'elettrotensile deve essere inserita nella presa. La spina non deve essere modificata. Non utilizzare adattatori con gli elettrotensili provvisti di messa a terra. L'uso di spine non modificate e di prese appropriate riduce il rischio di scosse elettriche.
- Evitare il contatto fisico con superfici collegate a terra come tubi, riscaldatori, stufe e frigoriferi. Il rischio di scosse elettriche aumenta se il corpo è collegato a terra.
- Tenere gli elettrotensili lontani dalla pioggia o dall'umidità. La penetrazione dell'acqua in un elettrotensile aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Non utilizzare impropriamente il cavo di collegamento per trasportare o appendere l'elettrotensile o per estrarre la spina dalla presa. Tenere il cavo di collegamento lontano da fonti di calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. La presenza di cavi di collegamento danneggiati o impigliati aumenta il rischio di scosse elettriche.
- Se si lavora con un elettrotensile l'aperto, utilizzare solo prolunghie adatte per l'uso all'esterno. L'utilizzo di un cavo di prolunga adatto all'uso all'esterno riduce il rischio di scosse elettriche.
- Se l'uso dell'elettrotensile in un ambiente umido è inevitabile, utilizzare un interruttore differenziale. L'uso di un interruttore differenziale riduce il rischio di scosse elettriche.

2.3.3 SICUREZZA DI PERSONE

- Prestare attenzione a ciò che si sta facendo e affrontare il lavoro con un elettrotensile utilizzando il buon senso. Non usare utensili elettrici se si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Un momento di incuria nell'uso dell'elettrotensile può causare gravi lesioni.
- Indossare sempre dispositivi di protezione personale e occhiali di sicurezza. L'uso di dispositivi di protezione individuale, come maschera antipolvere, scarpe di sicurezza antiscivolo, casco di sicurezza o otoprotettori, a seconda del tipo e dell'uso dell'elettrotensile, riduce il rischio di lesioni.
- Evitare che l'apparecchio venga messo in funzione involontariamente. Accertarsi che l'elettrotensile sia spento prima di collegarlo all'alimentazione e/o alla batteria, sollevarlo o trasportarlo. Se si tiene il dito sull'interruttore quando si trasporta l'elettrotensile o lo si collega all'alimentazione, possono verificarsi incidenti.
- Prima di accendere l'elettrotensile, rimuovere gli utensili di regolazione o le chiavi. Se un utensile o una chiave si trovano in una delle parti rotanti dell'elettrotensile possono verificarsi lesioni.
- Evitare posture anomale. Disporre di una base sicura e mantenere l'equilibrio in ogni momento. Questo permette di controllare meglio l'utensile elettrico in situazioni impreviste.
- Indossare indumenti adeguati. Non indossare abiti larghi o gioielli. Tenere i capelli e gli indumenti lontano da parti in movimento. Indumenti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.
- Se è possibile installare dispositivi di aspirazione e di raccolta della polvere, gli stessi devono essere collegati e utilizzati correttamente. L'uso di un sistema di aspirazione può ridurre il rischio di polvere.
- Non collarsi in una falsa sicurezza e non ignorare le regole di sicurezza per gli elettrotensili, anche se si ha familiarità con l'apparecchio dopo averlo utilizzato più volte. Un'azione disattenta può portare a gravi lesioni in frazioni di secondo.

2.3.4 USO E MANIPOLAZIONE DELL'ELETTRUTENSILE

- Non sovraccaricare l'elettrotensile. Utilizzare l'elettrotensile adatto al proprio lavoro. Con l'elettrotensile adatto è possibile lavorare meglio e in modo più sicuro nella gamma di potenza specificata.





- b) **Non utilizzare elettrodomestici con l'interruttore difettoso.** Un elettrodomestico che non può più essere acceso o spento è pericoloso e deve essere riparato.
- c) **Prima di effettuare qualsiasi regolazione, sostituire qualsiasi componente dell'apparecchio o riporre l'elettrodomestico, scollegare la spina dalla presa e/o rimuovere la batteria.** Questa precauzione impedisce l'avviamento involontario dell'elettrodomestico.
- d) **Tenere gli elettrodomestici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini. Non consentire l'uso dell'elettrodomestico a chi non lo conosce o non ha letto queste istruzioni per l'uso.** Gli elettrodomestici sono pericolosi se utilizzati da persone inesperte.
- e) **Avere cura degli elettrodomestici e degli utensili impiegati. Controllare che le parti mobili funzionino correttamente e che non si inceppino, e se sono presenti componenti rotti o danneggiati in modo tale da compromettere il funzionamento dell'elettrodomestico. Far riparare le parti danneggiate prima di utilizzare l'elettrodomestico.** Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione degli elettrodomestici.
- f) **Mantenere gli utensili da taglio affilati e puliti.** Gli utensili da taglio con taglienti affilati si inceppano meno e sono più facili da manovrare.
- g) **Utilizzare gli elettrodomestici, gli utensili da lavoro ecc. attenendosi alle presenti istruzioni. Tenere conto delle condizioni di lavoro e dell'attività da svolgere.** L'uso di elettrodomestici per applicazioni diverse da quelle previste può portare a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere le maniglie e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Maniglie e superfici di presa scivolose non consentono un uso e un controllo sicuro dell'elettrodomestico in situazioni impreviste.

2.3.5 MANUTENZIONE

- a) **Far riparare l'elettrodomestico solo da personale qualificato e con pezzi di ricambio originali.** Questo garantisce il mantenimento della sicurezza dell'elettrodomestico.

2.4 ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER TAGLIASIEPI

- **Tenere tutte le parti del corpo lontane dalla lama di taglio. Non rimuovere l'erba tagliata o trattenerla mentre le lame sono in movimento.** Assicurarsi che l'interruttore sia spento quando si rimuove il materiale incastrato. Un attimo di disattenzione durante l'utilizzo del tagliasiepi può causare gravi lesioni.
- **Trasportare il tagliasiepi tenendolo per l'impugnatura e con la lama ferma. Montare sempre la copertura dell'unità di taglio durante il trasporto o lo stoccaggio del tagliasiepi.** Un uso corretto del tagliasiepi riduce il rischio di lesioni causate dalle lame.
- **Tenere il cavo lontano dall'area di taglio.** Durante il funzionamento, il cavo potrebbe rimanere nascosto tra i cespugli e venire accidentalmente tranciato dalla lama.
- **Afferrare l'elettrodomestico solo tramite le superfici di presa isolate, poiché la lama di taglio potrebbe entrare in contatto con cavi elettrici nascosti o con il cavo stesso.** Se le lame di taglio entrano in contatto con un filo sotto tensione, le parti metalliche esposte dell'elettrodomestico potrebbero essere "sotto tensione" e causare una scossa elettrica all'operatore.
- **Indossare protezioni acustiche.**
- **Si consiglia di utilizzare un interruttore differenziale con una corrente di intervento pari o inferiore a 30 mA.**
- **Durante il taglio, fare attenzione a non toccare oggetti come reti metalliche o supporti per le piante.** Ciò potrebbe danneggiare la barra di taglio.
- **Tenere saldamente il tagliasiepi elettrico con entrambe le mani, una sull'impugnatura posteriore e l'altra su quella anteriore.** Il pollice e le altre dita devono essere ben stretti attorno all'impugnatura.

2.5 RISCHI RESIDUI

Anche se l'utensile viene utilizzato secondo le disposizioni, non è possibile escludere tutti i rischi residui. In relazione alla progettazione e alla costruzione dell'utensile, possono presentarsi i seguenti pericoli:

- a) **Danni ai polmoni** se non si indossa una maschera antipolvere efficace.
- b) **Danni all'udito** se non si indossano protezioni acustiche efficaci.
- c) **Danni alla salute** causati dalle emissioni di vibrazioni se l'elettrodomestico viene utilizzato per un lungo periodo di tempo o non viene utilizzato e sottoposto a manutenzione in modo adeguato.

AVVERTENZA!

» Questo elettrodomestico genera un campo elettromagnetico durante il funzionamento che potrebbe interferire con il funzionamento di impianti medici attivi o passivi. Per ridurre il rischio di lesioni gravi o di morte, si raccomanda ai pazienti con impianti medici di consultare il proprio medico e il produttore dell'impianto prima di utilizzare questo dispositivo.

3 PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

Rimuovere la macchina e gli accessori dall'imballaggio. Verificare che la macchina non abbia subito danni durante il trasporto e, se riscontrati, non utilizzarla. Tenere il materiale di imballaggio fuori dalla portata dei bambini, poiché sussiste il rischio di soffocamento!

4 USO PREVISTO

Il tagliasiepi può essere utilizzato esclusivamente per la potatura di siepi, cespugli e arbusti. È destinato esclusivamente a utenti privati nel settore hobbistico e del fai da te.

Il dispositivo non è adatto all'uso professionale.

È destinato esclusivamente all'uso da parte di adulti.

Qualsiasi altro utilizzo è espressamente escluso e costituisce un uso improprio che può causare gravi lesioni personali. Il produttore o il rivenditore non si assumono alcuna responsabilità per lesioni, perdite o danni derivanti da un uso improprio o scorretto.

5 PANORAMICA DEL PRODOTTO/AMBITO DI FORNITURA

- 1× Forbici da siepe
- 1× Protezione per coltello
- 1× Manuale d'uso

6 PANORAMICA



- 1 lama
- 2 Cancelli di sicurezza
- 3 Maniglia anteriore con interruttore on/off
- 4 Maniglia posteriore con interruttore on/off
- 5 Portacavi
- 6 Protezione per coltello

7 FUNZIONAMENTO

AVVERTENZA!

» Utilizzare questa macchina solo per le applicazioni descritte nel capitolo "Uso previsto".

7.1 CONNESSIONE

Questo tagliasiepi può essere collegato solo a corrente alternata monofase. Assicurarsi che la tensione di rete corrisponda alla tensione di esercizio indicata sulla targhetta dei dati tecnici.

Collegare la spina di alimentazione al connettore di una prolunga adatta. Formare un anello, inserirlo nell'apertura dell'impugnatura posteriore e agganciarlo al supporto del cavo (5).

7.2 ACCENSIONE/SPEGNIMENTO

- **Accensione:** premere contemporaneamente con entrambe le mani l'interruttore on/off (4) sull'impugnatura posteriore e l'interruttore (3) sull'impugnatura anteriore.
- **Spegnimento:** Rilasciare uno degli interruttori (4 o 3).
- Il freno lama assicura l'arresto immediato delle lame entro 0,5 secondi. Il piccolo lampeggiamento nella zona delle fessure di ventilazione superiori è normale e non danneggia né l'operatore né la macchina.

7.3 POTATURA DELLE SIEPI

Prima di iniziare a lavorare, selezionare i rami con un diametro superiore a 20 mm e tagliarli con le cesoie da giardino.

Un taglio trapezoidale corrisponde alla crescita naturale delle piante e consente una crescita ottimale della siepe.

- Per prima cosa, taglia i lati dal basso verso l'alto. Taglia la parte superiore nella forma desiderata, ad esempio dritta, orizzontale, a forma di tetto o arrotondata.
- Il coltello di sicurezza è dotato di denti arrotondati e sfalsati per ridurre il rischio di lesioni. La protezione antiurto aggiuntiva impedisce spiacevoli contraccolpi quando le lame entrano in contatto con muri, recinzioni, ecc.
- Se le lame sono bloccate o inceppate da ostacoli, spegnere immediatamente il motore, scollegare il cavo di alimentazione e rimuovere l'oggetto che blocca le lame.
- **Attenzione!** Gli ostacoli metallici, come recinzioni, ecc., possono danneggiare le lame di taglio.





- Tenete sempre la prolunga dietro la schiena e iniziate a potare la siepe dal punto più vicino alla presa elettrica. Pianificate la direzione di lavoro prima di iniziare.

8 MANUTENZIONE E PULIZIA

8.1 PULIZIA

⚠ PERICOLO! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- » Prima di pulire il prodotto, scollegarlo dalla presa di corrente.

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA O CORTOCIRCUITO!

- » Non immergere mai il prodotto in acqua o altri liquidi. Evitare che acqua o altri liquidi penetrino nell'alloggiamento.

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Non utilizzare detergenti aggressivi, spazzole con setole metalliche o di nylon, né utensili di pulizia affilati o metallici come coltelli, spatole dure, ecc. Questi potrebbero danneggiare le superfici del prodotto.

i NOTA

- » Dopo l'uso, il dispositivo deve essere pulito accuratamente.
- Mantenere le fessure di ventilazione del dispositivo libere da polvere e sporco per evitare il surriscaldamento del motore.
- Pulire regolarmente l'involucro del dispositivo con un panno morbido, possibilmente dopo ogni utilizzo.
- Se lo sporco non viene rimosso, utilizzare un panno morbido inumidito con acqua e sapone. Non pulire o spruzzare mai la macchina con acqua.
- Dopo ogni utilizzo, pulire le lame di taglio con una spazzola morbida e spruzzare un sottile strato di olio liquido protettivo su tutta la lama.

i NOTA

- » Non utilizzare mai solventi come benzina, alcol, acqua e ammoniaca, ecc.! Questi solventi possono danneggiare le parti in plastica.

8.2 MANUTENZIONE E CURA

⚠ AVVERTENZA! RISCHIO DI SCOSSA ELETTRICA!

- » Scollegare il prodotto dalla presa elettrica prima di effettuare qualsiasi manutenzione. Qualsiasi intervento di manutenzione diverso da quello menzionato nel presente manuale deve essere eseguito da un centro di riparazione professionale. Contattare il servizio clienti per la manutenzione.

- Controllare regolarmente la macchina prima di iniziare a lavorare.
- Le lame di taglio danneggiate devono essere riparate o sostituite da un tecnico qualificato prima di utilizzare la macchina.
- Utilizzare solo accessori e pezzi di ricambio originali.

8.3 CONSERVAZIONE

ATTENZIONE! RISCHIO DI DANNI!

- » Evitare e proteggere il prodotto da polvere, acqua, umidità, gelo, temperature estreme, elevata umidità e luce solare diretta.

- Prima di riporre l'apparecchio, pulire tutti i componenti come descritto nel capitolo Pulizia e cura.
- Asciugare completamente il prodotto prima di riporlo.
- Conservare sempre il prodotto in un luogo fresco e asciutto, a una temperatura ambiente compresa tra 5°C e 20°C.
- Conservare il prodotto fuori dalla portata dei bambini e degli animali domestici.
- Prima di riporre il dispositivo, tenere presente i seguenti punti:
 - Conservare sempre la macchina nell'apposita custodia protettiva.
 - Coprire sempre la lama di taglio con la protezione della lama.
 - Il tagliasiepi e il coprilama sono dotati di fori per appenderli e riporli facilmente.
 - Proteggere il dispositivo riposto dalla luce solare e, se possibile, posizionarlo in un luogo buio.
 - Non avvolgere il dispositivo in sacchetti o teloni di nylon o plastica, poiché potrebbe accumularsi umidità.

8.4 TRASPORTO

- Proteggere il prodotto da vibrazioni o urti, ad esempio durante il trasporto su veicoli.
- Assicurare il prodotto per evitare che scivoli. Utilizzare corde elastiche, cinghie a cricchetto o mezzi simili.

9 DATI TECNICI

Numero di modello:	FBT-EHT-001
Numero articolo:	857347
Tensione nominale:	230~V
Frequenza nominale:	50 Hz
Potenza nominale:	600 W
Regime minimo:	1,500/min ⁻¹
Capacità di taglio massima:	∅24 mm
Lunghezza totale della lama:	660 mm
Lunghezza di taglio massima:	610 mm
Breve sosta:	SI
Peso :	Ca. 3,0 kg
Livello di pressione sonora L _{pa} :	89,69 dB(A)
Incertezza K _{pa} :	3 dB
Livello di potenza sonora L _{WA} :	97,96 dB(A)
Incertezza K _{WA} :	3 dB
Maniglia vibrante - ah	3,097 m/s ²
Maniglia aggiuntiva con vibrazione - ah	2,598 m/s ²
Incertezza - K	1,5 m/s ²
Livello di potenza sonora garantito	101 dB(A)

9.1 INFORMAZIONI SU RUMORE/VIBRAZIONI

9.1.1 EMISSIONE DI RUMORE

Misurato secondo EN 62841-4-2.

⚠ AVVERTENZA! PERICOLO PER LA SALUTE!

- » Pericolo per la salute!
 - » Il rumore sul posto di lavoro può superare gli 85 dB(A), in tal caso sono necessarie misure di protezione per l'utente (indossare protezioni acustiche adeguate).
 - » Lavorare senza protezioni acustiche o indumenti protettivi può causare problemi di salute.
- Durante il lavoro, indossare protezioni acustiche e indumenti protettivi adeguati.

9.1.2 VALORI DI VIBRAZIONE

I valori totali di vibrazioni e rumore specificati sono stati misurati secondo un metodo di prova standardizzato (EN 62841-4-2) e possono essere utilizzati per confrontare un elettro utensile con un altro. Possono anche essere utilizzati per una valutazione preliminare dell'esposizione.

⚠ AVVERTENZA!

- » Le vibrazioni e le emissioni acustiche durante l'uso effettivo dell'utensile elettrico possono differire dai valori specificati, a seconda del modo in cui viene utilizzato l'utensile elettrico, in particolare del tipo di pezzo in lavorazione.
- » È necessario stabilire misure di sicurezza per proteggere l'operatore, sulla base di una stima dell'esposizione alle vibrazioni durante l'uso effettivo!

Condizioni d'uso (tenendo conto di tutte le parti del ciclo operativo, ad esempio periodi in cui l'utensile elettrico è spento e periodi in cui è acceso ma funziona senza carico).

Cercare di ridurre al minimo l'esposizione alle vibrazioni e al rumore. Esempi di misure per ridurre l'esposizione alle vibrazioni includono l'uso di guanti durante l'utilizzo dell'utensile, la limitazione dell'orario di lavoro e l'utilizzo di accessori in buone condizioni.

L'uso improprio del dispositivo può causare malattie legate alle vibrazioni.

⚠ ATTENZIONE!

- » A seconda del tipo di applicazione e delle condizioni di utilizzo, è necessario osservare le seguenti misure di sicurezza per proteggere l'utente:
 - Assicurarsi che il dispositivo sia in buone condizioni e ben mantenuto.
 - Cercare di evitare il più possibile le vibrazioni. Indossare guanti antivibrazioni quando si utilizza il dispositivo.
 - Curare e sottoporre a manutenzione il dispositivo secondo le presenti istruzioni per l'uso.
 - Pianifica le fasi di lavoro in modo da non dover utilizzare utensili altamente vibranti per diversi giorni.





10 TRATTAMENTO E RIUTILIZZO DEI RIFIUTI

10.1 SMALTIMENTO DELL'IMBALLAGGIO/DELLA CONFEZIONE



Smaltire l'imballaggio differenziandolo. Gettare il cartone e la scatola nella raccolta di carta straccia, la pellicola nella raccolta dei materiali riciclabili.

10.2 SMALTIMENTO DEL PRODOTTO



Non smaltire i vecchi dispositivi insieme ai normali rifiuti domestici!

Se l'apparecchio non può più essere utilizzato, ogni utente è legalmente obbligato a separare i vecchi dispositivi dai rifiuti domestici, ad es. presso un punto di raccolta del proprio comune/quartiere. Ciò garantisce che i vecchi dispositivi vengano adeguatamente riciclati evitando effetti negativi sull'ambiente, nonché sulla salute umana. Per questo motivo gli apparecchi elettrici sono contrassegnati con il simbolo qui indicato.

11 DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

Noi sottoscritti **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, dichiara, sotto la sua piena responsabilità, che il **Forbici da siepe, Tipo FBT-EHT-001, Articolo n. 857347** soddisfa i requisiti essenziali di protezione stabiliti dalle direttive europee **2014/30/EU** sulla compatibilità elettromagnetica (EMC), **2006/42/EG** (Macchine), **2011/65/EU** (RoHS) e relativi emendamenti. Per la valutazione della conformità sono state utilizzate le seguenti norme armonizzate:

EN 62841-1:2015+A11
EN 62841-4-2:2019+A1+A11
AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC
Staphorst, 11 settembre 2025

Jin Min, Responsabile Qualità
Batavia B.V., Weth. Wassebalistraat 6d,
7951 SN Staphorst, Paesi Bassi

Il prodotto e il manuale utente sono soggetti a modifiche. Le specifiche sono soggette a modifiche senza preavviso.

12 GARANZIA

Contattare la nostra ASSISTENZA POST-VENDITA telefonicamente.

12.1 CONDIZIONI DI GARANZIA CONVENZIONALE

Gentile cliente,

La **garanzia convenzionale ALDI S.r.l.** (di seguito: garanzia) si aggiunge alla garanzia legale di due anni prevista dal Codice del Consumo, consentendole di richiedere, alle condizioni che seguono, le seguenti prestazioni:

Durata della garanzia: 3 anni dalla data di acquisto o di consegna della merce

Prestazioni: Sostituzione o rimborso gratuiti

Hotline: (A pagamento secondo tariffa rete fissa della propria compagnia Telefonica)

ALDI si riserva di valutare caso per caso quale delle sopra indicate modalità di prestazione della garanzia applicare.

Per attivare la garanzia la preghiamo di:

- Recarsi nel punto vendita in cui prodotto è stato acquistato e tenere a portata di mano la scheda di garanzia compilata e la ricevuta o lo scontrino originale

La garanzia non si estende a danni causati da:

- eventi naturali (p.es. fulmini, acqua, fuoco, gelo ecc.), incidenti, trasporto, batterie che perdono liquido oppure utilizzo improprio
- danni o modifiche da parte dell'acquirente/di terzi
- inadempienza delle misure di sicurezza e di manutenzione, errori d'uso
- calcificazione, perdita di dati, programmi dannosi, bruciature dello schermo
- Sono esclusi dalla presente garanzia i componenti prevedibilmente soggetti ad usura (ad es. lampade, batterie, pneumatici ecc.)

La presente garanzia si aggiunge alla garanzia legale ed i conseguenti diritti previsti dalla legge a favore dei consumatori, che acquistano i prodotti nei punti vendita di **ALDI S.r.l.**, non sono in alcun modo pregiudicati e/o limitati dalla presente garanzia ai sensi degli articoli da 128 a 135 del Codice del Consumo ove tali prodotti presentino un difetto di conformità nei 24 mesi successivi alla data di acquisto o consegna. Il difetto deve essere denunciato entro 2 mesi dalla scoperta.

Per maggiori dettagli rinviamo al seguente link www.aldi-service.it sul nostro sito web.

Per quanto riguarda l'informativa ai sensi del Codice in materia di protezione dei dati personali (D.Lgs. 196/2003) si rinvia al sito: <https://www.aldi.it/informativa-sulla-privacy/>.







PRODUTTORE

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,

NL -7951 SN STAPHORST,

PAESI BASSI

FABBRICATO IN CINA

V01/0925



NAVODILA ZA UPORABO

SÖVÉNYVÁGÓ OLLÓ

600W

FERREX®



PODPORA KUPCEM

857347

PROSIMO, OGLASITE SE V VAM NAJBLIŽJI **HOFERJEVI**
POSLOVALNICI.

IZDELEK: FBT-EHT-001

03/2026

3

LETA GARANCIJE

ORIGINALNA NAVODILA ZA UPORABO



VSEBINA

1 Splošno	3
1.1 Branje in shranjevanje navodil za uporabo	3
2 Varnost	3
2.1 Razlaga Opozorilnih besed	3
2.2 Razlaga simbolov	3
2.3 Splošna varnostna Navodila za Električna orodja	3
2.4 Varnostna navodila za obrezovanje žive meje	4
2.5 Preostala tveganja	4
3 Pred prvo uporabo	4
4 Predvidena uporaba	4
5 Pregled izdelka/obseg dobave	4
6 Pregled	4
7 Delovanje	4
7.1 Priključitev	4
7.2 Vklon/izklon	4
7.3 Obrezovanje žive meje	4
8 Vzdrževanje in čiščenje	5
8.1 Čiščenje	5
8.2 Vzdrževanje in nega	5
8.3 Skladiščenje	5
8.4 Prevoz	5
9 Tehnični podatki	5
9.1 Informacije o hrupu/vibracijah	5
10 Odstranjevanje Odpadkov in Ponovna uporaba	5
11 ES-Izjava o skladnosti	6
12 Garancijski list	6
12.1 Garancijski pogoji	6





1 SPLOŠNO

1.1 BRANJE IN SHRANJEVANJE NAVODIL ZA UPORABO



Pred uporabo naprave natančno preberite navodila za uporabo, zlasti varnostna navodila. Neupoštevanje teh navodil za uporabo lahko povzroči resne telesne poškodbe ali poškodbe izdelka.

Ta navodila so del Sövényvágó olló (v nadaljevanju »naprava«). Vsebujejo pomembne informacije za zagon in uporabo izdelka.

Ta priročnik temelji na standardih in predpisih, ki veljajo v Evropski uniji. Zunaj EU upoštevajte tudi smernice in zakone, specifične za posamezno državo.

Prosimo, shranite ta priročnik za poznejšo uporabo. Če napravo izročite tretjim osebam, obvezno priložite ta priročnik.

2 VARNOST

2.1 RAZLAGA OPOZORILNIH BESED

V teh navodilih, na izdelku in/ali embalaži so uporabljene naslednje opozorilne besede.

NEVARNOST!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki bo, če se ji ne izognete, povzročila smrt ali resne poškodbe.

OPOZORILO!

» Ta signalna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči smrt ali resne poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki bi lahko povzročila manjše ali srednje hude poškodbe, če se ji ne izognete.

POZOR!

» Ta opozorilna beseda označuje nevarno situacijo, ki lahko povzroči materialno škodo, če se ji ne izognete.

OPOMBA

» Ta signalna beseda je prednostna signalna beseda za nasvete in prakse, ki niso povezani s telesnimi poškodbami.

2.2 RAZLAGA SIMBOLOV

V tem priročniku, na izdelku ali na embalaži se uporabljajo naslednji simboli.

	Preberite navodila za uporabo.
	Vedno nosite zaščito za sluh. Hrup lahko povzroči izgubo sluha.
	Nosite zaščitna očala. Delo z električnim orodjem lahko povzroči iskre, drobce, ostruzke in delce prahu, ki lahko povzročijo izgubo vida.
	Nosite zaščitne rokavice.
	Če se nabira prah: nosite dihalno masko.
	Nosite nedrseče čevlje.
	Naprave ne izpostavljajte dežju. Naprave ne uporabljajte v dežju ali v vlažnih ali mokrih razmerah. Če je mokro, obstaja nevarnost električnega udara.
	Držite roke stran od rezil. Nikoli se ne dotikajte rezila, ko vklopite električno orodje ali med njegovim delovanjem.
	Izjava o skladnosti (glejte poglavje »Izjava o skladnosti«): Izdelki, označeni s tem simbolom, so skladni z vsemi veljavnimi predpisi Skupnosti Evropskega gospodarskega prostora.
	Električnega orodja ne odlagajte med gospodinjske odpadke.



Oznaka hrupa v skladu z evropskimi standardi. — Naprava proizvede največ 101 dB.

2.3 SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA ZA ELEKTRIČNA ORODJA

OPOZORILO!

» Nepravilno ravnanje z izdelkom lahko povzroči poškodbe.

OPOZORILO!

- » **Preberite vsa varnostna opozorila, navodila, ilustracije in tehnične podatke, ki so priloženi temu električnemu orodju.** Neupoštevanje spodnjih navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali resne poškodbe.
- » **Shranite vsa varnostna opozorila in navodila za prihodnjo uporabo.**

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električna orodja z električnim napajanjem (s kablom).

2.3.1 VARNOST ZAPOSLITVE

- Delovni prostor naj bo čist in dobro osvetljen.** Nered ali neosvetljena delovna območja lahko povzročijo nesreče.
- Ne delajte z električnim orodjem v eksplozivnem okolju, ki vsebuje vnetljive tekočine, pline ali prah.** Električna orodja proizvajajo iskre, ki lahko vnamejo prah ali hlape.
- Med uporabo električnega orodja držite otroke in druge ljudi proč.** Če se motite, lahko izgubite nadzor nad električnim orodjem.

2.3.2 ELEKTRIČNA VARNOST

- Priključni vtič električnega orodja se mora prilegati v vtičnico. Vtiča ne smete na noben način spreminjati. Ne uporabljajte adapterskih vtičev z ozemljenim električnim orodjem.** Nespremenjeni vtiči in ustrezne vtičnice zmanjšajo tveganje električnega udara.
- Izogibajte se fizičnemu stiku z ozemljenimi površinami, kot so cevi, grelci, štedilniki in hladilniki.** Če je vaše telo ozemljeno, obstaja povečana nevarnost električnega udara.
- Električna orodja hranite stran od dežja ali vlage.** Vdor vode v električno orodje poveča nevarnost električnega udara.
- Priključnega kabla ne uporabljajte za druge namene, da bi prenašali električno orodje, ga obešali ali izvlekli vtič iz vtičnice. Priključni kabel hranite stran od vročine, olja, ostrih robov ali gibljivih delov.** Poškodovani ali zamotani priključni kabli povečajo tveganje električnega udara.
- Pri delu z električnim orodjem na prostem uporabljajte samo podaljške, ki so primerni za uporabo na prostem.** Uporaba zunanjega podaljška zmanjša nevarnost električnega udara.
- Če se ne morete izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabite zaščitno stikalo na diferenčni tok.** Uporaba zaščitnega stikala na diferenčni tok zmanjša nevarnost električnega udara.

2.3.3 VARNOST LJUDI

- Bodite previdni, pozorni na to, kar počnete, in se dela z električnim orodjem lotite pametno. Električnega orodja ne uporabljajte, če ste utrujeni ali pod vplivom mamil, alkohola ali zdravil.** Trenutek nepazljivosti med uporabo električnega orodja lahko povzroči resne poškodbe.
- Nosite osebno zaščitno opremo in vedno nosite zaščitna očala.** Nošenje osebne zaščitne opreme, kot so protiprašna maska, nedrseči zaščitni čevlji, zaščitna čelada ali zaščita za sluh, odvisno od vrste in uporabe električnega orodja, zmanjša tveganje za poškodbe.
- Izogibajte se nenamernemu zagonu. Prepričajte se, da je električno orodje izklopljeno, preden ga priključite na napajanje in/ali baterijo, ga dvignete ali nosite.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalu ali priključite električno orodje na električno omrežje, ko je vklopljeno, lahko povzročite nesrečo.
- Pred vklopom električnega orodja odstranite vsa nastavitvena orodja ali ključe.** Orodje ali ključ, ki je v vrtečem se delu električnega orodja, lahko povzroči poškodbe.
- Izogibajte se nenormalni drži. Prepričajte se, da stojite varno in ves čas ohranjate ravnotežje.** To vam omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.
- Nosite primerna oblačila. Ne nosite ohlapnih oblačil ali nakita. Lase in oblačila ne približujte premikajočim se delom.** Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko ujamejo v gibljive dele.
- Če je mogoče namestiti naprave za odsesavanje in zbiranje prahu, morajo biti priključene in pravilno uporabljene.** Uporaba odsesavanja prahu lahko zmanjša nevarnost prahu.
- Ne zazibajte se v lažen občutek varnosti in ne prezrite varnostnih pravil za električno orodje, tudi če ste z električnim orodjem po večkratni uporabi seznanjeni.** Nepazljivo ravnanje lahko povzroči resne poškodbe v delčkih sekunde.

2.3.4 UPORABA IN RAVNANJE Z ELEKTRIČNIM ORODJEM

- Ne preobremenjujte električnega orodja. Za svoje delo uporabljajte predvideno električno orodje.** S pravim električnim orodjem lahko delate bolje in varneje v določenem območju zmogljivosti.
- Ne uporabljajte električnega orodja z okvarjenim stikalom.** Električno orodje, ki se ne vklopi ali izklopi več, je nevarno in ga je treba popraviti.
- Izključite napajalni kabel in/ali odstranite odstranljivo baterijo, preden prilagodite napravo, zamenjate dele orodja ali pospravite električno orodje.** Ta varnostni ukrep preprečuje nenamerni zagon električnega orodja.





- d) Neuporabljena električna orodja hranite izven dosega otrok. Nikomur ne dovolite uporabe električnega orodja, če z njim ni seznanjen ali ni prebral teh navodil. Električna orodja so nevarna, če jih uporabljajo neizkušene osebe.
- e) **Skrbno vzdržujte električna orodja in orodja za nanašanje. Preverite, ali gibljivi deli delujejo pravilno in se ne zatikajo, ali so deli zlomljeni ali poškodovani tako, da je moteno delovanje električnega orodja. Poškodovane dele dajte popraviti pred uporabo električnega orodja.** Številne nesreče povzročijo slabo vzdrževana električna orodja.
- f) **Orodja za rezanje naj bodo ostra in čista.** Skrbno vzdrževana rezalna orodja z ostrimi rezalnimi robovi se manj zataknejo in jih je lažje voditi.
- g) **Uporabljajte električna orodja, orodja za nanašanje, orodja za nanašanje itd. v skladu s temi navodili. Upoštevajte delovne pogoje in dejavnost, ki jo boste izvajali.** Uporaba električnega orodja za namene, ki niso predvideni, lahko povzroči nevarne situacije.
- h) **Ročaji in površine za prijem naj bodo suhi, čisti ter brez olja in masti.** Drseči ročaji in prijemalne površine ne omogočajo varnega upravljanja in nadzora električnega orodja v nepredvidenih situacijah.

2.3.5 STORITEV

- a) **Vaše električno orodje naj popravljajo samo usposobljeni strokovnjaki in samo z originalnimi nadomestnimi deli.** S tem je zagotovljena varnost električnega orodja.

2.4 VARNOSTNA NAVODILA ZA OBREZOVANJE ŽIVE MEJE

- **Vse dele telesa držite stran od rezila. Med vrtenjem rezil ne odstranjujte pokošene trave in je ne držite.** Med odstranjevanjem ujete trave se prepričajte, da je stikalo izklopljeno. Trenutek nepazljivosti med uporabo škarij za živo mejo lahko povzroči resne poškodbe.
- **Škarje za živo mejo prenašajte za ročaj in z mirujočim rezilom.** Pri prevozu ali shranjevanju škarij za živo mejo vedno namestite pokrov rezalne enote. Pravilno ravnanje s škarijami za živo mejo zmanjšuje morebitne poškodbe zaradi rezil.
- **Kabel držite stran od območja rezanja.** Med delovanjem se lahko kabel skriva v grmovju in ga rezilo po nesreči pretrga.
- **Električno orodje držite samo za izolirane prijemalne površine, saj lahko rezilo pride v stik s skrito napeljavo ali lastnim kablom.** Če se rezilo dotakne žice pod napetostjo, so lahko izpostavljeni kovinski deli električnega orodja "pod napetostjo" in lahko povzročijo električni udar uporabnika.
- **Nosite zaščito za sluh.**
- **Priporočljiva je uporaba zaščitnega stikala na preostali tok z izklopnim tokom 30 mA ali manj.**
- **Pri košnji pazite, da se ne dotikate predmetov, kot so žične ograje ali oporniki za rastline.** To lahko poškoduje kosilno gred.
- **Električne škarje za živo mejo trdno držite z obema rokama, eno za zadnji ročaj, drugo pa za sprednji.** Palec in prsti naj bodo tesno obdani z ročajem.

2.5 PREOSTALA TVEGANJA

Tudi če se orodje uporablja v skladu z namembnostjo, ni mogoče odpraviti vseh preostalih tveganj. V povezavi z zasnovo in konstrukcijo orodja se lahko pojavijo naslednje nevarnosti:

- a) Poškodba pljuč, če se ne nosi učinkovita protiprašna maska.
- b) Poškodba sluha, če se ne nosi učinkovita zaščitna sluha.
- c) Zdravstvene poškodbe zaradi vibracij, če se električno orodje uporablja dlje časa ali če se ne upravlja in ne vzdržuje ustrezno.

! OPOZORILO!

» Ta električno orodje med delovanjem ustvarja elektromagnetno polje, ki lahko moti delovanje aktivnih ali pasivnih medicinskih vsadkov. Da bi zmanjšali tveganje za resne poškodbe ali smrt, priporočamo, da se bolniki z medicinskimi vsadki pred uporabo te naprave posvetujejo z zdravnikom in proizvajalcem medicinskega vsadka.

3 PRED PRVO UPORABO

Napravo in pribor vzemite iz embalaže. Preverite, ali je naprava med transportom poškodovana, in je v primeru poškodb ne uporabljajte. Embalažni material hranite izven dosega otrok, saj obstaja nevarnost zadušitve!

4 PREDVIDENA UPORABA

Škarje za živo mejo se smejo uporabljati samo za obrezovanje žive meje, grmovja in grmovnic. Namenjene so izključno zasebnim uporabnikom v hobi in domačih opravilih.

Naprava ni primerna za profesionalno uporabo.

Namenjeno je samo odraslim.

Vsaka druga uporaba je izrecno izključena in se šteje za nepravilno uporabo ter lahko povzroči resne telesne poškodbe. Proizvajalec ali prodajalec ne prevzema nobene odgovornosti za poškodbe, izgube ali škodo, ki nastanejo zaradi nepravilne ali nepravilne uporabe.

5 PREGLED IZDELKA/OBSEG DOBAVE

- 1× Sövényvágó olló
- 1× Ščitnik rezila
- 1× Uporabniški priručnik

6 PREGLED



- 1 Rezilo
- 2 Varnostna vrata
- 3 Sprednji ročaj s stikalom za vklop/izklop
- 4 Zadnji ročaj s stikalom za vklop/izklop
- 5 Držalo za kabel
- 6 Ščitnik za nož

7 DELOVANJE

! OPOZORILO!

» Ta stroj uporabljajte samo za namene, opisane v poglavju »Predvidena uporaba«.

7.1 PRIKLJUČITEV

Te škarje za živo mejo je dovoljeno priključiti samo na enofazni izmenični tok. Prepričajte se, da se omrežna napetost ujema z delovno napetostjo, navedeno na napisni ploščici.

Priključite napajalni vtič na priključek ustreznega podaljška. Oblikujte zanko, jo vstavite skozi odprtino v zadnjem ročaju in jo pritrdite na držalo kabla 5.

7.2 VKLOP/IZKLOP

- **Vklop:** Hkrati z obema rokama pritisnite stikalo za vklop/izklop 4 na zadnjem ročaju in stikalo 3 na sprednjem ročaju.
- **Izklop:** Spustite eno od stikal 4 ali 3.
- Zavora rezila zagotavlja, da se rezila takoj ustavijo v 0,5 sekunde. Majhno utripanje v območju zgornjih prezačevalnih rež je normalno in ne škoduje vam ali napravi.

7.3 OBREZOVANJE ŽIVE MEJE

Preden začnete z delom, izberite veje s premerom večjim od 20 mm in jih odrežite z vrtnimi škarijami.

Trapezoidni rez ustreza naravni rasti rastlin in vodi do optimalne rasti žive meje.

- Najprej odrežite stranice od spodaj navzgor. Zgornji del odrežite v želeno obliko, npr. ravno, vodoravno, v obliki strehe ali zaobljeno.
- Varnostni nož ima zaobljene, zamaknjene rezalne zobe, ki zmanjšujejo tveganje poškodb. Dodatna zaščita pred udarci preprečuje neprijeten povratni udarec, ko rezila pridejo v stik s stenami, ograjami itd.
- Če so rezila blokirana ali zataknjena zaradi ovir, takoj izklopite motor, izključite napajalni kabel in nato odstranite predmet, ki blokira rezila.
- Pozor! Kovinske ovire, kot so ograje itd., lahko poškodujejo rezila.
- Podaljšek imejte vedno za hrbtom in začnite obrezovati živo mejo na mestu, ki je najbližje električni vtičnici. Preden začnete, načrtujte smer dela.





8 Vzdrževanje in čiščenje

8.1 Čiščenje

NEVARNOST! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred čiščenjem izdelek izključite iz električne vtičnice.

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA ALI KRATKEGA STIKA!

» Izdelka nikoli ne potaplajte v vodo ali druge tekočine. Pazite, da voda ali druge tekočine ne pridejo v ohišje.

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

» Ne uporabljajte agresivnih čistilnih sredstev, ščetk s kovinskimi ali najlonskimi ščetinami ali ostrih ali kovinskih čistilnih orodij, kot so noži, trde lopatice itd. Ta lahko poškodujejo površine izdelka.

OPOMBA

» Napravo je treba po uporabi skrbno očistiti.

- Prezračevalne reže naprave naj bodo čiste od prahu in umazanije, da preprečite pregrevanje motorja.
- Ohišje naprave redno čistite z mehko krpo, če je le mogoče po vsaki uporabi.
- Če umazanije ne morete odstraniti, uporabite mehko krpo, navlaženo z milnico. Naprave nikoli ne čistite ali škropite z vodo.
- Po vsaki uporabi očistite rezila z mehko krtačo in po celotnem rezilu nanesite tanko plast tekočega zaščitnega olja.

OPOMBA

» Nikoli ne uporabljajte topil, kot so bencin, alkohol, amoniak itd.! Ta topila lahko poškodujejo plastične dele.

8.2 Vzdrževanje in nega

OPOZORILO! NEVARNOST ELEKTRIČNEGA UDARA!

» Pred kakršnim koli vzdrževanjem izdelek izključite iz električne vtičnice. Vsako vzdrževanje, ki ni navedeno v tem priročniku, mora opraviti strokovni servisni center. Za vzdrževanje se obrnite na službo za stranke.

- Pred začetkom dela redno preverjajte svoj stroj.
- Poškodovana rezila mora pred uporabo stroja popraviti ali zamenjati usposobljen serviser.
- Uporabljajte samo originalno dodatno opremo in nadomestne dele.

8.3 Skladiščenje

POZOR! NEVARNOST POŠKODB!

» Izogibajte se in zaščitite izdelek pred prahom, vodo, vlago, zmrzaljo, ekstremnimi temperaturami, visoko vlažnostjo in neposredno sončno svetlobo.

- Pred shranjevanjem očistite vse dele, kot je opisano v poglavju Čiščenje in nega.
- Pred shranjevanjem izdelek popolnoma posušite.
- Izdelek vedno shranjujte na hladnem in suhem mestu pri temperaturi okolice med 5 °C in 20 °C.
- Izdelek shranjujte izven doseg otrok in hišnih ljubljencev.
- Pred shranjevanjem naprave upoštevajte naslednje točke:
 - Stroj vedno shranjujte v priloženem zaščitnem pokrovu.
 - Rezilo vedno pokrijte s ščitnikom za rezilo.
 - Škarje za živo mejo in pokrov rezila sta opremljena z luknjami za obešanje za lažje shranjevanje.
 - Shranjeno napravo zaščitite pred sončno svetlobo in jo po možnosti postavite v zatemnjen prostor.
 - Naprave ne zavijajte v vrečke ali ponjave iz najlona ali plastike, saj se tam lahko nabere vlaga.

8.4 Prevoz

- Izdelek zaščitite pred vibracijami ali udarci, npr. med prevozom v vozilih.
- Izdelek zavarujte pred zdrsom. Uporabite elastične vrvice, zaskočne trakove ali podobna sredstva.

9 Tehnični podatki

Številka modela:	FBT-EHT-001
Številka artikla:	857347
Nazivna napetost:	230~V
Nazivna frekvenca:	50 Hz
Nazivna moč:	600 W
Hitrost prostega teka:	1,500/min ⁻¹
Maks. zmogljivost rezanja:	∅24 mm
Skupna dolžina rezila:	660 mm
Maks. dolžina reza:	610 mm
Hitra zaustavitev:	Da
Teža:	Ca. 3,0 kg
Raven zvočnega tlaka L _{pa} :	89,69 dB(A)
Negotovost K _{pa} :	3 dB
Raven zvočne moči L _{wa} :	97,96 dB(A)
Negotovost K _{wa} :	3 dB
Vibracijski ročaj - ah	3,097 m/s ²
Vibracijski dodatni ročaj - ah	2,598 m/s ²
Negotovost - K	1,5 m/s ²
Zagotovljena raven zvočne moči	101 dB(A)

9.1 INFORMACIJE O HRUPU/VIBRACIJAH

9.1.1 EMISIJA HRUPA

Merjeno v skladu z EN 62841-4-2.

OPOZORILO! NEVARNOST ZA ZDRAVJE!

- » Nevarnost za zdravje!
 - » Hrup na delovnem mestu lahko preseže 85 dB(A), v tem primeru so potrebni zaščitni ukrepi za uporabnika (nošenje ustrezne zaščite za sluh).
 - » Delo brez zaščite za sluh ali zaščitne obleke lahko povzroči zdravstvene težave.
- Med delom nosite zaščito za sluh in ustrezna zaščitna oblačila.

9.1.2 VREDNOSTI VIBRACIJ

Navedene skupne vrednosti emisij vibracij in hrupa so bile izmerjene v skladu s standardizirano preskusno metodo (EN 62841-4-2) in se lahko uporabijo za primerjavo enega električnega orodja z drugim. Uporabijo se lahko tudi za predhodno oceno izpostavljenosti.

OPOZORILO!

- » Emisije vibracij in hrupa med dejansko uporabo električnega orodja se lahko razlikujejo od navedenih vrednosti, odvisno od načina uporabe električnega orodja, zlasti od vrste obdelovanja, ki se obdeluje.
- » Za zaščito upravljalca je treba določiti varnostne ukrepe, ki temeljijo na oceni izpostavljenosti vibracijam med dejansko uporabo!

Pogoji uporabe (ob upoštevanju vseh delov delovnega cikla, na primer obdobj, ko je električno orodje izklopljeno, in obdobj, ko je vklopljeno, vendar deluje brez obremenitve).

Poskušajte čim bolj zmanjšati izpostavljenost vibracijam in hrupu. Primeri ukrepov za zmanjšanje izpostavljenosti vibracijam vključujejo nošenje rokavic pri uporabi orodja, omejitev delovnega časa in uporabo dodatne opreme v dobrem stanju.

Nepravilna uporaba naprave lahko povzroči bolezni, povezane z vibracijami.

POZOR!

» Glede na vrsto uporabe in pogoje uporabe je treba za zaščito uporabnika upoštevati naslednje varnostne ukrepe:

- Prepričajte se, da je naprava v dobrem stanju in dobro vzdrževana.
- Poskusite se čim bolj izogniti vibracijam. Pri uporabi naprave nosite rokavice, ki dušijo vibracije.
- Napravo vzdržujte in negujte v skladu s temi navodili za uporabo.
- Načrtujte svoje delovne korake tako, da vam več dni ne bo treba uporabljati močno vibrirajočega orodja.

10 Odstranjevanje odpadkov in ponovna uporaba



Stroja ne smete zavreči skupaj z gospodinjskimi odpadki.

Stroj je zapakiran, da preprečite poškodbe pri transportu. Ta embalaža je surovina in jo je zato mogoče ponovno uporabiti ali vrniti v cikel surovin. Stroj in njegovi dodatki so izdelani iz različnih materialov, kot sta kovina in plastika. Okvarjene dele zavrzite kot nevarne snovi. Za več informacij povprašajte svojega prodajalca ali občinsko upravo!

Izdelek in navodila za uporabo se lahko spremenijo. Tehnični podatki se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.





11 ES – IZJAVA O SKLADNOSTI

Mi, podjetje **Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d, NL-7951 SN Staphorst**, izjavljamo pod lastno odgovornostjo, da izdelek **Sővényvágó olló, Tip FBT-EHT-001**, izpolnjuje bistvene varnostne zahteve, določene v evropskih direktivah **2014/30/EU** Elektromagnetna združljivost (EMC), **2006/42/EG** (Stroj), **2011/65/EU** (RoHS) in njihovih spremembah. Za oceno skladnosti so bile uporabljene naslednje harmonizirane norme:

EN 62841-1:2015+A11
EN 62841-4-2:2019+A1+A11
AFPS GS 2019:01 PAK
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN IEC 61000-3-2:2019+A1
EN 61000-3-3:2013+A1+A2
2006/42/EC, 2014/30/EC, 2011/65/EU,
2000/14/EC amended by 2005/88/EC
Staphorst, 11. september 2025.

Jin Min, vodja kakovosti

Batavia B.V., Weth. Wassebaliestraat 6d,
7951 SN Staphorst, Nizozemska

Izdelek in uporabniški priročnik se lahko spremenita. Specifikacije se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila.

12 GARANCIJSKI LIST

Prosimo, da se za uveljavljanje garancijskega postopka z izdelkom in računom oglasite v vam najbližji trgovini **HOFER**.

12.1 GARANCIJSKI POGOJI

Spoštovani,

za izdelek vam zagotavljamo najboljšo garancijo kakovosti. Ker smo prepričani v kakovost naših izdelkov, vam zagotavljamo še širši nabor ugodnosti, kot je to določeno z zakonskimi določili:

Trajanje garancijskega roka: 3 leta od dobave izdelka

Nudimo vam: brezplačno popravilo, zamenjavo izdelka (če je izdelek še na voljo), sorazmerno znižanje kupnine oz. vračilo kupnine.

Garancija se lahko uveljavlja samo skupaj z računom oz. potrdilom o dobavi, kjer je razviden datum dobave izdelka.

Postopek uveljavljanja garancije:

- Izdelek skupaj z vsemi pripadajočimi deli, računom in garancijskim listom vrnite v vam najbližjo trgovino **HOFER**.

Garancija ne velja v naslednjih primerih:

- za škodo, ki je nastala kot posledica vremenskih vplivov (npr. udara strele, vode, ognja, zmrzali ipd.), nesreče, prevoza, pri izpraznjenih baterijah ali nepravilni uporabi
- za poškodbe ali spremembe, ki jih povzroči kupec/tretja oseba
- zaradi nespoštovanja varnostnih opozoril, navodil za vzdrževanje in zaradi napak pri uporabi
- zaradi vodnega kamna in škode, ki jo je le-ta povzročil, izgube podatkov,
- škodljive programske opreme in poškodbe zaradi vročine za normalno obrabo obrabljivih delov (npr. zmogljivost akumulatorja)

Garancija velja za proizvode dobavljene na območju Republike Slovenije in se lahko uveljavlja na območju Republike Slovenije. Garant jamči za lastnosti izdelka oziroma za njegovo brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči z dobavo izdelka. Če napak na izdelku ni mogoče odpraviti v roku 30 dni od dneva, ko je kupec sprožil garancijski zahtevek, oziroma v dodatnem roku največ 15 dni, če je bil rok za odpravo napak na izdelku podaljšan, se izdelek brezplačno zamenja z enakim, novim in brezhibnim izdelkom. Če izdelek v tem roku ni popravljen ali ni zamenjan z novim, lahko kupec zahteva vračilo celotne kupnine ali sorazmerno znižanje kupnine. Če se neskladnost izdelka pojavi v manj kot 30 dneh od dobave izdelka, lahko kupec namesto odprave napak takoj zahteva vračilo kupnine. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka z novim se izda nov garancijski list in garancijski rok za zamenjan izdelek ali zamenjan bistveni del izdelka teče znova od zamenjave izdelka oziroma vrnitve popravljenega izdelka. Garant je po izteku garancijskega roka dolžan zagotavljati vzdrževanje, nadomestne dele in prikladne aparate za obdobje 3 let po izteku garancijskega roka.

Ta garancija ne izključuje pravic kupca, ki izhajajo iz obveznega jamstva za skladnost blaga. V primeru neskladnosti blaga ima kupec zakonsko pravico, da zoper prodajalca brezplačno uveljavlja jamčevalne zahtevke.

Veljavnost garancije se lahko podaljša le, če to predvideva zakon. V državah, v katerih so (obvezna) garancija in/ali skladiščenje rezervnih delov in/ali odškodnina za škodo določeni z zakonom, veljajo zakonsko predpisane minimalne zahteve. Servisna služba in garant pri sprejemu izdelka v popravilo ne prevzemata odgovornosti za izgubo kakršnihkoli podatkov ali nastavitve, ki jih je kupec shranil na izdelku.

Oznaka garanta:

HOFER trgovina na
drobno d.o.o. Prevoje pri
Šentvidu
Kranjska cesta 1
1225 Lukovica
SLOVENIJA

Servis

Vam najbližja trgovina HOFER.

Datum dobave izdelka:







DISTRIBUTER

BATAVIA B.V.

WETH. WASSEBALIESTRAAT 6D,
NL -7951 SN STAPHORST,
NIZOZEMSKA

IZDELANO NA KITAJSKEM

V01/0925